

## Ezequiel

### *Se tlanextili tlen itlatlanex TOTECO*

<sup>1-3</sup> Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuitl, niquitac se tlanextili tlen Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario [1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para macuili xihuitl quiquixtjtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan totlal huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi tlen niicone Buzi, niitztoya ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen tocualancaitacahua techquixtjtoyaj tlen totlal huan techhuicatoyaj ipan tlali Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa atemitl Quebar ipan nopa tlali quema elhuicactli tlapojtihuetzqui, huan niq-uitac se tlanextili tlen TOTECO huan nijmatqui TOTECO nechitzqui ica ima.

<sup>4</sup> Ipan ni tlanextili, niquitac para tlaajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacatl monechc-ahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixtli tlen tlapetlaniyaya huan tlahuiyaya queja se hueyi tlitl. Huan ijtico nopa mixtli quipixqui se tlitl tlen petlaniyaya queja quema tlatla nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Teipa tlatlajco tlen nopa mixtli monextijque nahui tlen yoltoque tlen nesiyayaj queja se tlatatl. <sup>6</sup> Sesen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>7</sup> Huan ininmetz eliyaya xitlahuac queja tlacame ininmetz. Pero iniicxihua quipiyayaj iniisti

huan elqui queja iniicxihua becerros. Huan iniicxihua petlaniyayaj queja nopa tepostli bronce. <sup>8</sup> Huan itzintla sesen inieltlapal, quiپیayayaj ininma queja tlacame ininma. Sesen tlen ni tlen yoltoque, quiپیayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>9</sup> Nochi nopa nahui tlen yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltlapal se ica se seyoc. Huan niyon se ax monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui ixayac campa hueli yohuiyayaj elqui iixmelac se ixayac. <sup>10</sup> Sesen tlen yajuanti quiپیayaya se lado ixayac se tlatl ica iixpa. Huan sesen ica inejmatl tlen itzonteco quiپیayaya ixayac se león. Huan iaravesco itzonteco sesen quiپیayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quiپیayaya ixayac se cuajtli. <sup>11</sup> Queja nopa elque ininxayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltlapal. Ome ieltlapal quipatlahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc tlen yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal tlen sesen quipixqui quitzacuayayaj inintlacayo. <sup>12</sup> Huan campa nopa cuali tonaltzi quintitlaniyaya, yonque ica norte, ica sur, ica campa quisa tonati o ica campa oncalaqui, nopano yohuiyayaj san xitlahuac ica iniixpa, niyon ax monequi moicancuepase.

<sup>13</sup> Huan inintlachiyalis nopa nahui tlen yoltoque eliyaya queja tlicoli tlen xahuantoc o queja tlicuahuitl. Elqui queja tlitl quisayaya tlen sesen huan yohuiyaya para seyoc tlatlajco tlen yajuanti. Huan nopa tlitl petlaniyaya nelchicahuac. Huan tlatlajco tlen nopa tlitl quisayaya tlapetlanilotl. <sup>14</sup> Huan nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj canajya huan mocuepayayaj

queja tlapetlanilotl.

<sup>15</sup> Quema noja niquintlachilijtoya nopa nahui tlen yoltoque, niquitac nahui ruedas tlen motlaliytoyaj tlalchi huan sesen elqui nechca se tlen nopa nahui tlen yoltoque. <sup>16</sup> Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali ica nopa yejyectzi tetl crisólito. Sesen tlen nopa ruedas quipixqui seyoc rueda tlen calactoya iijtic huan quicruzmacatoya. <sup>17</sup> Huan hueliyayaj yohuij ica campa hueli tlen nopa nahui lados huan ax monequiyaya moicancuepase. <sup>18</sup> Huan yahualtic sesen nopa nahui ruedas quipiyayayaj itencuayo inintejtено seyoc rueda tlen huejcapantic hasta temajmati. Huan campa hueli ipan itejteno sesen rueda quipixqui miyac iixtiyolhua.

<sup>19</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yohuiyayaj ininhuaya. Huan quema motlalanayayaj tlen tlalchi, nopa ruedas nojquiya motlalanayayaj. <sup>20</sup> Huan campa nopa cuali tonaltzi yohuiyayaj, nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj huan nojquiya yohuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal sesen nopa nahui tlen yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yohuiyayaj sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yohuiyayaj nopa nahui tlen yoltoque. <sup>21</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcueniyayaj. Huan quema yajuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui tlen yoltoque tlejcoyayaj tlen ni tlaltepactli, nojquiya tlejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal

sesen tlen yoltoque itztoya ipan nopa ruedas.  
<sup>22</sup> Huan inintzonatipa yajuanti tlen yoltoque, nesiyaya se tlamantli queja elhuicactli. Huan petlaniyaya queja nopa yejyetzzi tetl cristal. Huan nopa tlamantli queja elhuicactli patlajtoya inintzonatipa. <sup>23</sup> Huan tlatzintla nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli, ieltlapal sesen nopa nahui tlen yoltoque mopatlajtoya para ica quiájsis ieltlapal nopa seyoc tlen itztoyaj ipan sesen lado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal, sesen tlen yajuanti quitzacuayaya tlen ya itlacayo.  
<sup>24</sup> Huan quema nopa nahui patlantiyohuiyayaj, inieltlapal chichahuac caquistiyaya queja quema mocomonía nopa hueyi atl ipan xali. O caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli. O caquistiyaya queja tzajtziyayaj miyac soldados tlen tlahuel quipiyayayaj fuerza. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui tlen yoltoque, quitemohuiyayaj inieltlapal. <sup>25</sup> Huan quema moquetzque huan quitemohuijtoyaj inieltlapal, camatqui se tlen itztoya más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli inintzonatipa.

<sup>26</sup> Huan más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa, nesiyaya se yejyetzzi siya queja campa mosehuía se Tlanahuatijquetl. Huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali nopa siya ica nopa yejyetzzi tetl tlen azultic huan itoca zafiro. Huan ipan nopa siya tlen eltoya huejcapa itztoya se tlen nesiyaya queja se tlatatl.  
<sup>27</sup> Huan tlen itzinquechtla para huejcapa nesiyaya queja nopa tepostli bronce tlen tlahuiyaya queja

quipixqui tlitl iijtico. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyya queja se tlilelemectli tlen tlauhuyaya tlahuel chichahuac. <sup>28</sup> Huan yahualtic tlen ya chichahuac tlauhuyaya se tlamantli queja nopa acosamalotl tlen monextía quema huetzi atl. Queja nopa nesiyya itlatlanex TOTECO. Huan quema niquitac, nihuetzqui tlalchi ica noxayac huan nijcajqui itos tlen nechcamahuyaya.

## 2

### *TOTECO quinojnotzqui Ezequiel huan quite-quimacac*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ximoquetza huan nimitzcamahuis.” <sup>2</sup> Huan quema noja nechcamahuyaya, Itonal calajqui ipan na huan nechchijqui ma nimoquetza. Huan nijtlacaquili tlen nechcamahuyaya. <sup>3</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, na nimitztitlani campa itztoque nopa israelitame. Yajuanti tlahuel nechixpanotoque huan mosisinijtoque noca na. Tlen huejcajquiya, inintatahua tlajtlacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moicancuepaj ica na. <sup>4</sup> Yajuanti nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. Pero na nimitztitlantoc para xiquinpohuiliti notlajtol. Xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc. <sup>5</sup> Huan tijpan-tis para yajuanti tlahuel mosisiníaj, pero yonque quitlacaquilise o ax quitlacaquilise, para nochipa quiilnamictose para oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco yajuanti.

<sup>6</sup> “Tlacatl, amo xiquinimacasi nopa tlacame, niyon amo xiquinimacasi inintlajtol yonque mitzcocosquía queja se huitztli o queja inintencococa colome. Amo xiquiimacasi inintlajtol, niyon inin-cualancayo pampa ya tijmati para tlahuel mosisiníaj. <sup>7</sup> Monequi tiquinilhuis notlajtol nochi nopa tlacame yonque quitlacaquilise o axtle, pampa nelía mosisiníaj. <sup>8</sup> Huajca, tlacatl, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini queja yajuanti. Ta xijtlapo mocamac huan xijcua tlen nimitzmacas.”

<sup>9</sup> Huajca nitlachixqui huan niquitac se tlen quixitlajtoya ima campa na huan imaco quipixtoya se amatl mimilijtoc. <sup>10</sup> Huan yajaya quitlapo nopa amatl mimilijtoc huan niquitac para ica iijtic huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuicatl huan tlajtoli tlen teyolmelahua tlen cuesoli huan tlen tlatzacuiltli tlen huala.

### 3

<sup>1</sup> Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, xijcua tlen nimitzmaca. Xijcua ni amatl mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni tlajtoli.”

<sup>2</sup> Huajca na nijtlapo nocamac huan nechchi-hualti ma nijcua nopa amatl mimilijtoc. <sup>3</sup> Huan nechilhui: “Tlacatl, xijcua nochi nopa amatl hasta temis nochi moiiti huan nochi mocuitlaxcol.” Huajca na nijcuajqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic queja sayolnectli.

<sup>4</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, xiya campa nopa israelitame tlen ininhuaya tiitztoc huan

xiquinyolmelahuati nochi notlajtol. <sup>5</sup> Na ax nimitztitlani ica seyoc tlamantli tlacame ipan se tlali tlen mopantíaj huejca o campa ax huelis tijmachilis inintlajtol. Nimitztitlani campa israelitame. <sup>6</sup> Niyon ax nimitztitlani campa miyac tlamantli inieso tlacame tlen camatij tlajtoli tlen tlahuel ohui. Pero intla nimitztitlanisquía ica tlacame queja nopa, yajuanti, quena, quinelto-casquíaj notlajtol. <sup>7</sup> Pero nimitztitlani campa israelitame, huan yajuanti ax quinequise mitztlacaquilise pampa ax quinequij nechnehtocase. Nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. <sup>8</sup> Pero xiquita, na nojquiya nimitzchijtoc moxayac tetic queja yajuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic queja yajuanti. <sup>9</sup> Na nimitzchijtoc titetic queja tetl. Huajca amo xiquinimacasi. Yonque yajuanti nesisquíaj ixcualantoque pampa nelía tlahuel mosisiníaj, amo xiquinimacasi.”

<sup>10</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, achtohui xijcahuili para nochi ni notlajtol ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtlacaquili ica miyac cuidado. <sup>11</sup> Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopano tlen quinquixtijtoque ipan inintlal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan elis ipan inin cuenta intla quitlacaquilise o axtle.”

<sup>12</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan noica nijcajqui tlacaquisti queja quema mojmolinía tlali. Huan nopa tlen caquistiyaya quijjtohuayaya: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihuextilis nopano campa yajaya itztoc.”

<sup>13</sup> Nojquiya nijcajqui tlacaquistiyaya pampa

yajuanti tlen yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltlapalhua huan mojmolinayaj nopa ruedas tlen eltoyaj iniixmelac. Huan tlen caquistiyaya eliyaya chicahuac queja quema tlali mojmolinía.

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac. Huan niyajqui achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO nechitzquiyaya chicahuac ica ima. <sup>15</sup> Huan nechhuicac altepetl Tel Abib ipan tlali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame tlen quinquixtitojay tlen inintlal. Ni altepetl mopantiyaya nechca nopa atemitl Quebar. Huan nimosehui campa yajuanti mosehuijtoyaj huan nopano nimocajqui chicome tonali. Nimomajmatiyaya huan ax nijmatiyaya tlachque monequi nijchihuas.

*TOTECO quitlali Ezequiel queja tlamocuitlahuijquetl para israelitame*

<sup>16</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome tonali, TOTECO nechilhui: <sup>17</sup> “Tlacatl, na nimitztlalijtoc queja titlamocuitlahuijquetl tlen israelitame. Huajca quema tijtlacaquilis se tlajtoli tlen na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas nopampa na. <sup>18</sup> Quema niquinilhuis tlacame tlen fiero inin-nemilis para temachtli monechcahuía nopa hora para miquise; pero ta ax tiquinilhuis notlajtol para ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacol huan noja itztose, yajuanti miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero elis ta mocuenta quema nimitztlajtlanis ipampa ininmiquilis. <sup>19</sup> Pero intla ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis intla ax moyolcuepase huan yajuanti quisenhuiquilise tlajtlacolchihuase, niyon ax quinequise moyolcuepase,



huajca temachtli miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero ta tijmanahuis moyolis pampa tijchijqui tlen nimitzilhui. <sup>20</sup> Intla se cuali tlacatl pehua quichihua tlen fiero, huelis nijtlalis se tlaquetztli para ya para ica ma moyolcuepa. Pero intla ax tijyolmelahuas, yajaya miquis ipan itlajtlacolhua huan axaca quiilnamiquis nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitztlajtlanis cuenta ipampa imiquilis pampa ax tijyolmelajqui. <sup>21</sup> Pero intla ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yajaya nelía moyolcuepas, huajca yajaya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis moyolis tlen tlatzacuiltlistli.”

*Ezequiel mocajqui nonotzi*

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO sampa quitlali ima ipan na huan nechilhui: “Xiya ipan nopa tlamayamitl huan nopano nicamatis mohuaya.” <sup>23</sup> Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nopano nojquiya niqitac itlatlanex Toteco. Huan eliyaya ihuical ica nopa tlen achtohuiya niqitac nechca nopa atemitl Quebar. Huan nihuetzqui tlalchi ica noxayac.

<sup>24</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan nechquetzqui. Teipa nechcamahui huan nechilhui: “Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. <sup>25</sup> Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan queja nopa ayoc huelis tiquisas. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas tinonotzi. Huan ax tihuelis tiquinajhuas ni tlacame pampa tlahuel mosisiníaj. <sup>27</sup> Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se

tlajtoli, nijmalacanis monenepil huan nimitzchihuas xicamati, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa tlajtoli tlen nimitzmacatoc. Huan tlen quinequise quitlacaquilise nopa tlajtoli, ma quitlacaquilica; huan tlen ax quinequise quitlacaquilise, ma ax quitlacaquilica pampa yajuanti tlahuel mosisiníaj.

## 4

### *Ezequiel tlayolmelahuas para quitlanise Jerusalén*

<sup>1</sup> “Huan ama, tlacatl, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtlali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Teipa xiquixcopina soldados queja quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan xiquixcopina se tlamontomitl tlali tlen ipan tlejose nopa tlatehuiani para huelis quipanose itepa nopa altepetl para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuatl ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamitl. <sup>3</sup> Teipa xijcui se tepostli tlen huehueyac, patlahuac huan tilahuac huan xijtlali tlatlajco tlen ta huan nopa altepetl queja elisquía se tepamitl. Huan ta ximotlali iixmelac huan xijchihua queja elisquía tijtehuía nopa altepetl queja quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tlanescayotl para nopa israelitame para quinnex-tilis tlen panos.

<sup>4</sup> “Teipa ximoteca ica moelchiqui tlen moar-ravesco huan xijpixto mopani inintlajtlacolhua

israelitame nochi tonali quema queja nopa timocahua. <sup>5</sup> Huan queja nopa timocahuas huan tijpixtos inintlajtlacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen nopa 390 xihuitl tlen inintlajtlacolhua. <sup>6</sup> Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui tlen monejmatl para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuitl huejcahuas inintlatzacuiltl nopa israelitame tlen ehuan tllali Judá. Sesen tonal quixnextis se xihuitl.

<sup>7</sup> “Huan xijsenhuiquili tiquixnextis quejatza quitzquise altepetl Jerusalén quema timotectoc ipan monejmatl. Xijxolohui moajcol huan moma para quixnextis para nimantzi hualase tlen quitehuise nopa altepetl ica miyac chicahualistli. Huan xitlayolmelahua tlachque panos. <sup>8</sup> Huan na nimitzilpis ica lazos para ax tihuelis timocuepas ica seyoc tllali hasta ya ticaxitijos nochi nopa tonali tlen monequi queja nopa titlajiyohuis.

<sup>9</sup> “Xiya xijcui trigo, cebada, etl huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic etl. Huan nochi xijtlali san sejco ipan se comitl. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moaravesco, xijcua pantzi tlen tlachijchihuali ica ni tlamantli. <sup>10</sup> Motlacualis tlen tijcuas monequi elis tlayejyecoli huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi tlen nopa tlacualistli ipan nopa horas ipan se tonal tlen na nimitzilhuis. <sup>11</sup> Huan nopa atl tlen tiquis nojquiya monequi elis tlayejyecoli huan san huelis tiquis se tlajco litro atl para se tonal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas ipan se tonal quema na nimitzilhuis. <sup>12</sup> Mojmostla xijcualtlali nopa harina para tijchihuas pantzi tlen cebada tlen

tiquicxitis san ipan cuanextli. Huan tiquicxitis ini-ixpa nochi nopa tlacame ipan tlitl tlen tijchihuas ica tlaca cuitlatl tlen huactoc. Huan queja nopa tijcuas nopa pantzi.”

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijto: “Queja nopa tijchihuas para tijnextis quejatza quicuase pantzi tlen ijtlacajtoc ipan sequinoc tlaltini campa niquintitlanis nopa israelitame para ma itztotij queja sejcoyoc ehuaní.”

<sup>14</sup> Pero na niqilhui: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Ax quinamiqui nijtequihuis tlaca cuitlatl. Ipan nochi nonemilis ax quema nimochijtoc ax nitlapajpactic ica tlamantli tlen soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonal, ax quema nijcujtoc se tlapiyali tlen mijqui ica cocolistli, o tlen cocojtoc, o tlen quitzontlamilti seyoc tlapiyali. Huan ax quema nijcujtoc se tlapiyali tlen totlanahuatil quijtohua ma ax tijcuaca.”

<sup>15</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “¡Cualtitoc! Huajca nimitzahuilis tijtequihuis huacax cuitlatl huan ax tlaca cuitlatl.”

<sup>16</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacaatl, tlen tijchihuas quiixnextis para na nijchihuas para ax oncas tlacualistli ipan altepetl Jerusalén. Huan inintlacualis quinyejyecohuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica cuesoli. Huan nopa atl nojquiya quiyeyecose huan quiise ica hueyi majmajtli pampa tlantiyas. <sup>17</sup> Na nijchihuas para ma ax onca tlacualistli, niyon atl, huan san mosentlachilise se ica seyoc ica majmajtli. Huan ipampa inintlajtlacolhua, inintlacayohua nenpolijtiyase yonque noja yoltoque.”

## 5

*Se tlanextili tlen nopa tlatzacuilitlistli tlen huala*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ama xijcui se machete tlen nelía tlatequi huan xijtequihui queja elisquía se navaja tlen quitequihuía se texinquetl. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijyejyeco nopa motzoncal ica eyi tlamontomitl.

<sup>2</sup> Xijcui se tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali huan xijtlali tlatlajco tlen nopa mapa campa tiquixcopintoc altepetl Jerusalén. Huan quema ya tlantos motlaijyohuilis, xijtlati nopa tzoncali. Huan seyoc tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali, xijsemana campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se machete. Huan nopa tlamontomitl tlen tzoncali tlen mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomachete niquintojtocas nopa tlacame huan niquinsemanas campa hueli.

<sup>3</sup> San xicajcocui se ome tlen nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. <sup>4</sup> Teipa xijcui se ome tlen nopa tzoncali tlen ticajcoctoc huan xiquinmajahua ipan nopa tlitl para ma tlatlaca. Huan tlen nopano quisas se hueyi tlitl tlen quintlatis nochi israelitame.

<sup>5</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi ya ni tlen tijchihuas quixnextía tlen ininpantis nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. Na nijtlalijtoc tlali Israel tlatlajco nochi tlaltini huan niquintlali nopa sequinoc tlaltini yahualtic. <sup>6</sup> Pero nopa tlacame ipan Jerusalén quitlahuelcajtoque notlanahuatil huan quichijtoque tlen más fiero que nopa tlacame ipan

sequinoc altepetini huan tlaltini tlen mocahuaj nechca. Ax quinequiyayaj quitlepanitase nopa miyac tlanahuatili tlen niquinmacac para quichihuase.

<sup>7</sup> “Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Pampa ax quinequiyayaj quineltocase notlanahuatilhua huan noleyes huan quichijtoque tlen más fiero que nopa sequinoc tlacame tlen itztoque ininnechca, <sup>8</sup> na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimochihuas niinincualancaitaca. Huan niquintlatzacuiltis huan quintlachilise nochi nopa tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini. <sup>9</sup> Huan pampa quinhueyichijtoque totiotzitzitzi, niquintlatzacuiltis ica se tlatzacuilti tlen tlahuel fiero, tlen ax quema nijchijtoc ica sequinoc huan ax quema sampa nijchihuas. <sup>10</sup> Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequin tetatme quincuase ininconehea huan nojquiya sequin coneme quincuase inintatahua. Huan tlen mocahuase yoltoque campa yajuanti, niqinsemanas huan niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcayoc ehuan.

<sup>11</sup> “Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan ya ni tlen niqijtohua para Jerusalén ehuan: Nimechtzontlamiltis pampa inquichijtoque ax tlapajpactic notiopa. Inquincalaquijtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome nopano huan nopano inquichijtoque miyac tlamantli tlen fiero. Huajca ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis incholose. <sup>12</sup> Nimechtlalis nochi imojuanti ipan eyi pamitl. Tlen itztoque ipan nopa achtohui pamitl miquise ica mayantli

huan ica cocolistli. Ipan nopa ompa pamitl nochi miquise ipan tlatehuijgayotl ininmaco inincualancaitacahua. Huan tlen itztoque ipan nopa expa pamitl na niquintojtocas ica machete huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlaltini. <sup>13</sup> Huan ica ya nopa tlamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltlalijtos, nochi israelitame nopano quimachilise para na, niDIOS, tlen niquincamahuiyaya huan para melahuac nitetlatzacuiltía queja niquijtohua.

<sup>14</sup> “Na nijtlamixolehuas altepetl Jerusalén huan nochi imojuanti tlen nopano initztoque. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualojtoque huan nochi tlen panose nopano quiitase para tlamitlasosolijtoc huan inmechpinahualtise. <sup>15</sup> Huan tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualohuaj san inmechhuetzquilise, inmechtlaijilhuisse huan inmechpinajtise. Huan nochi tlacame quiitase quejatza tlahuel chichahuac niquintlatzacuiltía tlacame ipan se tlali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niquijtojtoc.

<sup>16</sup> “Nimechtitlanilis se mayantli tlen elis tlahuel chichahuac para inmechmictis. Quena, nopa mayantli más mohueyilis hasta ayoc oncas niyon se panpayaxtli para inquicuase hasta inmiquise. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimechtitlanilis tecuanime para quincuase imoconehua. Huan nimechtitlanilis cocolistli tlen temictía huan nimechtitlanilis imocualancaitacahua tlen inmechmictise ipan tlatehuijgayotl. Na niDIOS niquijtojtoc.”

## 6

*TOTECO quixolehuas tiocaltzitzi ipan tepetini*

<sup>1</sup> Huan sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa eltoc nopa tepetini ipan tlali Israel huan xiteyolmelahua tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Huan quej ni xiquijto: ‘Xijtlacaquilica tlachque ininpantis nochi ni tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl ipan tlali Israel. Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS nijchihuas ma huala llatehuijgayotl ipan nochi tepetini para nijxolehuas nochi tiocaltzitzi. <sup>4</sup> Na niquintlamixolehuas nochi tlaixpamitl tlen tlacajchualistli huan nojquiya nopa tlaixpamitl campa israelitame quinpochhuiyayaj inintotiotzitzi huan inintlaixcopincayohua. Huan niqinmictis nopano iniixpa inindioses. <sup>5</sup> Huan niquintlalis inintlacayohua israelitame iniixpa nopa totiotzitzi huan teteyome, huan iniomiyo niqinsemanas yahualtic nopa tlaixpamitl. <sup>6</sup> Ipan campa hueli altepetl campa israelitame mocahuase para itztose, niqinxolehuas nochi tiocaltzitzi huan tlaixpamitl huan totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tonati huan tlamantli tlen yajuanti quinchijchijtoque para quihueyichihuase. Nochi niquintlamiltis. <sup>7</sup> Huan quema tlhuel miyac israelitame huetzise mictoque imoixpa, inqimachilise para melahuac na niDIOS.

<sup>8</sup> “‘Pero na nijchihuas para sequin notlacajhua ma mocahuase yoltoque para itztotij ipan campa hueli tlali ipan tlattepectli. <sup>9</sup> Huan quema



yajuanti ya itztose ipan campa hueli tlaltini queja sejcoyoc ehuaní, nechilnamiquise. Huan israelitame quimatise quejatza nechcocojtoque quema quihueyichihuayayaj totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan ax na. Quiilnamiquise quema nechcajtejqe queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue pampa iixtiyol nochipa quitemohua seyoc para ica ma momecatí. Queja nopa eltoc iniixtiyol israelitame san quintemohuaj totiotzitzí huan tlaixcopincayome para nechcahuase na huan ininhuaya momecatise. Huan niquinchihas para sequinoc ma quinijiyase huan quinpinahualtise ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque.

<sup>10</sup> Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para ax san niquincajyahuyaya quema niquinyolmelajqui para niquintitlanilis nochi ni tlaijiyohuilistli.' ”

<sup>11</sup> Huan TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechilhui: “Xitlahuelchihua ica majmajtli huan xitlatepacho ica moicxihua tlalchi huan xitzajtzi ica miyac cuesoli ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miquise ica tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli. <sup>12</sup> Nopa israelitame tlen itztose huejca ipan sequinoc tlaltini miquise ica cocolistli. Huan tlen mocahuase ipan inintlal miquise ipan tlatehujcayotl. Huan tlen noja mocahuase yoltoque miquise ica mayantli. Huan queja nopa tlamis nohueyi cualancayo tlen nijpiyayaya ica yajuanti.

<sup>13</sup> “Huan quema ininmijcagua tepejtose tlatlajco inintotiotzitzí, huan yahualtic inintlaxpahua, huan ipan sesen tepetl, ipan sesen tlachiquili,

huan tlatzintla sesen cuahuitl tlen xoxohuic huan tlatzintla sesen ahua cuahuitl campa quitenc-ahuyayaj copali para ininteteyohua, huajca momacase cuenta para na niDIOS. <sup>14</sup> Quena, niquint-zontlamiltis huan niquinixpolihuiltis nochi nopa altepetini huan nochi lugares campa itztoque israelitame tlen campa nopa huactoc tlali tlen mocahua ica tlani hasta tlali Diblat tlen mocahua ica ajco. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

## 7

### *Monechcahuía itlamiya imotlal*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquinilhuía tlali Israel ehuan. Ya ajsico itlamiya ni tlali. Ya ajsic hora para nijtlamixolehuas. Intla tijtlachilis ica norte o ica sur, o ica campa quisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtlamixolehuas. <sup>3</sup> Ayoc onca netlapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tlali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtlajtlanis cuenta inisraelitame ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. <sup>4</sup> Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis huan senquistoc nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque ica totiotzitzitzi. Huan huajca inquitmatise para san na niDIOS.

<sup>5</sup> “Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayitl huan teipa ica seyoc hasta ax tleno mocahuas. <sup>6</sup> Ya monechcahuía itlamiya ni tlali huan hualas imopani miyac tlatzacuilti.

Monechcahuía nopa tonali para miyac tlacame inmechtlamiltise. <sup>7</sup> Monechcahuía hora quema inmechmictise imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali tlen tlhuel fiero quema intlaijiyohuise. Elis se tonali tlen choquistli huan tlhuelchihualistli. Ax oncas paquilstli ipan tepetini. <sup>8</sup> Nimantzi nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo ipampa nochi tlamantli hasta nimoyoltalis huan ayoc nicualantos. Nimechtlajtlanis cuenta tlen quejatza inmonejnemiltijtoque huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesen fiero tlamantli tlen inquichijtoque ica totiotzitzitzi. <sup>9</sup> Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis ipampa senquistoc nochi tlen fiero inquichijtinentoque ica tlaixcopincayome. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS tlen nimechtlatzacuiltía.

<sup>10</sup> “¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali para inmechtlamiltise! Imotlajtlacolhua ya nechyolajsitoc. <sup>11</sup> Pampa tlhuel inquichijtoque tlen fiero, nochi inisraelitame inquiselise tlen quinamiqui. Huan ax mocahuas niyon se israelita tlen fiero iyolis, niyon mocahuas niyon se tlen mohueyimati huan tlen tlacajcayahua. Huan nochi ininricojo quihuicase inincualancaitacahua.

<sup>12</sup> “Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca niyon se tlacojquetl ayoc huelis paquis ica tlen quicojtoc huan niyon se tlanamacaquetl ayoc huelis mocuesos pampa quipolo tomi pampa na niquintlatzacuiltis senquistoc nochi nopa tlacame ica nocualancayo. <sup>13</sup> Huan yonque se tlanamacaquetl mocahuas yoltoc, ayoc tlanamacas sampa

pampa na niDIOS niquijtojtoc tlen imopantis huan ax mopatlas. Nimechtlatzacuiltis nochi imojuanti huan axaca tlen tlajtlacolchijtoc huelis quimanahuis iyolis.

<sup>14</sup> “Israelitame quipitzase tlapitzali para ma mocualtlalica ininsoldados, pero axaca quisas para tlatehuis pampa nocualancayo motlalijtos ipan nochi yajuanti. <sup>15</sup> Inincualancaitacahua quinmictise ica machete tlen quisase calixpa tlen nopa tepamitl tlen nopa altepetl. Tlen itztoque ipan ininmilhua nojquiya miquise ipan tlatehujcayotl. Huan tlen mocahuase ipan altepetl Jerusalén miquise ica mayantli huan cocolistli.

<sup>16</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen quisase huan yase cuatitla para mocholtise, mocahuase inin-seltitzitzi queja se paloma huan sesen yajuanti mochoquilis ipampa itlajtlacolhua. <sup>17</sup> Niyon se israelita tlatatl ayoc quipiyas chicahualistli ipan ima. Huan nochi tlancuahuihuipicase ica majmajtli. <sup>18</sup> Israelitame moyoyontise ica yoyomitl tlen fiero para quiixnextise inincuesol. Nochi inintlacayo tlhuel huihuipicas. Ininxayac elis chichiltic ica pinahualistli huan motlamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuesose ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Israelitame quitepehuase inintomi tlen plata huan oro ipan calles queja elisquía tlasoli. Ax quinpalehuis para momanahuisse quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi ax quintlamacas, niyon quinixhuitis pampa yajuanti huetzque ipan tlajtlacoli ipampa nopa tomi tlen quipixque. <sup>20</sup> Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tlamantli tlen oro para moyectlalise. Huan

quitequihuijque inioro para quinchihuase tlaixcopincayome huan totiotzitzí. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para quiiijiyase huan quitase queja tlasoli. <sup>21</sup> Na niquinmacas nochi inioro nopa tlacame tlen sequinoc tlali ehuaní huan tlen fiero innemilis. Yajuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase ax tlapapactic nochi tlen tlatzejtzeloltic. <sup>22</sup> Huan na nimohuejcatlalis tlen notiopa quema hualase nopa tlaxtequini. Huan niquincahuilis ma quiijtlacoca notiopa calijtic tlen más ixtacatzí huan tlatzejtzeloltic. Huan quiquixtise nochi tlamantli tlen pajpatiyó tlen eltoya nopano tiopan calijtic huan quichihuase nochi tiopan calijtic ax tlapajpactic noixpa.

<sup>23</sup> “Xijcualtlalica se tepos cadena para quihuicase notlacajhua pampa ipan nochi nopa tlali tlahuel onca estli tlen quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepetl Jerusalén onca miyac tlatehuijcyotl. <sup>24</sup> Huajca na niquinhualicas tlacame tlen más mosisiníaj tlen nochi sequinoc tlalini ehuaní ipan tlattepectli. Huan yajuanti moaxcatise nochi caltini ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua nopa altepetl tlen ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tlacame tlen niquintitlanis quiijtlacose notiopa. <sup>25</sup> Huan quema hualas nopa tlaxolehualistli, israelitame quitemose tlashuillistli, pero ax quipantise. <sup>26</sup> Hualas ininpani israelitame se cuesoli huan teipa seyoc, huan teipa miyac más cuesoli. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualase se-

quinoc. Huan quinequise quipantise se tiocamanalojquetl para quipiyas se tlanextili tlen na niDIOS pero ax quipantise. Totajtzitzi ax huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca tlen nopa miyac tlanahuatili. Huan huehue tlacame ax huelise quinconsejomacase. <sup>27</sup> Nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax huelise quinpalehuise pampa nochi itztose ipan se hueyi cuesoli ipampa inintlajtlacolhua. Huan nochi israelitame mochoquilise pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajtli. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tlamantli ax cuali tlen quinchihuilijtoque sequinoc. Quena, sesen yajuanti nijtlaxtlahuis senquistoc queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. Huan queja nopa nochi momacase cuenta para na niDIOS.”

## 8

### *Quinhueyichihuj totiotzitzi ipan itiopa TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan macuili itequi nopa chicuasempa metztli ipan toisraelita calendario [8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya para chicuase xihuitl para quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, na nimosehuijtoya ipan nochaj ininhuaya nopa huehue tlacame tlen tlali Judá. Huan nimantzi TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechitzqui ica ima. <sup>2</sup> Huan nitlachixqui huan niquitac se tlamantli tlen nesiyaya queja se tlatatl. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyaya queja se tlilelemectli. Huan tlen itzinquechtla para huejcapa

petlaniyaya queja quema quitlatía nopa tepostli tlen itoca bronce. <sup>3</sup> Huan yajaya quixitlajqui se tlamantli tlen nesiyyaya queja ima huan nechitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO nechtlalanqui ajacatipa huan nechhuicac ipan se tlanextili tlen Toteco Dios hasta altepetl Jerusalén. Huan nechquetzqui campa nopa puerta ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyotl tlen TOTECO tlahuel quicocolía. <sup>4</sup> Huan nimantzi nopano niquitac itlatlanex Dios tlen Toteco tiisraelitame, huan nopa tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili tlen achtohuiya niquitac ipan nopa tlamayamitl.

<sup>5</sup> Huan Toteco nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya ica norte.” Huajca nitlachixqui ica norte huan nopano campa eltoya nopa puerta para calaquij campa nopa tlaixpamitl niquitac nopa teteyotl tlen tlahuel quicualancamaca TOTECO. <sup>6</sup> Huajca nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquita tlachque quichihua ne israelitame? ¿Ax tiquita para quichihua huejhueyi tlajtlacoli para ma nimohuejcatlali tlen notiopa? Pero xihuala huan nimitznexilis sequinoc tlamantli tlen noja más huejhueyi huan más fiero.”

<sup>7</sup> Teipa nechhuicac campa itlamapayo nopa tiopamitl, huan nopano niquitac coyontoc nopa tepamitl. <sup>8</sup> Huan nechilhui: “Xijcoyoni achi más ne tepamitl.”

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se puerta para se cuarto tlen motlatijtoc. <sup>9</sup> Teipa nechilhui: “Ama xicalaqui huan tiquitas tlamantli tlen onpano fiero tlen quichihua nopano.”

<sup>10</sup> Huajca na nicalajqui huan niquitac ipan

nochi nopa tepamitl calijtic quinixcopintoyaj miyac tlamantli cohuame huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan tlen tlahuel fiero huan ax tlapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa totiotzitzitzi huan teteyome tlen nopa israelitame quinhueyichihuayayaj. <sup>11</sup> Huan nopano itztoyaj nopa 70 huehue israelita tlacame tlen quinyacanj nochi israelitame huan tlatlajco nopa tlacame itztoya Jaazaniás, icone Safán. Huan sesen quipixqui se popochcomitl imaco huan quinpojpochohuiyayaj huan quinhueyichihuayayaj nopa totiotzitzitzi. Huan inintzonatipa nesiyaya queja se hueyi mixtli tlen poctli.

<sup>12</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquita tlachque quichihuj ixtacatzitzi ipan tzintlayohuilotl ne huehue tlacame tlen quinyacanj israelitame? Nochi quinhueyichihuj totiotzitzitzi ipan nopa cuartos tlen totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quijtohuaj: ‘TOTECO ax techita pampa ayoc aca nica.’”

<sup>13</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “Xihuala huan nimitznexilis tlajtlacoli tlen quichihuj tlen noja más huejhueyi.”

<sup>14</sup> Huan nechhuicac campa nopa puerta ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nopano niqitac itztoyaj miyac sihuame tlen quichoquiliyayaj nopa teteyotl tlen itoca Tamuz [8:14 Tlacame ipan sequinoc taltini quineltocayayaj para nopa totiotzitzitzi Tamuz miquiyaya sesen xihuitl ipan nopa tonali quema ax huetziyaya atl huan nochi huaquiyaya. Huan monequiyaya para



nochi ma quichoquilica para ma moyolcui. Teipa quemá pehua huetzi atl huan moseliltiyayaj cuatini, moilhuijque para Tamuz moyolcuitoya. Nojquiya moilhuijque Tamuz quinpalehuía sihuame para ma conepiyase.].

<sup>15</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “¿Tiquitac ya nopa? Xihualá huan tiquitas tlajtlacoli tlen noja más fiero.”

<sup>16</sup> Huajca nechhuicac ipan nopa tlamapamitl tlen eltoc tiopan calijtic. Huan nopano campa puerta, tlatlajco tlen nopa calixpamitl tlen más calijtic huan nopa tlaixpamitl tlen bronce, itztoyaj queja 25 israelita tlacame tlen tlachixtoyaj ica campa quisa tonati ica iniica para nopa tiopamitl. Huan moixtlapachojtoyaj tlalchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacaatl, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuan moilhuíaj para ax tlaixpanoj quemá quichihuaj ni fiero tlajtlacoli. Yajuanti ayoc nechchihuilíaj cuenta huan yeca nechchihuaj para noja más ma nicualani huan ma niquintlatzacuilti. <sup>18</sup> Quena, chichahuac niquintlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Ax niquintlasojtlas, niyon ax niquinchahuilis ma cholose. Yonque chichahuac nechtzajtzilise para niquintlasojtlas, ax niquinchihuilis cuenta.”

## 9

*Nopa tlatzacuilti tlen quiselise Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechtzajtzili chichahuac ipan nonacas huan quijto: “Ya ajsitihualahuij nopa tlacame tlen quintzontlamiltise ni altepetl ehuan

pampa ya niquinmactilijtoc ni altepetl ininmaco. Huan sesen tlen nopa tlacame quihualicas imaco nopa tepostli tlen ica tlaxolehuas.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi niquinitac tlen nesiyayaj queja chicusame tlacame huan hualayayaj campa nopa puerta tlen huejcapa tlen eltoc ica norte. Huan sesen tlen yajuanti quihualicayaya imaco se tepostli para ica tlaxolehuas huan tetzontlamiltis. Huan tlatlajco yajuanti hualayaya se tlatcatl tlen moyoyontijtoya ica nopa yoyomitl lino tlen más cuali huan ipan itzinuechtla quihualicayaya se tlamantli queja tlen para ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. Huan nochi yajuanti calajque ipan nopa tiopamitl huan moquetzatoj nechca nopa tlaixpamitl tlen bronce. <sup>3</sup> Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame motlalanqui tlen campa mocahuayaya tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuan tlen itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itlatlanex motlalito campa ipuertajyo nopa tiopamitl.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tlatcatl tlen quihuicayaya ipan itzinuechtla nopa tlamantli queja tlen ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani.

<sup>4</sup> Huan quiilhui: “Xinejnemi ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xiquintlalili se marca ipan inincuaixco nochi nopa tlacame tlen chocaj huan mocuesohuaj ipampa nochi tlajtlacoli tlen quiitaj sequinoc quichihujaj campa hueli.”

<sup>5</sup> Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc tlen nesiyaya para tlacame: “Xiyaca itepotzco ne tlatcatl ipan nochi nopa altepetl huan xiquinmictica nochi tlacame tlen ax quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintlasojtlaca niyon

amo xiquincahuilica ma choloca. <sup>6</sup> Xiquinmictica huehuentzitzí, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero tlen quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa.” Huajca yajuanti pejque quinmictíaj nopa 70 huehue tlacame tlen itztoyaj nopano ipan tiopamitl.

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuaseme tlacame: “Nochi nopa mijcatzitzí xiquinmontonoca ipan nopa tlamapamitl para xiquijtlacoca ni tiopamitl. Teipa xiquisaca.”

Huajca yajuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noselti. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noxayac hasta tlalchi huan ica miyac cuesoli niquijto: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿ticialantoc ica Jerusalén ehuaní hasta tiquintzontlamiltis nochi israelitame tlen noja mocahuaj?”

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlen tlali Judá quichijtoque tlajtlacoli tlen más fiero. Ipan nochi ni tlali tlahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepetl mojmotla quichijtoque tlamantli tlen ax xitlahuac. Quijtohuaj para na niDIOS nijtlahuelcajtoc ni tlali huan ax niquita tlen quichihuaj, pero ax neli. <sup>10</sup> Huajca ax niquintlasojtlas, niyon ax niquincahuilis ma choloca. Chicahuac niquintlatzacuiltis queja quinamiqui ica nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque.”

<sup>11</sup> Huan nimantzi nopa tlatatl tlen quipixtoya ipan itzinquechtla nopa tlamantli queja tlen ipan

quitecaj tinta tlajcuilohuani huan tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino, ajsico huan quiijto: “Ya nijtlamichijtoc nochi tlen tinechnahuati ma nijchihua.”

## 10

*Itlatlanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa sampa ntlachixqui huan ipan nopa tlamantli tlen eltoya queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines, niquitac tlauhuyaya se hueyi tetl tlen yejectzi queja nopa azultic tetl tlen itoca zafiro. Huan nesiyaya nopa hueyi tetl queja elisquía se siya para se tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO quinotzqui nopa tlacatl tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino huan quiilhui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas tlen momalacachohuaj tlatzintla nopa querubines huan xijcui ica moma se quentzi tlicoli tlen xahuantoc tlen eltoc tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuan. Huan xiquijtzelo nopa tlicoli ipan nopa altepetl.”

Huan quema noja nijtlachiliyaya, nopa tlacatl calajqui huan quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>3</sup> Huan quema calajqui nopa tlacatl, nopa querubines moquetzttoyaj ica tlani ipan nopa tiopamitl huan itlatlanex TOTECO quitemitiyaya nopa tlamapamitl tlen eltoc tiopan calijtic. <sup>4</sup> Huajca itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen inintzonatipa nopa querubines huan motlalito itzonpac nopa tiopamitl ipuerta. Huan queja nopa, nopa tiopamitl temic ica nopa mixtli tlen

itlatlanex huan nojquiya nopa tlamapamitl tlen nopa tiopamitl tlahuivyaya ica itlatlanex TOTECO. <sup>5</sup> Huan quema nopa querubines quiolinyayaj inieltlapal, caquistiyaya hasta campa nopa tlamapamitl tlen mocahua icalixpa tiopamitl. Huan caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli camatiyaya.

<sup>6</sup> Quema TOTECO quinahuati nopa tlatcatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl ma yohui intzala nopa querubines huan ma quicui nopa tlicoli tlen eltoc campa nopa ruedas, nopa tlatcatl yajqui huan moquetzato nechca se tlen nopa ruedas.

<sup>7-8</sup> Huan sesen tlen nopa querubines quipixtoya se tlamantli queja elisquía ima itzintla ieltlapal. Huan se tlen nopa querubines quixitlajqui ima huan quicuic se quentzi tlicoli xahuantoc tlen eltoya tlatlajco yajuanti huan quitenqui ipan ima nopa tlatcatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl. Huan yajaya quicuic huan yajqui.

<sup>9</sup> Huan sesen nopa nahui querubines quipixqui se rueda inechca huan nopa ruedas petlaniyaya queja nopa yejyectzi tetl crisólito. <sup>10</sup> Huan nochi nopa nahui ruedas tlen eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya queja sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic tlen quicruzmacatoya. <sup>11</sup> Nopa querubines hueliyayaj yohuij ica iniarraves, ininnejmatl, iniica o iniixpa huan ax monequiyaya moicancuepase para yase ipan sejcoyoc pampa nochipa yohuiyayaj iixmelac se ixayac. <sup>12</sup> Huan nochi nopa querubines huan nopa ruedas quiniyayayaj iixtiyolhua campa hueli. Nopa querubines quiniyayayaj iixtiyoli campa hueli ipan inint-

lacayo, ipan inincuitlapa, ipan iniicxi, ipan ininma huan ipan inieltlapal. <sup>13</sup> Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtíaj “Ruedas tlen Momalacachohuaj Chicahuac.” <sup>14</sup> Huan sesen querubín quiپیayaya nahui ixayac. Tlen achtohui eliyaya se toro [10:14 O querubín ixayac.] ixayac, nopa ompa eliyaya queja se tlatl ixayac, nopa expa eliyaya queja se león ixayac huan nopa najpa eliyaya queja se cuajtli ixayac.

<sup>15</sup> Huan teipa nopa querubines motlalanque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui tlen yoltoque tlen niqunitac achtohuiya nechca nopa atemilt Quebar. <sup>16</sup> Huan quema nopa querubines quitlalanque inieltlapal para yase ajacatipa, nopa ruedas tlen mocajque ininnehca nojquiya motlalanque huan yajque ininhuaya. Huan nopa ruedas ax quema mohuejcatlaliqque tlen yajuanti tlen yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco. <sup>17</sup> Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonaltzitzitzi nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

<sup>18</sup> Huan teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen campa ipuerta nopa tiopamitl huan yajqui motlalito inintzonatipa nopa querubines. <sup>19</sup> Huan quema noja nijtlachilijtoya, nopa querubines patlantejque ininhuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame, motlalijtoya inintzonatipa.

<sup>20</sup> Ni nahui tlamantli tlen yoltoque huan tlen eltlapalejque eliyayaj yajuanti tlen achtohuiya

niquinitac itzintla Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nechca atemitl Quebar. Huajca niquinixmatqui para eliyayaj querubines. <sup>21</sup> Sesen tlen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltlapal huan se tlamantli itzontla ieltlapal tlen nesiyaya queja ima se tlatatl. <sup>22</sup> Huan ininxayac eliyaya ihuical ica nopa nahui tlen niqunitac nechca atemitl Quebar. Huan yajuanti yohuiyayaj san xitlahuac iniixmelac ica iniixpa.

## 11

### *Tlatzacuiltli para nopa tlayacanani tlen altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopano campa puerta niqunitac 25 tlacame tlen nopa altepetl. Ome nopa tlacame itztoyaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, tlen elque tlayacanani ipan nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlatatl, ni nopa huehue tlacame tlen quisencahuaj tlachque tlajtlacoli quichihuase tlacame ipan ni altepetl huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca tlen fiero. <sup>3</sup> Yajuanti quinilhuíaj tlacame: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase caltini pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachtli queja se comitl tlen tepostli huan techmanahuis tlen nochi tlamantli tlen mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachtli queja nopa nacatl ipan nopa tepos comitl.’ Queja nopa quiiijtohuaj. <sup>4</sup> Huajca xiquincamahui

nopa tlacame ica na notequihuejcayo huan xiquinyolmelahua tlachque fiero ininpantis teipa.”

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan nechilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO inmechilhuía nochi inisraelitame: ‘Inmoilhuíaj para initztoque ica temachtli, pero ax neli. Na niquixmati imotlalnamiqulis huan nijmati tlachque inmoilhuíaj. <sup>6</sup> Tlahuel intemictijtoque huan nochi nopa calles inquinmictijtoque ica mijcatzitzi. <sup>7</sup> Yeca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para nopa cuali tlacame tlen inquinmictijque eltoyaj tlen temachme queja nopa nacatl ipan nopa comitl, pero imojuanti, axtle. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas tlen ni altepetl huan yajuanti tlen hualase inmechmictise noixpa. <sup>8</sup> Na nimechhualiquilis ipan imojuanti nopa tlatehуйcayotl tlen imojuanti tlahuel inquiimacasiyayaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>9</sup> Nimechquixtis tlen altepetl Jerusalén huan nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen sejcoyoc ehuan. Yajuanti niquintequihuis para nimechtlatzacuiltis. <sup>10</sup> Yajuanti inmechmictise ica machete. Huan inmiquse campa inepa tlali Israel. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>11</sup> Ni altepetl melahuac ax inmechmanahuis queja elisquía se comitl tlen tepostli, niyon imojuanti ax huelis initztose nica ica temachili queja elisquía nacatl. Pampa



na nimechtojtocas huan nimechtlatzacuiltis hasta campa inepa tlali Israel. <sup>12</sup> Huan huajca inquimachilise para na niDIOS. Imojuanti ax inquitlepanitayayaj notlanahuatilhua huan san inquichihuayayaj nopa tlajtlacoli tlen quichihuj tlacame ipan nopa sequinoc tlaltini tlen mocahua nechca.’ ”

<sup>13</sup> Quema noja niquincamahuiyaya ica itequihuejcayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya tlen ininpantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho tlalchi huan chicahuac nicamatqui huan niqijto: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿tiqintzontlamiltis nochi nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuaj?”

*TOTECO quiijto quichihuas seyoc yancuic tlaj-tolsencahuali*

<sup>14</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui para nechnextili ax quinsemanas nochi israelitame. Huan nechilhui: <sup>15</sup> “Nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén camatij fiero tlen moicnihua tlen quinquixtijtoque huan quinquicatoque ipan sejoyoc. Quiijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca tlen na, niinDIOS, huan yeca niquinmacatoc yajuanti tlen mocahuaj ni tlali. <sup>16</sup> Pero xiquinilhui para na, niinDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para yonque niquinquixti tlen inintlal huan niqintitlanqui ipan sequinoc tlaltini tlen ni tlaltepectli huan itztoque huejca para se tlalochtli, na niitztos ininhuaya queja se cali tlen eltoc temachtli para niquinmocuitlahuis huan monequi nechhueyimatise nochi tonali quema itztose nopano.

<sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niqijtohua para sampa niquinhualicas tlen nopa tlaltini campa niquinsemantoc huan sampa niquinsejcotilis huan niquinaxcatis nopa tlali Israel.

<sup>18</sup> “Quena, yajuanti mocuepase ipan inintlal huan quiniycuenise nochi totiotzitzihuan tlaixcopincayome tlen achtohuiya quinhueyichihuayayaj nopano. Huan ayoc tleno mocahuas pampa quitlamiltise nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>19</sup> Huan niquinmacas san se ininyolo huan niquinmacas se inintonaltzi tlen yancuic. Huan ininyolo tlen eltoya tetic queja tetl, na niquinpatilis huan niquinmacas se ininyolo tlen yamanic para ica nechicnelise.

<sup>20</sup> “Huan yajuanti quitlepanitase notlanahuatlhua huan quichihuase nochi tlen niqijtojtoc. Huan queja nopa yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niinDIOS. <sup>21</sup> Pero israelitame queja tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén tlen quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac tlen fiero iniixpa totiotzitzihuan tlaixcopincayome, na niqintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua tlen quichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

*Iatlanex Toteco mohuejcatlali tlen altepetl Jerusalén*

<sup>22</sup> Huan teipa nopa querubines quipatlajque inieltlapal huan motlalanque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque ininhuaya. Huan itatlanex Toteco Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonatipa nopa querubines.

<sup>23</sup> Huan queja nopa teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui huan quicajte nopa altepetl huan moquetzqui ipan nopa tepetl tlen mocahua quentzi ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl.

<sup>24</sup> Huan teipa Itonal Toteco Dios nechtlalanqui huan sampa nechhuicac ipan tlali Babilonia campa itztoyaj nopa sequinoc israelitame tlen quinquixtijtoyaj inintlal. Huan ica ya ni tlanqui nopa tlanextili tlen niquitayaya queja niquinpaxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nochi tlen TOTECO nechnextili, niquinpohuili nopa israelitame tlen quinquixtijtoyaj tlen inintlal.

## 12

*Ezequiel teyolmelajqui tlen ininpantis Jerusalén ehuaní*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ta tiitztoc tlatlajco tlacame tlen mosisiníaj huan huelisquíaj quiitase tlen melahuac ica iniixtiyol intla quinequisquíaj, pero ax quinequij. Nojquiya huelisquíaj nechtlacaquilise, pero ax quichihuaaj pampa yonque quipixtoque innacas mochihuaaj queja ax tlacaquij pampa tlahuel mosisiníaj.

<sup>3</sup> Huajca ama xijchihua tlen nimitzilhuis para tiquinnextilis Jerusalén ehuaní quejatza elis para quicajtehuase inintlal huan yase huejca ipan seyoc tlali. Xijcualtlali seyoc moyoyo huan nopa tlamantzitzi tlen tecahuilíaj quihuicase tlen tequixtíaj tlen inintlal. Huan xijcajtehua mochaj para tiyas ipan seyoc tlali. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Queja nopa huelis quimachilise tlachque quiijtosnequi tlen tijchihua yonque tlahuel mosisiníaj. <sup>4</sup> Nochi

tlamantli tlen tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quuitaca. Teipa quema ya tiotlac, xijcajtehua mochaj queja quichihuj tlacame tlen quinquixtíaj tlen inintlal huan quinchihua ma quiitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tlali. <sup>5</sup> Huan quema noja mitztlachilijtoque, xijcoyoni nopa tepamitl huan nopano xiquisa. Huan mohuaya xijquixti nochi nopa tlamantzitzi tlen tijhuica. <sup>6</sup> Quema ya tlayohua huan noja mitztlachilijtoque, xijtlali ipan moajcol tlen tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijtzacua moxayac para ax huelis tiqutas nopa tlali. Nochi ya ni quinnexilis israelitame ipan Jerusalén tlen ininpantis.”

<sup>7</sup> Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechahuati huan tonaya nijquixti calixpa se bolsa huan nopa tlamantzitzi tlen se huelqui huica quema quiquixtise. Huan ica tiotlac, nijcoyoni nopa tepamitl ica noma. Huan quema ya tlayohua nijtlali ipan noajcol nochi tlamantzitzi tlen monejqui nijhuicas huan niquisqui quema nopa tlacame noja nechtlachilijtoyaj.

<sup>8</sup> Huan hualmostla ijnaloc, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Tlacatl, nopa mosisinijca tlacame tlen tlali Israel mitztlajtlanise tlachque quiijtosnequi nochi ya ni tlen tijchihua. <sup>10</sup> Huajca xiquinilhui para na, niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua para ya ni quinnexitíia tlen ininpantis nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén huan nochi israelitame nopano. <sup>11</sup> Xiquinilhui para ta tiitztoc se tlanescayotl para yajuanti huan nochi ni tlamantli tlen ta tijchijqui, quiixnextía nopa tlamantli tlen

teipa ininpantis Jerusalén ehuani. Quinquixtise tlen ininchaj huan quinhuicase ipan sequinoc tlaltini campa itztotij queja sejcoyoc ehuani.

<sup>12</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén nojquiya quisas tlayohua campa tlacoyontoc tlen quichihuase ipan nopa tepamitl. Huan ipan ia-jcol quihuicas seyoc iyoyo huan tlen monequi para ipan ojtli. Huan quitzacuas ixayac para ax huelis quiitas nopa tlali. <sup>13</sup> Huan na nijmasiltis ica nomatla huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tlali Babilonia inintlal nopa caldeo tla-came, pero ax huelis quiitas ni tlali ica iixtiyol huan nica miquis. <sup>14</sup> Huan nochi itlatequipanojcahua huan itlamocuitlahuijcahua tlen quinequise quimanahuse, na niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlali. Niquintojtocas ica noma-chete. <sup>15</sup> Huan quema ya itztose ipan campa hueli tlali campa niquinsementos, quimachilise para na niDIOS. <sup>16</sup> Pero se quentzi tlen yajuanti niquin-manahuis tlen tlatehuijcayotl, mayantli huan co-colistli para queja nopa, quema yase para itz-totij ipan sequinoc tlaltini tepohuilise nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, huan huajca quimachilise para na niDIOS.”

<sup>17</sup> Teipa Toteco sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacaatl, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiqui moa ica majmajtli huan tlahuel ximocueso. <sup>19</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Inquicuase nopa quentzi tlen inquipiyase

ica majmajtli huan inquiise nopa pilquentzi atl ica miyac cuesoli pampa nijtlamixolehuas nochi ni tlali ipampa imotlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nochi altepetini ipan imotlal tlen temitoque ica tlacame, niquntlamixolehuas huan nochi imotlal mocahuas queja huactoc tlali. Huan huajca inquitmatise para na niDIOS.’ ”

<sup>21</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui ni tlajtoli: <sup>22</sup> “Tlacatl, israelitame ajachica quiijtohuaj: ‘Panotoc miyac tonali huan nopa tiocamanalojquetl quiijto para tlen fiero hualayaya, pero ax panotoc, huajca san istlacatiyaya.’ <sup>23</sup> Huajca xiquinilhui para na, niimoDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas ma mochihuas nopa tlajtoli tlen quiijtohuayayaj huan ayoc quema sampa quitequihuse israelitame. Huan nojquiya xiquinilhui se yancuic tlajtoli tlen quiijtose. ‘Ya ajsic tonali para panos nochi tlen quiijtojque tiocamanalohuani para panos.’

<sup>24</sup> “Pampa ayoc oncas tlanextili tlen ax melahuac. Ayoc itztose tlachiyani tlen tlacajcayahuase huan quiijtose para nochi elis cuali ipan tlali Israel. <sup>25</sup> Pampa na niDIOS huan na nicamatis huan nochi tlajtoli tlen na niquijtojtoc, ya nopa panos. Ayoc más nijchiyas. Nijtlamichihuas nochi tlen niquijtojtoc ipan imonemilis imosisinijca israelitame. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

<sup>26</sup> Teipa TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>27</sup> “Tlacatl, nopa israelitame quiijto-

huaj para nochi nopa tlanextili tlen tiqitztoc ax panos nimantzi. Quiijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ayoc más huejcahuas para panos nochi nopa tlamantli tlen niqijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Queja nopa na, tlen niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’ ”

## 13

### *Tlatzacuiltili para tlacajcayajca tiocamanalohuani*

<sup>1</sup> TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua tlen ininpantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan tlali Israel tlen san quiijtohuaj tlajtoli tlen ininseltitzitzi quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa tlajtoli tlen na niininTECO niqijtohua. <sup>3</sup> Quej ni na, niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Teicneltique nopa tiocamanalohuani tlen quiijtohuaj quiitztoque tlanextili, pero axtle. San camatij tlen quisa ipan ininyolo huan ax quema quiitztoque se tlanextili tlen na.

<sup>4</sup> “¡Ay inisraelitame! Imotiocamanalojcahua itztoque queja cayochime tlen itztoque campa tlafero o campa huactoc tlali. Ax tleno ininpati. <sup>5</sup> Nopa tiocamanalohuani ax tleno quichijtoque para sampa quicualtlalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamitl. Ax tleno quichijtoque para quimanahuis ni tlali huan para ma quipiyas chichahualistli ipan nopa tonali tlen

tlatehuijgayotl quema na niDIOS nimechtlatzacuiltis. <sup>6</sup> Nopa tlanextili tlen quuijtohuaj quiitaj huan nopa tlajtoli tlen temacaj, san istlacayotl. Quiijtohuaj para teyolmelahuaj tlajtoli tlen huala tlen na niimoTECO, pero ax niquinmacatoc tlajtoli, niyon ax niquintilantoc. Huan yonque na ax tleno niqinnextilijtoc, yajuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano tlen quuijtohua inintlajtoli. <sup>7</sup> Imojuanti intiocamanalohuani, nelia hueyi intlacajcayajtoque pampa inquuijtojque inquuijztoque se tlanextili tlen na, pero na ax tleno nimechnextilijtoc. Huan inquuijtohuaj para incamatij notlajtoli, pero na ax tleno nimechilhuijtoc.

<sup>8</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuia: Na nimechtzontlamiltis pampa inistlacatij quema inquuijtohuaj inquuijztoque tlanextili tlen nimechmacatoc. Huajca imohuaya nimotlalis para nimechtehuis. <sup>9</sup> Quena, nimomatlanas para niquintlatzacuiltis nochi nopa tiocamanalohuani tlen teyolmelahuaj tlajtoli tlen ax melahuac. Ayoc niquincahuilis ma itztoca ininhuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa yajuanti notlacajhua. Huan niqixpolos inintoca ipan nopa listas tlen israelitame huan ayoc quiitase inintlal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

<sup>10</sup> “Quena, ni tlacajcayajca tiocamanalohuani quincajcayahuj notlacajhua huan quinilhuiaj para ya onca tlasehuilistli huan nochi eltoc cuali, pero ax neli onca tlasehuilistli. Eltoc queja tlacame tlen quichijchihuj se tepamitl tlen ax tlatzquitoc cuali nopa tetini, huan nopa tiocamanalohuani quiixaltijque nopa tepamitl ica



nextli para ma ax nesi campa ax cuali. <sup>11</sup> Huajca ama xiquincamahui nopa tiocamanalohuani tlen istlecatij huan xiquinilhui para nopa tepamitl nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma tlaahuetzi chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuitl huan ma huala se hueyi ajacatl. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamitl. <sup>12</sup> Huan quema huetzis nopa tepamitl, nopa tlacame inmechilhuisse: ‘¿Para tlen ax intechilhuijque intla huetzisquía? ¿Para tlen ax quipalehui tlen inquitlalilijque?’

<sup>13</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacatl, huan ma huetzi atl chicahuac huan ma huetzi tesihuitl huan ica nohueyi cualancayo nijtlamixolehuas. <sup>14</sup> Huan queja nopa nijhuelonis nopa tepamitl tlen imojuanti inquiixaltijque ica nextli huan nijchihuas ma mocahua nempa itzinpehualtil. Quena, nijchihuas ma huetzi imopani huan ma inmechtzontlamiltis. Huan huajca inquitmatise para na niDIOS. <sup>15</sup> Huan queja nopa, quema ya huetzotos nopa tepamitl huan ya nimechtzontlamiltijos intiocamanalohuani tlen inquijtojque para nochi elqui cuali, tlamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: ‘Nopa tepamitl ayoc onca huan nopa tlacame tlen quiixaltijque ica nextli, ayoc aqui. <sup>16</sup> Yajuanti itztoyaj tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan israelitame tlen quijtohuayayaj quiitztoyaj ipan tlanextili para altepetl Jerusalén quiipiyas tlasehuilistli, pero ax eliyaya melahuac inintlajtol.’ Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

*TOTECO quintlatzacuiltis nopa sihua tiocamanalohuani*

<sup>17</sup> “Tlacatl, ama nojquiya xiquincamahui nopa sihua tiocamanalohuani tlen quiijtohuaj para na niquincamahuijtoc huan niquinmacatoc se tlanextili, pero axtle, pampa san quiijtohuaj tlen quisa ipan inintlalnamiqulis. Xiquinyolmelahua tlen ininpantis. <sup>18</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Inteicneltique insihua tiocamanalohuani tlen inquinmasiltíaj notlacajhua tlen pilsiltiztzi huan tlen huejhueyi. Inquinmacaj miyac tlamantli macostli huan yoyomitl tlen inquijtohuaj quipiyaj chicahualistli para ica ma motzontzacuaca. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquinmasiltise ininyolis notlacajhua huan ax tleno imopantis? <sup>19</sup> Ipampa se quentzi pantzi o cebada, intechmahuispolohuaj huan intechixpanoj iniixpa notlacajhua pampa inquinchiuáltíaj ma mohuejcatlalica tlen na. Inquinmictijtoque tlacame tlen ax quinamiquiyaya miquise. Huan tlen quinamiquiyaya miquise inquinahuilíaj ma itztoca. Tlahuel hueyi inquina-cajcayajtoque notlacajhua tlen quinpactía quitlacaquilise istlacayotl.

<sup>20</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na nijcocolía nochi nopa tlamantli tlen inquijtohuaj quipiyaj chicahualistli tlen inquina-chijchijtoque para ica inquina-masiltise notlacajhua queja se quinmasiltía totome. Pero na nimechquixtilis notlacajhua imomaco huan niquinchololtis. Queja nopa mocahuase malacantoque queja totome tlen cholohuaj tlen campa tzactoque. <sup>21</sup> Nojquiya nimechquixtilis nopa yoy-

omitl tlen ica inmotzontzacuaj tlen inmoilhuáj quipiya chichahualistli huan niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan ayoc inquinchihuilise san tlen inquinequise. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. <sup>22</sup> Ica imoistlacaticayo inquintemajmatijtoque nopa tlacame tlen itztoque xitlahuac yonque na ax nijnequiyaya para ma mocuesoca. Huan nopa tlacame tlen tlahuel fiero innemilis inquinyolchicajtoque para huejcahuas itztose yonque quisenhuiquilíaj tlajtlacolchihuaj. <sup>23</sup> Pero ayoc más inistlacatise huan inquijitose inquijitzoque se tlanextili tlen ax inquijitzoque. Niyon ayoc intlacajcayahuase ica nopa tlamantzitzi tlen inquijitohuaj quipiyaj chichahualistli pampa niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan nimechtzontlamiltis nochimajuanti. Huan inquimachilise para na niDIOS.’”

## 14

### *Tlatzacuiltli para tlen quinhueyichihuaj totiotzitzi*

<sup>1</sup> Teipa sequin huehue tlacame tlen tlali Israel hualajque campa na niitztoya huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatise tlachque quijitos. <sup>2</sup> Huan quema itzttoyaj nopano, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, ni tlacame ipan ininyolo quinhueyichihuaj huan quinicnelíaj totiotzitzi. Yajuanti calactoque ipan miyac tlamantli tlen quinchihua ma tlajtlacolchihuaca. Huajca pampa queja nopa quichihuaj, ax quinamiqui niquincahuilis ma nechtlatzintoquilica se tlamantli. <sup>4</sup> Huajca ama xiquincamahui huan

xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Aqui hueli israelita tlen ipan iyolo quinhueyichihua totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan motlaliytoc iniixpa tlamantli tlen quichihua ma huetzi ipan tlajtlacoli huan teipa hualas campa se notiocamanalojca para quitemos notlapalehuil, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoc. <sup>5</sup> Quena, na niquintlatzacuiltis para queja nopa sampa nijtlanis ininyolo huan inintlalnamiquilis nochi nopa israelitame tlen nechtlahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome.’

<sup>6</sup> “Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ximoyolcuepaca tlen imotlajtlacoli huan Ximohuejcatlatica tlen imototiotzitzitzi huan imotlaixcopincayohua huan nochi nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihua.’ <sup>7</sup> Pampa tlen hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc tlatlajco imojuanti tlen nechtlahuelcahuas huan ipan iyolo quintlalía totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notiocamanalojca para nechtlajtlanis tlapalehuili, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis. <sup>8</sup> Na nimoicancuepas huan niquincocolis tlacame tlen queja nopa quichihua huan niquintlatzacuiltis chicahuac. Niquintzontlamiltis huan nochi sequinoc quiitase huan imojuanti nojquiya inquitase huan inquitmachilise para na niDIOS. <sup>9</sup> Huan intla se tlen nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani mocajcayahuas huan moilhuis quiselijtoc se tlajtoli huan teipa temacas nopa tlajtoli tlen ax

melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcayajqui. Huan itlajtol san elis se istlacayotl pampa ax mochihuas tlen yajaya quiiytohua, pero na nijcocolis nopa tiocamanalojquetl huan nijtzontlamiltis para ayoc itztos tlatlajco noisraelita tlacajhua. <sup>10</sup> Quena, niqintlatzacuiltis nochi ome. Nijtlatzacuilitis nopa tlacajcayajca tiocamanalojquetl huan nopa tlacame tlen quinhueyichihuaaj totiotzitzitzi huan teipa quitemohuaaj tlapalehuili ipan se tiocamanalojquetl. <sup>11</sup> Huan queja nopa, nopa israelitame ayoc nechtlahuelcahuase, niyon ayoc moijtlacose ica tlajtlacoli. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDios. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqiiytohua.”

### *Quinamiqui para Jerusalén quiselis tlatzacuiltili*

<sup>12</sup> Huan TOTECO sampa nechmacac se tlajtoli huan nechilhui: <sup>13</sup> “Tlacatl, quema nopa tlacame ipan ni tlali tlajtlacolchihuase ica na huan tlahuel nechixpanose, huajca na nijtlalanas noma huan niqintzontlamiltis. Huelis niqinquixtilis inintlacualis huan niqintitlanilis se mayantli para ma miquica tlacame huan tlapiyalime huan axaca huelis quinmanahuis. <sup>14</sup> Yonque itztosquíaj nopano Noé, Daniel huan Job, ax quinmanahuisquíaj nopa tlajtlacolchijca tlacame. San momanahuisquíaj yajuanti pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Pero nochi sequinoc nopa tlacame, niqintzontlamiltisquíá. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqiiytohua.

15 “O huelis niquintitlanisquía miyac tecuanime tlen tlahuel mosisiníaj para ma quintzontlamiltica nochi nopa tlacame ipan ni tlali. 16 Intla ni eyi cuajcualme itztosquíaaj ipan nopa tlali, melahuac nimitzilhuía yajuanti ax huelisquíaaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua, niyon nopa sequinoc tlacame. Momanahuisquíaaj san yajuanti nopa eyi huan nochi más miquisquíaaj huan ni tlali mocahuasquía queja huactoc tlali.

17 “O huelis niquinhuaticasquía soldados para ma quintehuica ni tlali ehuan huan nitlanahuatis ma quinmictica nochi nopa tlacame huan tlapiyalime. 18 Yonque ni eyi cuajcualme itztosquíaaj ipan ni tlali, san yajuanti momanahuisquíaaj. Melahuac niqijtohua yajuanti ax huelisquíaaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

19 “O huelis ipampa nohueyi cualancayo nititlanisquía ipan ni tlali se hueyi cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. 20 Yonque ipan ni tlali itztosquíaaj Noé, Daniel huan Job, san yajuanti momanahuisquíaaj pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, ax huelisquíaaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

21 “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Noja más ax huelis momanahuse nopa israelitame quema

na nijtitlanis ipan altepetl Jerusalén nopa nahui tlamantli tlatzacuiltli tlen más fiero: tlatehuijcaoyotl, mayantli, tecuanime huan cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. <sup>22</sup> Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame tlen yoltose. Huan yajuanti huelise quisase huan hualase mosejcotiliquij ica imojuanti tlen ama initztoque nica queja sejcoyoc ehuaní ipan tlali Babilonia. Huan quema hualase, inquitase quejatza monejnemiltijtoque nopa tlacame huan tlachque fiero quichijtoque. Huajca inmoyoltlalise huan inquitmachilise para xitlahuac huan quinamiqui para nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén. <sup>23</sup> Quena, imojuanti inmoyoltlalise quema inquitase quejatza nelía fiero monejnemiltijtoque nopa tlacame huan fiero tlen quichijtoque. Huan huajca inquitmachilise para melahuac quinamiqui nijtlatzacuilti altepetl Jerusalén huan itlacajhua. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua.”

## 15

*Tlali Israel eltoc queja se xomecatl tlen ax tleno ipati*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, ximoilhui tlen nopa cuahuítl tlen quisa tlen se xomeca tzontli. Ax huelis quinqequis huise queja quinqequis huía cuahuítl tlen sequinoc tlamantli cuatini pampa yajuanti achi más ipati.

<sup>3</sup> Nopa xocomeca tzontli icuayo ax hueli quitequihuse para niyon se tequitl. Ax hueli quitequihuse queja se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tlenijqui. <sup>4</sup> San hueli tijtequihuis para tijchihuas tlitl. Pero hasta para ya nopa nojquiya ax nelía cuali pampa tlamitlatla san ipan se tlalochtli. Ax tlen huelis ica tijtequihuis. <sup>5</sup> Quena, icuayo se xocomeca tzontli ax tleno ipati quema aya tijlatijtoc huan niyon quema ya tijtlamitlatis ipan tlitl pampa ax quichihua cuali tlicoli tlen huejcahua. Ax huelis tijtequihuis ipan niyon se tlamantli.

<sup>6</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén itztoque queja xocomeca tzontli tlen moscaltíaj ipan cuatitlamitl. Ax tleno ininpati. Huajca, queja quitlatíaj icuayo se xocomeca tzontli, queja nopa nojquiya nijchihuas ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Na nimochihuas inincualancaitaca, huan intla cholose huan momanahuse tlen se tlilelemectli, nijchihuas para ma huetzitij ipan seyoc tlilelemectli para axaca momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. <sup>8</sup> Huan nijtlamixolehuas inintlal hasta mocaahuas queja se huactoc tlali pampa nechixpanoque huan quinhueyichijque totiotzitzi huan flaixcopincayome. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 16

### *Jerusalén ehuani quicajtejqote TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua Jerusalén



ehuani tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: quema aya itztoyaj israelitame ipan altepetl Jerusalén, tla-came tlen tlali Canaán quipehualtijque nopa altepetl. Eltoya se tlatatl amorreo huan isihua hetea tlen ica pejqui nopa altepetl. Huan Jerusalén elqui queja se conetl tlen axaca quinequiyaya. <sup>4</sup> Elqui queja quema tlatatqui nopa conetl, axaca quimocuitlahui. Axaca quitzontequili ixic, niyon axaca quipajpajqui. Axaca quipolo istatl, niyon axaca quihuijconqui ica yoyomitl. <sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepetl, axaca quitlasojtlac, niyon axaca mocuatotoni para quichihuilis niyon tleno. Axaca quimocuitlahui. Nochi quiiijxque huan quitlahuelcajque queja quicahuasquáj se pilconetzi cuatitla para ma miqui.

<sup>6</sup> “Pero na nielqui queja se nitlatatl tlen nipanoc nopano campa huetztoya nopa conetl. Huan niq-uitac nelía soquiyo ipan itlacayo huan tloxopehuayaya ipan ieso. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilaltepetzi tlen israelitame: ¡Xiitzto! <sup>7</sup> Huan niquinpalehui nopa achtohui israelitame huan inialtepe ma moscalti queja se xihuitl tlen onca cuatitla. Huan queja se conetl mochihua hueyi, inisraelitame inmomiyaquili-que. Inmohueyichijque huan inmosemanque campa hueli queja mohueyichihua se ichpocatl tlen tlhuel yejectzi ica itlacayo huan itzoncal tlen moscaltijtoc. Pero noja inisraelitame initztoyaj queja inxolome.

<sup>8</sup> “Pero más teipa quema sampa nipanoc

nopano, niqunitac israelitame queja se ichpocatl tlen ya motlantoya huan ya quipiya xihuitl para monamictis. Huajca elqui queja na nijpijqui nopa ichpocatl ica noyoyo huan ica nijchijqui se tlajtolsencahuali. Huan nochí israelitame mochijque noaxcahua queja isihua se tlatatl mochihua iaxca. Queja nopa na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>9</sup> Huan queja se ichpocatl mopajpaca para monamictis, elqui queja na niqinpajpajqui israelitame huan niqinquixtili nopa soquitl queja se quiquixtilisquía nopa estli tlen quipiya ipan itlacayo se conetl. Huan elqui queja nijpojpajqui icuetlaxo nopa ichpocatl tlen nijtlapejpenijtoya para noaxca ica tlaajhuiyacayotl tlen más ajhuiyac. <sup>10</sup> Huan queja se tlatatl quimaca isihua yoyomitl tlen yejectzitzitzi tlajtzontli huan quimaca nopa yoyomitl tlen lino huan tlen seda tlen pajpatiyo, huan nopa zapatos tlen tlachijchihuali ica inincuetlaxo pesoyme tlen más cuali; na nijmacac nopa altepetl tlen israelitame nochí tlen más cuali. <sup>11</sup> Nojquiya niquinmacac israelitame tlamantzitzitzi tlen yejectzitzitzi. Elqui queja niquinmacac se macostli para ininma huan se costli para ininquechtla. <sup>12</sup> Nojquiya niquinmacac se anillo para quitlalise ipan ininyacatzol huan ome pijpiloli para quitlalise ipan ininnacas huan se yejectzitzitzi corona para quitlalise ipan inintzonteco. <sup>13</sup> Queja nopa, israelita tlacame mocajque yejectzitzitzi ica nochí nopa tlamantzitzitzi tlen oro huan plata. Quipixque ininyoyo tlen tlachijchihuali ica icpatl tlen lino, huan tlen seda huan ipani

quipixqui tlajtzontli tlen yejyectzitzí. Nojquiya quicuayayaj nopa tlacualistli tlen más cuali: harina tlen trigo, sayol nectli huan aceite tlen oliva. Huan mojmotla más mochijqui yejyectzi nopa hueyi altepetl tlen israelitame hasta elqui queja se sihua tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan nochí tlacame ipan sequinoc tlaltini quinixmatque israelitame eliyayaj se tlamantli tlacame tlen más eliyaya yejyectzi. Huan quena, tlahuel eliyaya yejyectzi ica nochí nopa cuali tlamantzitzí tlen na niquinmacatoya. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>15</sup> “Pero teipa nopa israelitame quichijque queja se sihuatl tlen motemachía ipan iyejejeja huan mohueyimatque. Huan mochijque queja se ahuilnencia sihuatl tlen quinemaquiltía itlacayo tlen hueli tlacatl tlen pano inechca. Huan nochí iyejejeja israelita tlacame mochijqui iniaxca sequinoc tlacame. <sup>16</sup> Huan nochí nopa yoyomitl yejyectzitzí tlen niquinmacatoya, israelitame quitequihuijque para ica quinsencahuase tiocaltini ipan tepetini para nopano quinhueyichihuase totiotzitzí huan tlaixcopincayome. Ax quema panotoya se tlamantli queja nopa huan ax quema sampa oncas. <sup>17</sup> Nojquiya nopa tlamantzitzí yejyectzitzí tlen oro huan plata tlen niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quintequihuijque para quichijchihuase totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen nesij queja tlacame. Huan quinhueyichijque huan ininhuaya quichijque tlen fiero. Huan quema quihueyichihuayayaj elqui queja momecatiyayaj ininhuaya sequinoc tlacame pampa niquinchijtoya nochí israelitame

noaxcahua queja se tlatatl mocuilía isihua para iaxca. <sup>18</sup> Huan nopa yoyomitl tlen yejectzi tlajtzontli tlen nimechmacac inisraelitame, inquin-tequihuijque para ica inquinpiquise nopa totiotz-itzi huan tlaixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali tlen nimechmacac, inquitequihuijque queja se tlacajcahualistli para ica inquin-hueyichijque nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>19</sup> Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol nectli tlen na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, inquinmacaque queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijyotía iniixpa. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahu-atili, niqijtohua.

<sup>20</sup>“Nojquiya inquincoique imotelpocahua huan imoichpocahua tlen inquinlacatiltijque para na huan inquinmictijque huan inquinmacaque nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja tlacajcahualistli. Huan yeca ama ayoc aca más. Huelis inquitayayaj ax ya se hueyi tlajtlacoli para san inquinamacayayaj imotlacayo, <sup>21</sup> huan yeca monequiyaya nojquiya inquinmictise noconeua huan inquinlatise ipan huejhueyi tlitl queja tlacajcahualistli para imototiotzitzitzi huan imotlaixcopincayohua. <sup>22</sup> Huan ipan nochi nopa tonali quema inmochiuayayaj queja se ahuilnenca sihuatl huan tlahuel intlajtlacolchihuayayaj, ax quema inmoilhuijque tlen nopa tonali huejcajquiya quema axaca inmechnequiyayaj huan initztoyaj queja se pilconetzi tlen xolotl, soquiyo huan tlen tloxopehuayaya ipan tlen ya ieso.

<sup>23</sup>“Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahu-

atili, niquijtohua: Nelía inteicneltique inisraelitame pampa tlahuel nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua. Pero ax san ya nopa inquichijtoque. <sup>24</sup> Nojquiya ipan plaza ipan sesen imoaltepehua inquinchijchijtoque tlaixpamitl para ipan inquinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>25</sup> Huan campa monamiquij sesen ojtli inquinchijtoque tlaixpamitl para intlauhueyimatise. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiselía tlen hueli tlacatl tlen pano huan quisoquiuhúa iyejyecá ihuaya. <sup>26</sup> Nojquiya inisraelitame inmomecatijtoque ininhuaya nopa tlali Egipto ehuan tlen mocahua inintlal nechca tlali Israel. Tlacame tlen tlali Egipto quipiyaj miyac fuerza para tlen hueli quichihuase. Nojquiya inquinhueyichijtoque inintotiotzitzitzi para más ma momiyaquili imotlajtlacolhua huan noja más intechcualancamacaj ica imoahuilnencayo.

<sup>27</sup> “Yeca na nimomatlalanqui huan nimechtlatzacuilti inisraelitame. Nimechquixtili nopa tlali tlen achtohuiya elqui imoaxca huan nimechtemactili ininmaco nopa filisteos tlen inmechcocolíaj. Huan yajuanti nojquiya mopinahuayayaj ipampa nopa fiero tlamantli tlen inquichihuayayaj. <sup>28</sup> Nojquiya queja se ahuilnenca sihuatl intechcajtejtoque para inmomecatise ininhuaya tlali Asiria ehuan huan inquinhueyichihuase inintotiotzitzitzi huan inintlaixcopincayohua. Nesi imojuanti ax quema incuatise ica yancuic totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, pampa quema ya inmomecatijtoyaj ica inintotiotzitzitzi Asiria ehuan, noja más inquinequiyayaj. <sup>29</sup> Huajca nojquiya

inmomecatijque ininhuaya inintotiotzitzitzi huan inintlaxcopincayohua nopa tlacame tlen tlali Canaán huan nopa caldeo tlacame tlen tlali Babilonia campa itztoque miyac tlanamacani. Pero yonque noja más totiotzitzitzi inquinpixque, ax inixhuique ininhuaya, pero noja más inquintemohuayayaj.

<sup>30</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nelía fiero imoyolo inisraelitame huan yeca inquichijtoque nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihua se ahuilnenca sihuatl tlen ax quema pinahua. <sup>31</sup> Pampa campa monamiqui nochi calles, inquichijtoque tlaixpamitl para inquinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Pero imojuanti ax senquistoc inquichihua queja quichihua se ahuilnenca sihuatl pampa tlahuel inquinequij intlajtlacolchihuase hasta ax inlainamaj quema tlen hueli inquichihua ica seyoc.

<sup>32</sup> “Quena, inisraelitame initztoque queja se ahuilnenca sihuatl pampa yonque inquipixtoyaj imohuehue, inquichijtoque tlen hueli ininhuaya sequinoc. Ax inquinequij inpaquise san ica na tlen nelía niimohuehue. <sup>33</sup> Nochi ahuilnenca sihuame tlainamaj quema momecatíaj huan ininmecahua quinmacaj tlamantzitzitzi tlen yejyectzitzitzi, pero ica inisraelitame ax queja nopa. Imojuanti hasta inquinmacaj imomecahua tlen inquintquilíaj tlamantzitzitzi tlen yejyectzitzitzi para inquintlaxtlahuise imomecahua para ma hualaca para quichihuase tlen hueli imohuaya. <sup>34</sup> Huajca ineltoque neliyoca tlen ahuilnenca sihuame. Axaca inmechtlaxtlahuíaj imojuanti pampa axaca

inmechnequi, pero inquitlaxtlahuíaj para ma hualaca.

<sup>35</sup> “Yeca inisraelitame tlen nimechita queja initztoyaj se ahuilnenca sihuatl, xijtlacaquili notlajtol na niDIOS: <sup>36</sup> Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motlacayo xolotl ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtoc totiotzitzi huan tlaixcopincayome, huan tiquinmictijtoc moconehua huan tiquinmacatoc nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome queja se tlacajcahalistli, <sup>37</sup> ya ni tlen nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua tlen inihuaya titlajtlacolchijqui. Niquinsentilis tlen tiquinicneli huan tlen tiquincocolijtoc, huan iniixpa nochi yajuanti nimitzxolohuis para nochi ma quitaca motlacayo para ma quimatica quejatza tieltoc. <sup>38</sup> Huan nimitztlatzacuiltis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoyahuas imoeso inisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtlasomatiyaya queja se tlatatl quitlasomati isihua. <sup>39</sup> Teipa nimechtemactilis ininmaco momecahua, nopa tlacame tlen miyac tlaltini ehuan. Huan yajuanti inmechtlamiltise inisraelitame. Huan quixolehuase imotlal huan nopa tlaixpamitl campa inquinhueyichihuayayaj totiotzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quixolehuase nopa caltini campa tlen hueli inquichihuayayaj. Nojquiya inmechichtequilise, inisraelitame, nochi nopa tlamantli yejyectzitzi tlen oro huan plata tlen nimechmacatoc. Huan teipa queja quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuatl, nopa tlacame tlen hualase quixolehuase

altepētl Jerusalén huan quicahuase senquistoc xolotl huan tlahuel pinahuase nopa israelitame tlen nopano itztoque. <sup>40</sup> Huan motlalanase miyac tlacame tlen seyoc tlali ehuan huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tetl huan quinmictise ica ininmachete. <sup>41</sup> Nochi ininchaj quitlamitlatilise huan quintlatzacuiltise iniixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtlamiltis iniahuilnencayo israelitame huan ayoc quintlaxtlahuse ininmecahua para tlen huēli ma quichihuaca ininhuaya, niyon ayoc quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>42</sup> Huan huajca tlamis nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayoc nimitztlasomatis, nimoyoltlalis huan nimosiyajcahuas tlen ta huan ayoc más nicualanis. <sup>43</sup> Pero inquilcajtoque nopa tonal quema pejqui nopa altepetl tlen inisraelitame huan ineltoyaj se altepetl tlen tlacame tlen pilsiltzi. Huan na nimechicneli quema axaca inmechicneliyaya. Huan yeca ama intechchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque, huan yeca nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi imotlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

*Se ichpocatl elis queja inana*

<sup>44</sup> “Tlacame tlen nochi tlattepectli tlen quin-pactía ahuilcamatij, camatise tlen inisraelitame huan quijitose: ‘Queja se tenan quichihua, iich-poca nojquiya ya nopa quichihua.’ <sup>45</sup> Ta nojquiya tiitztoc queja se ahuilnenca sihuatl tlen quipixqui



inana tlen quitlahuelcajqqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojqquiya quintlahuelcajqque ininhuehuejhua huan ininconehua. Huajca melahuac quinextía para imonana inisraelitame elqui se hetea sihuatl huan imotata se amorreo tlatcatl tlen ax nechixmatiyayaj na niDIOS.

<sup>46</sup> “Huan nopa altepetl tlen elqui queja mosihua icni huan elqui más chicahuac itoca Samaria. Huan yajaya ininhuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte tlen ta. Huan nopa altepetl Sodoma tlen huejcajqquiya elqui huan elqui queja ta ax más chicahuac eliyaya. Huan yajaya mocajqui ica tlaní tlen ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzi tlen inechca.

<sup>47</sup> Huan inisraelitame ax san inquitoquilijque nopa ojtli tlen yajuanti quitoquilijque, niyon ax san titlajtlacolchijtoc queja yajuanti, pero nochi tlen yajuanti quichihuayayaj inquitaque queja ax tleno. Yeca inquichijque tlajtlacoli tlen noja más huejhueyi huan más fiero que yajuanti quichihuayayaj. <sup>48</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi tlen nechca ax tlahuel mosisinijque nohuaya queja inisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan tlen itztoque imohuaya. <sup>49</sup> Altepetl Sodoma ehuaní tlajtlacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tlahuel tlacuayayaj huan tlahuel tlatzihuiyayaj. Ax quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzi tlen itztoyaj ininnehca huan quinpohuayayaj inintechmonequi. <sup>50</sup> Nelía mohueyimatque Sodoma ehuaní huan quichijque miyac tlamantli tlen na nijcocolía, yeca na niqintzontlamilti

queja ama tiquita.

<sup>51</sup> “Huan altepetl Samaria ehuan ax quichijtoque niyon tlajco imiyaca imotlajtlacolhua inJerusalén ehuan. Más inquinhueyichijtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome imojuanti que altepetl Samaria ehuan. Yeca Samaria ehuan tlen niqunita queja mosihua icnihua nesij achi más xitlahuaque que imojuanti. <sup>52</sup> Huajca amo ximocueso intla yajuanti quiselíaj tlatzacuilti tlen ax más chichahuac, pampa imotlajtlacolhua inJerusalén ehuan eltoc noja más fiero que yajuanti. Huan yeca yajuanti nesij queja achi más xitlahuaque. Huajca inisraelitame, xiquijiyohuica imotlatzacuilti huan ximopinahuaca pampa queja nopa quinamiqui ipampa imotlajtlacolhua.

<sup>53</sup> “Pero se tonali na sampa nijcualtlalis altepetini Sodoma huan Samaria huan nochi inipilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtlalis altepetl Jerusalén huan ipilaltepehua. <sup>54</sup> Pero ama monequi inJerusalén ehuan xiquijiyohuica imotlatzacuilti huan xijhuicaca imopinahualis ipampa nochi tlamantli tlen inquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria mosemacase pampa imotlatzacuilti elis más chichahuac que yajuanti.

<sup>55</sup> “Huan quema sampa niquincualtlalijtos altepetl Sodoma huan altepetl Samaria ica nochi inintlacajhua huan ica nochi inipilaltepehua, nojquiya nijcualtlalis Jerusalén ica nochi itlacajhua huan ipilaltepehua. Huan queja nopa nochi eyi altepetini sampa itztose queja achtohuiya eliyayaj.

<sup>56</sup> Ipan nopa tonali quema inJerusalén ehuan

inmohueyimatiyayaj, tlahuel inquinpinajtiyayaj altepetl Sodoma ehuanipampa nopa tlatzacuiltli tlen quiselijque. <sup>57</sup> Pero ya nopa inquichijque quema aya mocahuayaya nempa para más tlajtlacoli inquichijtoque inJerusalén ehuanique ya juanti. Pero ama nochi ya quimatij imotlajtlacohua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo tlacame, huan nopa tlacame tlen itztoque ininechca inmechhuetzquilíaj huan inmechpinajtíaj. <sup>58</sup> Huajca inJerusalén ehuanique, ama xiquijiyohuica nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui inquiselise ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS, niQUIJTOHUA.

<sup>59</sup> “Huan ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niQUIJTOHUA: Nimechmacas inJerusalén ehuanique tlen quinamiqui inquiselise pampa ax inquitaque intla ipati nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema noja ineliyayaj queja se ichpocatl. Tlahuel inquitixpanoque nopa tlajtoli. <sup>60</sup> Pero na ax niquilcahuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya quema aya ineliyayaj tlahuel miyac tlacame ica san se imoeso huan nojquiya nijchihuas imohuaya seyoc tlajtoli tlen huejcahuas para nochipa. <sup>61</sup> Huan teipa inmopinahuase quema inquitilnamiquise nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Huan imosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, tlen ax quipixque parte ipan nopa achtohui tlajtoli elise queja imoconehua. <sup>62</sup> Na nijyancuilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya, inisraelitame, huan huajca inquitimachilise para na niDIOS. <sup>63</sup> Huan inquitilnamiquise nochi imotlajtlacohua huan ayoc huelis tleno

inquiijtose, san inmocamatzacuase pampa inmopinahuase quema nimechtlapojpolhuis nochi tlen inquichijtoque. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

## 17

*Huicalotl tlen nopa xocomecatl huan ome cuatini*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinpohuili nopa israelitame ni huicalotl. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: “Se hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan quiapiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tlali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuatl se imacuayo tlen más huejcapa. <sup>4</sup> Huan ica itenchopich quipostejqui nopa tiocuahuatl ichamancayo tlen más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepetl tlen temitoya ica tlanamacani huan tlacohuani huan nopano quitojqui.

<sup>5</sup> “Nojquiya quicuic tlen tlalchi se ichamancayo huan quitocato campa cuali tlali iteno se atemitl campa oncac miyac atl para ma moscalti nimantzi queja nopa cuahuatl tlen itoca huexotl.

<sup>6</sup> Huan nopa ichamancayo ixhuac huan mochiqqui se cuamecatl tlen ax más huejcapantic pero momajcayqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motlalanque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuajtli. Huan nopa cuamecatl quipixqui miyac inelhuayohua tlen moscalti para tlatzintla huan cuali motlatzquilijque ipan tlali. Huan queja nopa

mochijqui se cuamecatl tlen quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. <sup>7</sup> Pero ajsico seyoc hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecatl ma quitoquili. Huajca nopa cuamecatl quitilangui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuajtli pampa moilhuiyaya quiselis más tlapalehuili huan atl tlen seyoc tlali. <sup>8</sup> Huan queja nopa quichijqui nopa cuamecatl yonque ya toctoya campa cuali tlali huan campa onca miyac atl. Huan ya hueli moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua tlen más yejectzitzitzi para temacasquía itlajca tlen más ajhuiyac.’

<sup>9</sup> “Huajca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: ‘¿Inquiitaj para cuali mocahuas ni cuamecatl huan quipiyas cuali itlajca? Nimechilhuía para axtle. Nopa cuajtli tlen achtohui hualas huan quihuihuítlas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itlajca nopa cuamecatl ma tepehui huan para ma pilini ixihuiyo. Huan ax monequis miyac soldados o miyac chicahualistli para quiquixtise. <sup>10</sup> Huan yonque quitocase nopa cuamecatl ipan seyoc tlali, ayoc chamanis. Quema hualas se ajacatl ica campa quisa tonati huan quiajsis, nimanntzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis yonque motlatzquilijtoc ipan cuali tlali.’ ”

<sup>11</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> “Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: ‘¿Ax inquimachilíaj tlachque quiijtosnequi ni tlamantli? Na nimechilhuis tlachque quiijtosnequi. Nopa achtohui cuajtli qui-

ixnextía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Nabucodonosor. Yaja ajsico altepetl Jerusalén huan quiitzqui nopa Tlanahuatijquetl huan quihuicac ininhuaya itlayacancahua hasta ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan queja nopa cuajtli quicuic ichamanca nopa cuahuitl huan quitojqui ipan cuali tlali nechca atl, Nabucodonosor quicuic se tlatatl [17:13 Sedequías.] tlen nopa familia tlen tlanahuatiani huan quichijqui se tlajtoli ihuaya. Quichihualti ma tlatestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui queja tlanahuatijquetl huan quinhuicaque nopa tlacame tlen más tlayacanaj tlen nopa tlali. <sup>14</sup> Quichijqui queja nopa para tlali Judá ayoc quipiyasquía chicahualistli huan ayoc huelisquía motlalanas ica ya. Monequiyaya nopa tlanahuatijquetl tlen quicajqui senquistoc ma quitlepanitas Nabucodonosor huan nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan itlal.

<sup>15</sup> “ ‘Pero ni tlanahuatijquetl mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Egipto para tlajtlanitij miyac cahuayos huan miyac soldados tlen cuali tlatehuíaj para quitehuse Nabucodonosor. Huan imojuanti, ¿inmoilhuíaj ax tleno ipantis tlen mocajqui ipan tlali Judá quema quiixpanoc nopa tlajtoli tlen ica tlatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? <sup>16</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli miquis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen quiixpanoc nopa tlajtoli. Miquis ipan tlali Babilonia campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen quimacac tequihuejcyotl

para ma tlanahuati huan tlen quichijqui nopa tlajtoli ihuaya tlen yaja quiixpanoc. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto ica nochi isoldados tlen más yajatij tlatehuíaj ax huelise quipalehuisse tlali Judá ehuan quema nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac tlacame. <sup>18</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl quiixpanoc nopa tlajtolsencahuali yonque tlatestigojquetztoya para quitlepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca ax hueli mochololtis tlen nopa tlatzacuilti tlen ipantis.

<sup>19</sup> “ Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Temachtli nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa quichijqui se tlajtoli huan tlatestigojquetzqui ica na notoca para quitlepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero ax quitlepanitac nopa tlajtoli, niyon ax quiitac intla ipati. <sup>20</sup> Huajca na nijmajcahuilis nomatla para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tlali Babilonia huan nepa nijtlatzacuiltis pampa moyolajcomanqui ica na huan nechixpanoc. <sup>21</sup> Huan nechca nochi nopa israelita soldados tlen más tlapejpenilme miquise ica machete. Huan yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque, niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para itztotij queja sejcoyoc ehuan. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

<sup>22</sup> “ Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya noselti nijchihuas queja nopa cuajtli huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuítl tlen más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepetl tlen más huejcapan-

tic ipan tlali Israel. <sup>23</sup> Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuitl tlen nelía yejyectzi huan quipiyas imacuayohua huan itlajca. Huan nochi tlamantli tlapiyalime moecahuilise itzintla huan nochi to-tome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlalis elis tlen más cuajcualtzi. <sup>24</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para na niDIOS tlen nijquixtis se tlanahuatijquetl tlen hueyi huan nijtlalis tlen nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcapa. Eltoc queja nijz-intzontequis se cuahuitl tlen huejcapantic huan nijhuejcapantlalis se cuahuitl tlen eltoya pilsiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuitl tlen xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuitl tlen huactoc. Na niDIOS niqijto para queja nopa nijtlalis se tlanahuatijquetl huan quena, nijtlalis.’ ”

## 18

### *Miquis tlen quichihuas tlajtlacoli*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “¿Para tlen ipan tlali Israel quitequi-huíaj nopa tlajtoli tlen quijtohua: ‘Nopa tetatme quicuajque xocomecatl itlajca tlen xococ huan quichijtoc para inincone-hua ma quimatica fiero ipan inintlancoch?’ Camatij quejatzá tlaijiyohuise israelitame ipampa tlajtlacoli tlen inintatahua quichijque. <sup>3</sup> Temachtli nimechilhuiá, nimotes-tigojquetza na noselti para ayoc quema más in-quitequihuse ni tlajtoli ipan tlali Israel. Pampa ax elis melahuac para quema se tlajtlacolchihua, icone quiselis tlatzacuiltli ipampa itlajtlacolhua.



<sup>4</sup> Pampa nochi tlacame noaxcahua. Noaxca se tetat huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca ajqueya tlajtlacolchihuas elis tlen miquis ipampa itlajtlacol.

<sup>5</sup> “Se tlatatl itztoc xitlahuac intla quichijtinemi tlen cuali huan tlen nelxitlahuac. <sup>6</sup> Ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, niyon ax quema quinhueyichijtoc nopa teteyome tlen tlali Israel. Ax momecatía, niyon ax moteca ihuaya isihua quema esotemo. <sup>7</sup> Nopa tlatatl axaca quitlajiyohuiltía. Tetlasojtla huan intla tetlanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tlamantli, nimantzi quicuepa. Ax quintlaxtequilía tlen teicneltzitzitzi pero quintlamaca huan quinmaca yoyomítl tlen ax quipiyaj ininyoyo. <sup>8</sup> Nopa tlatatl ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Ax quema techihuilía tlen ax cuali. Nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac. <sup>9</sup> Yajaya quitlepanita notlanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua tlen quijtohuaj. Ni tlatatl nelía xitlahuac huan temachtli itztos. Ax miquis ipan nopa tonal quema hualas tlatzacuiltistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>10</sup> “Pero huelis ni tlatatl quipiya se icone tlen motlacachihuas huan mochihuas se tlaxtejqetl. Huelis mochihuas se temictijquetl o se tlen nochipa quichihua nochi tlamantli tlen ax cuali, <sup>11</sup> tlen itata ax quichihuayaya. Huelis icone nopa tlatatl quinilhuichihuilía totiotzitzitzi ipan tepetini huan quinhueyitlepanita. Huelis quisihuacuilía tlen elqui ihuampo, <sup>12</sup> o quitlajiyohuiltía

tlen teicneltzi huan tlen ax quipiyaj tlen ica mopanoltis. O huelis quintlaxtequilia tlacame tlen quitlanejtijtoque tomi, o ayoc quicuepa tlen sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Huelis icone nopa tlatatl motemachía ipan totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan tlainama itlapanca quema tetlanejtía tomi huan quichihua miyac tlamantli tlen na nijcocolía. <sup>13</sup> Huajca ni fiero tlatatl ax quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tlamantli tlen ax nijnequi niqutas, huan imiquilis elis ipampa ya itlajtlacol.

<sup>14</sup> “Pero huelis ni tlajtlacolchijca tlatatl nojquiya quipiyas se icone. Huan huelis icone quitas nochi nopa tlajtlacoli tlen itata quichihua huan nopa icone nechimacasis niiteco huan moilhuis para más cuali ax quichihuas queja itata quichihua. <sup>15</sup> Ma tijtlalica para icone nopa fiero tlatatl ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, niyon ax quinhueyichihua nopa teteyome tlen tlali Israel, niyon ax momecatía. <sup>16</sup> Yajaya ax quintlajiyohuiltía tlen teicneltzitzitzi pero quicuepa tlen quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Ax quema tlaxtequi huan quintlamaca tlen ax quipiyaj inintlacualis huan quinoyontía tlen ax quipiyaj ininyoyo, <sup>17</sup> Yajaya quinpalehuía tlen teicneltzitzitzi huan ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Yajaya quitlepanita nochi tlen quijtohua notlanahuatil. Huajca ni tlatatl ax miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui itata. Ni tlatatl temachtli itztos.

<sup>18</sup> “Pero nopa tlatatl tlen tetlajiyohuilti, tlaxte-

jqui huan quichijqui miyac tlamantli tlen ax cuali campa itlacajhua, yajaya miquis ipampa itlajtla-colhua.

<sup>19</sup> “Pero imojuanti inqiiijtohuaj: ‘¿Ax monequi nopa conetl miquis ipampa itata itlajtlacolhua?’ ¡Axtle, ax monequi! Intla se conetl quichihua tlen cuali huan tlen xitlahuac, nojquiya quitlepanita huan quichihua nochi tlen quiiijtohua notlanahu-atil, huajca nopa tlacatl icone temachtli ax quiselis tlatzacuilitlistli pero mocahuas yoltoc. <sup>20</sup> San yajaya tlen tlajtlacolchihuas miquis ipampa itlajtla-colhua. Se conetl ax miquis ipampa itata itlajtla-colhua, niyon ax miquis se tlacatl ipampa icone itlajtlacolhua. Se tlacatl tlen xitlahuac quiselis se tlatxlahuili pampa cuali iyolis. Huan se tlacatl tlen fiero iyolis quiselis se tlatzacuilitlistli pampa fiero iyolis.

### *Iojhui TOTECO senquistoc xitlahuac*

<sup>21</sup> “Huan intla se tlacatl tlen fiero iyolis quicahuas nochi itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas nochi tlen quiiijtohua notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuilitlistli. Ax miquis. <sup>22</sup> Huan na ayoc niquilnamiquilis itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachtli itztos pampa quichihua tlen xitlahuac.

<sup>23</sup> “¿Inmoilhuíaj nechpactía ma miqui se tlacatl tlen fiero iyolis? ¡Axtle, ax neli! Na nijnequi ma moyolcuepa tlen itlajtlacolhua huan ma itzto. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahu-atili, niqiiijtohua.

24 “Pero intla se cuali tlatcatl pehua quichihua miyac tlajtlacoli queja quichihua seyoc tlen tlahuac tlajtlacolchihua, ¿inmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa tlatcatl? ¡Ax quinamiqui! Niyon ax nijchihuilis cuenta nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Huan yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua huan itlaixpanolhua.

25 “Pero huelis inqiiijtohuaj para ax quinamiqui tlen na nijchihua. Pero xijtlacaquilita, inisraelitame. ¿Eltoc na tlen ax nijchihua tlen xitlahuac o imojuanti tlen ax inquichihua tlen xitlahuac? 26 Quema se cuali tlatcatl quicahuas tlen cuali quichihuayaya huan quichihuas tlen ax cuali, yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tlatzacuiltistli tlen huala. 27 Pero intla se tlajtlacolchijca tlatcatl quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca quimanahuis iyolis ipan nopa tonal. 28 Pampa momacac cuenta huan moilhui más cuali quicahuas itlajtlacolhua para quipiyas se nemilistli tlen xitlahuac, yeca ni tlatcatl temachtli noja itztos huan ax miquis nopa tonal. 29 Huelis, inisraelitame, inquisenhuiquilise inqiiijtose para na ax nijchihua tlen xitlahuac. Pero eltoc imojuanti, inisraelitame, tlen ax inquichihua tlen xitlahuac, ax na.

30 “Na nimechtlajtolsencahuas sesen tlen imojuanti, inisraelitame, huan nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqiiijtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochi imotlajtlacolhua. Amo ximiquica

ipan nopa tlatzacuiltlistli tlen huala ipampa nochi tlen inquichijtoque. <sup>31</sup> Xijcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan ximochihuaca intlacame tlen inquipiyaj imoyolo huan imotonaltzi tlen yancuic. ¿Para tlen monequi inmiquise, inisraelitame? <sup>32</sup> Na ax nechpactía ximiquica. Na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquilica xiitztoca.”

## 19

*Se mijca huicatl para tlanahuatiani tlen israelitame*

<sup>1</sup> “Nojquiya xihuicaca ni mijca huicatl tlen inmechpohuilía se huicalotl tlen nopa tlanahuatiani tlen israelitame. Quej ni xihuicaca:

<sup>2</sup> “ ‘Monana elqui se sihua tecuajquetl tlen itztoya tlatlajco tlen sequinoc tlapiyalime, tlen nojquiya chichahuac queja tecuani tlen oquichtli.

Huan nopa sihua tecuajquetl, tlen quinextía israelitame,

quichijqui ichaj nopano ininhuaya sequinoc tlatini,

huan nopano quiniscalti iconehua.

<sup>3</sup> Elqui queja nopa sihua tecuajquetl quiiscalti se icone ica miyac tlamocuitlahuili,

pampa tlen israelitame motlalanqui se tlanahuatijquetl.

Yajaya moscalti nimantzi huan quipixqui miyac chichahualistli.

Quimatqui quejatza quintzontlamiltis sequinoc tlapiyalime,

huan pejqui quincua tlacame.

<sup>4</sup> Huan nopa sequinoc tlaltini quicajque tlen ya,  
 huajca yajuanti quinnotzque tlacame tlen  
 quimatij quejatza tlamasiltise,

huan quimasiltijque ipan se ostotl.

Huan quiilpijque ica tepos cadenas,

huan quihuicaque hasta tlali Egipto.

Queja nopa panoc nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame.

<sup>5</sup> Huan quema nopa sihua tecuajquetl momacac  
 cuenta para tlen quinequiyaya ma quichi-  
 hua nopa achtohui icone ayoc quisas,

huan ayoc tleno hueli quichihuas,

quicuic seyoc icone huan quinextili quejatza  
 mochihuas más mosisinía.

<sup>6</sup> Huan yajaya nejnenqui ica sequinoc leones huan  
 mochijqui se tlen más tlayacanquetl para  
 tlanahuatis.

Elqui queja quimatqui quejatza quinmasiltis se-  
 quinoc tlapiyalime,

huan quejatza quintzontlamiltis tlacame.

<sup>7</sup> Yajaya quinsemanqui miyac ininchajchaj  
 tlanahuatiani ipan campa hueli tlaltini  
 tlen mocahuayayaj inechca.

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame quin-  
 semanqui ininranchos huan inialtepehua  
 sequinoc.

Nochi mili quichijqui queja huactoc tlali,

huan quitlamilti nochi tlamantli pixquistli.

Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquetl,  
 nochi tlali huihuipicayayaj. Queja nopa  
 elqui nopa tlanahuatijquetl.

8 Huajca nopa soldados tlen nochi tlali quiyahualojque, huan quimasiltijque ipan se hueyi ostotl huan quiitzquijque.

9 Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan quicalaquijque ipan se caja tlen tzactoc queja para se tlapiyali (quinequi quiijtos jaula).

Huan quihuicaque iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

Huan nopano quitzajque para ayoc mocaquis itos nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetini tlen inintlal israelitame.

10 O huelis tiquijtose para monana, tlen quinextía nopa israelitame, elqui queja se xocomeca tzontli tlen toctoc atentli.

Huan nopa xocomeca tzontli temacac cuali itlajca huan quipixqui ixihuiyo tlen yejyectzitzipampa quipixqui miyac atl.

11 Tlen imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para quitequihuse tlanahuatiani.

Huan mochijqui tlhuel huejcapantic nopa xocomeca tzontli tlen quinextía inintlanahuatijcayo israelitame.

Mochijqui hueyi nopa tzontli hasta nochi hueliyayaj quiitase ipan campa hueli tlali, pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.

12 Pero hualajque tlen quihuihuitlaque nopa xocomecatl, ica miyac cualantli huan quimajcajque hasta tlalchi.

Huan nochi imacuayohua posteique huan hua-  
jque,  
pampa quinajsic se ajacatl tlen huala ica campa  
quisa tonati.

Huan itlajca quiajsic tlitl huan tlamitlatlac.

<sup>13</sup> Huan ama nopa xomeca tzontli tlen quinextía  
nopa tlanahuatijquetl oneltoc ipan se  
huactoc tlali tlen Babilonia,  
campa tlahuel tetic nopa tlali huan ax onca atl.

<sup>14</sup> Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tlitl  
tlen quitlamitlati itlajca.

Queja nopa TOTECO quitlatzacuilti ni tlanahuatij-  
quetl tlen nopa macuayotl quinextía.

Huajca ama nopa israelitame tlen nopa xomeca  
tzontli quinextía ayoc quipiyas imacuay-  
ohua tlen tejtetic.

Ayoc quisas ipan imacuayohua tlen huelis mochi-  
huase icuatopilhua se tlanahuatijquetl.' ”

Ya ni eltoc se mijca huicatl huan queja nopa mon-  
equi motequihuis quema ajsis hora.

## 20

### *Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan majtlactli itequi nopa metztli macuili  
ipan toisraelita calendario [20:1 Ipan 14 itequi  
agosto, 591 a.C. ipan tocalendario tlen ama.]  
quema yohuiyaya para chicome xihuitl ica  
quiquixtjtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan itlal  
huan quihuicatoyaj, hualajque sequin huehue  
tlacame tlen israelitame para nechitase para  
ma nijtlajtlani TOTECO se tlenijqui ininpampa  
yajuanti. Huan mosehuijque noixtla para  
quichiyase tlachque quijjtos TOTECO. <sup>2</sup> Huan



TOTECO nechcamahui, na niEzequiel, huan nechilhui: <sup>3</sup>“Tlacatl, xiquincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ax quinamiqui inhualahuij para innechtlajtlaniquij notlapalehuil. Huan temachtli ax tleno nimechilhuis.’ ”

<sup>4</sup> Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua ni tlacame nelía chicahuac huan xiquinpohuili nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque ipan inintlal hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj ininhuejcapan tatahua huan hasta ama. <sup>5</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua: ‘Quema niquintlapejpeni nopa israelita tlacame para elise noaxcahua huan nimonexti ica yajuanti ipan tlali Egipto, na nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para na niDIOS nielisquía niininTECO. <sup>6</sup> Huan nitlatestigojquetzqui para melahuac niquinquixtisque yajuanti huan iniixhuihua ipan tlali Egipto huan niquinhuicasquía ipan seyoc tlali tlen nijpantijtoya huan nijcualtlalijtoya para yajuanti. Elqui se cuali tlali tlen temacayaya miyac itlajca hasta mocajqui. Eliyaya nopa tlali tlen más yejectzi huan más cuali que nochi sequinoc tlalini. <sup>7</sup> Nojquiya niquinilhui para ma quinixpolihuiltica nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quinpixque. Niquinilhui ma ax mosoqui-huica noixpa ica nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto pampa na niDIOS niimoTECO.

<sup>8</sup> “ ‘Pero yajuanti mosisinijque ica na huan ax quinejque nechtlacaquilise. Nojquiya ax mohue-

jcatlalijque tlen nopa totiotzitzti huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintlatzacuiltis tlahuel chichahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nopano ipan tlali Egipto huan queja nopa nimoyoltlalis ininhuaya.

<sup>9</sup> “ ‘Pero ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya sequinoc ma nechhuetzquilica huan para nopa egiptome ma camatisquíaj fiero tlen na tlen niininTECO israelitame, tlen niquintencahuilijtoya para niqinquixtis ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya ma quiiijosquíaj para ax nijpixqui chichahualistli huan ax nihuelqui niqinmanahuis notlacajhua tlen tlaiijyohuiyayaj. <sup>10</sup> Huajca niqinquixti tlen nopa tlali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan niqinhuicac ipan huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan niqinmacac notlanahuatilhua para ma quintoquilise para huelis itztose. <sup>12</sup> Nojquiya niqinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajcahuaca tlen elisquía se tlanescayotl ica yajuanti huan na para ma quinilnamiquilti para na niDIOS tlen niqiniyocatlalijtoc para niqinchihua notlatzejtzeltijca tlacajhua.

<sup>13</sup> “ ‘Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nopano ipan nopa huactoc tlali huan quitlahuelcajqe notlanahuatilhua. Ax quinejqe quitlepanitase notlanahuatilhua tlen quinmacatosquía yolistli intla quin-neltocatosquíaj. Huan nopa tonali para mosiyajcahuase nojquiya ax quitlepanitaque. Huajca niqijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc

tlali. <sup>14</sup> Pero sampa ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya ma nechpinahualtise sequinoc tlaltini ehuan tlen quiitaque quema niqiniquixti notlacajhua ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya quijtosquíaj niqintzontlamilti notlacajhua pampa ax nihuelqui niqinmocuitlahui.

<sup>15</sup> “ ‘Pero nopano ipan huactoc tlali nitlates-tigojquetzqui huan niquinilhui para ax niqinhualicas ipan nopa tlali tlen nijtlapejpenijtoya para yajuanti. Eliyaya se tlali tlen yejyectzi huan temaca tlahuel miyac itlajca huan eltoc nopa tlali tlen más yejyectzi tlen nochi sequinoc tlaltini. <sup>16</sup> Queja nopa niquinilhui pampa yajuanti ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan ax quinejqe quichihuase tlen na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Ipan ininyolo tlahuel quinhueyichihuayayaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>17</sup> Pero noja niqintlasojtlac huan nimotzacuili para ax niqintzontlamiltis ipan nopa huactoc tlali.

<sup>18</sup> “ ‘Huan nopano ipan huactoc tlali niqincomahui ininconeuhua huan niquinilhui ma ax quitoquilica iniojhui inintatahua, niyon ma ax quinhueyichihuaca nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen yajuanti quinhueyichijque. <sup>19</sup> Niqinilhui: Na niDIOS niimoTECO. Huajca xijtlepanitaca notlanahuatilhua huan xijchihuaca nochi tlen niqijtohua. <sup>20</sup> Xiquiyocatlalica nopa tonali para inmosiyajcahuase pampa ya nopa elis se tlanescayotl para inmechilnamiquiltia para na niDIOS niimoTECO.

21 “ ‘Pero inincone Hua nojquiya mosisinijque ica na. Quitlahuelcajqe nochi notlanahuatilhua tlen quinmacatosquíaj yolistli intla quineltocatosquíaj. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Huajca sampa niqijto para niqintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. 22 Pero sampa niqintlasojtlac pampa ax nijnejqui sequinoc tlaltini ehuan tlen quiitaque quema niqinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto para ma camatisquíaj fiero tlen na. 23 Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojqetzqui huan niqijto para temachtli niqinsemanasquíaj huan niqintitlanisquíaj ipan campa hueli tlaltini ipan tlaltepactli, 24 pampa ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan quintlahuelcajqe nochi tlen niquinilhui ma quichihuaca. Ax quitlepanitaque nopa tonali para ma mosiyajcahuaca huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome tlen inintatahua. 25 Huan nechixpanoque hasta niqincahuili ma quitoquilica miyac tlanahuatili tlen ax cuali huan tlen ax quinmacasquíaj yolistli. 26 Nojquiya niqincahuili ma moijtlacoca huan quinhuicase iniachtohui cone Hua tlen na niqinmacatoya huan ma quintlatica queja tlacajcahualistli para quinmacase nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.’

27 “Huajca, tlatatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, ni-

DIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Imohuejcapan tatahua quisenhuiquilijque mosisinijque nohuaya. <sup>28</sup> Huan quisenhuiquilijque nechixpanoj quema niquinhualiac ipan nopa tlali tlen niquintlajtolcahuili niquinmacas. Huan ipan nochi tepetini o inintzintla nochi cutatini tlen quipantijque, nimantzi nopano quitencahuayayaj tlacajc ahualistli huan copali iixpa totiotzitzí. Huan tlahuel nechcualancamacaque quema quitencahuayayaj tlaajhuiyacayotl huan copali huan tlacajc ahualistli tlen quitoyahuaj. <sup>29</sup> Huan na niquintlajtlani: ¿Para tlen inyohuij ipan nopa lugar para totiotzitzí nopano huejcapa? Yeca nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama quinequi quijtos: Lugar Para Totiotzitzí Nopano Huejcapa.) Huan queja nopa quitocaxtíaj hasta ama.’

<sup>30</sup> “Huajca xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhuí para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¿Para tlen inquinequij inmoijtlacose noixpa san se queja imohuejcapan tatahua quichijque? ¿Para tlen inquisenhuiquilíaj inquinhueyichihuaj totiotzitzí huan tlaixcopincayome queja yajuanti quichijque? <sup>31</sup> Hasta ama ni tonali inquinmictíaj imoachtohui conehua ipan tlitl para nopa totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan inmoijtlacohuaj noixpa na. Huajca ¿inmoilhuíaj nimechpalehuis, inisraelitame, intla queja nopa inquichihuaj? Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía temachtli ax nimechpalehuis yonque inhualase campa na.

<sup>32</sup> “ ‘Imojuanti inmoilhuíaj para inquinequij in-

quichihuase queja quichihuaj nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen quinhueyichihuaj totiotz-itzi tlen cuahuatl huan tlen tetl, pero ax queja nopa elis. <sup>33</sup> Pero na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para temachtli se tonal nitlanahuatis nopano campa imojuanti ica tepostli nomaco huan ica nochi nocualancayo huan ica miyac chicahualistli. <sup>34</sup> Quena, ica miyac fuerza huan cualantli nimechhualicas tlen nochi sequinoc tlacame huan tlaltini campa nimechsemanqui. <sup>35</sup> Nimechhualicas ipan nopa huactoc tlali inintzala tlacame tlen miyac tlaltini huan nopano timoixtlachilise huan nimechtlajtolsencahuas. <sup>36</sup> Huan nopano nimechtlajtlanis cuenta ihuical queja nijchijqui ica imohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali quema niquinquixtijtoya tlen tlali Egipto. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonal nimechyoltlachilis sesen imojuanti queja se tlamocuitlahuijquetl quintlachilía sesen tlen iborregojhua para quiitas intla iaxca quema panoj itzintla itepos cuatopil para calaqui ipan nopa tlatzactli campa cochij. Huan niquitas ajqueya tlen imojuanti motemacas huan quitoquilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>38</sup> Pero nochi nopa sequinoc tlen mohuejcatlaliytoque tlen na huan nechixpanotoque, niquinquixtis ipan nopa sequinoc tlaltini campa itztoque amantzi, pero ax huelis calaquise ipan tlali Israel. Huan ipan nopa tonali inquimachilise para na niDIOS.

<sup>39</sup> “ ‘Huajca inisraelitame, quej ni na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía: Intla ama inquinequij inquintoquilise imototiotzitzitzi huan imotlaixcopincayohua,

huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca teipa huan xinechmaca tlacajcahualistli. Quema queja nopa inquichihujaj inquimahuispolohujaj notoca na. Pampa na nitlatzejtzeloitc huan intla inquinhueyichihujaj totiotzitzitzi huan teipa innechmacase tlacajcahualistli, niquita para soquiyo nopa tlacajcahualistli huan se pinahualistli para na. <sup>40</sup> Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame nechhueyichihuase ipan tlali Israel ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeloitc huan más huejcapantic. Nopano niquinselis nopa tlacame huan niquintlajtlanis ma nechhualiquilica tlacajcahualistli huan nopa achtohui pixquistli tlen quipixcase ipan ininmila huan nochi tlamantli tlen monequi quiiyocatlalise para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>41</sup> Huan quema nimechquixtis, inisraelitame, tlen nochi nopa tlaltini campa initztose huan nimechhualicas sampa, na nimechselis queja elisquía se tlacajcahualistli tlen copali tlen más ajhuiyac mijyotía. Huan nimechnextilis para nelía nitlatzejtzeloitc huan nochi tlaltini ehuaniquitase.

<sup>42</sup> “ ‘Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tlali tlen niquintlajtolcahuili imohuejcapan tatahua para niquinmacasquía, huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal inquilnamiquise nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque huan imoseltitzitzi inmoijiyase ipampa nochi nopa fiero tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>44</sup> Huan quema nimechtlasojtlas, inquitmatise para na niDIOS. Huan nochi sequinoc

nechtlepanitase pampa ax nimechchihuili tlen quinamiqui ipampa nochi tlen fiero innechchi-huilijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

*Iltatzacuilitl nopa cuatitlamitl tlen mocahua ica tlani*

<sup>45</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>46</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica tlani huan xitlayolmelahua tlachque ipantis nopa cuatitlamitl Neguev. <sup>47</sup> Xiquijto: ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO.’ Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para ipan ni cuatitlamitl, na nijyolitis se hueyi tlitl huan quintlatis nochi cuatini tlen xoxohuique huan nochi tlen huactoque. Ni tlitl ax sehuis. Quintlatis nochi tlen itztoque ica ajco huan ica tlani. <sup>48</sup> Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli momacase cuenta para na niDIOS tlen nijyoliti nopa tlitl pampa nopa tlitl ax sehuis.”

<sup>49</sup> Huan na, niEzequiel, niquilhui: “Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ni tlacame quijtohua para na san nicamati tlajtoli tlen axaca hueli quimachilía.”

## 21

*Imachete TOTECO tlen tlahuel tlatequi*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campamocahua altepetl Jerusalén huan xitlayolmelahua tlachque ipantis tlali Israel huan nopa tiopantini tlen onca nopano.



<sup>3</sup> Xiquilhui tlali Israel ehuani para quej ni na, ni-DIOS, niqijtohua: ‘Na nimochijtoc niimocualan-caitaca. Huajca nijquixtis nomachete ipan icuet-laxo huan niquinmictis motlacajhua, tlen itz-toque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani.

<sup>4</sup> Quena, nijquixtis nomachete para niquinmictis tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchi-huani pampa monequi nijtlapajpacchihuas notlal tlen ica tlani hasta ica ajco. <sup>5</sup> Huan nochi tlacame quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco no-machete huan ax nijcalaquis ipan icuetlaxo hasta nijtlamis nijtequihúa.’

<sup>6</sup> “Huajca ta, tlatatl, xiayijti ica miyac cuesoli huan xichoca iniixpa nopa tlacame. <sup>7</sup> Huan intla mitztlajtlanise para tlen tichoca, xiquinilhui tiay-ijti ipampa se tlajtoli tlen tlahuel temajmati tlen na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas tlen quijtohua nopa tlajtoli, nochi tlacame momajmatise ica nochi ininyolo hasta tlen tlahuel motemacaj. Huihuipicase ininmetz huan tlamis ininfuerza nochi tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli. Huan na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua para ya monechcahuía nopa tonal para mochihuas ni tlamantli huan temachtli ajsis.”

<sup>8</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Tlatatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijto-hua: ‘Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj se machete huan quipojpohuaj nelía cuali, <sup>10</sup> para quitequihuisse para quinmictise miyac inisraeli-tame. Quipojpohuaj nopa machete hasta tlahuis

queja se tlapetlanilotl. ¿Ama huelis inhuetzcase? Inisraelitame ax inquichihuilijque cuenta icuatopil nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlali. Inmoilhuyiyayaj ax quinamiqui ma inmechxitlahuas huan yeca ama sequinoc hualahuij para inmechtzontlamiltise. <sup>11</sup> Quena, eltoc queja ya tlacualchihuali nopa machete para quitequihuis nopa temictijquetl.

<sup>12</sup> “Huajca, tlatatl, xitzajtzi huan xichoca huan ximomaquili ipan moquestomahuiya pampa tlen hualase ica machete quinmictise notlacajhua huan tlayacanani tlen tlali Israel. Quena, miquise nochi nopa tlayacanani tlen israelitame san sejco ica nopa tlacame. <sup>13</sup> Nopa machete quinjejecos nochi nopa tlacame. Huajca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nijtlajtlani: ¿Quejatza huelis inmomanahuisse?”

<sup>14</sup> “Huajca, tlatatl, xiquinnextili israelitame tlen ininpantis. Ximomatlatzinis chicahuac para tijnextis quejatza inmechmaquilise ica machete. Teipa xijtilana nopa machete queja titemictisquía. Teipa sampa xijtlalana chicahuac. Huan sampa ica expa xijtlalana noja más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quejatza yajuanti tlen hualase quintzontlamiltise israelitame ica miyac cualantli. Pampa quinmictise miyac tlacame campa hueli ica machete. <sup>15</sup> Huan quichihuase para nochi israelitame tlhuel ma momajmatica ipan ininyolo. Huan campa hueli tlachiyase, quiitase para itztoque tlacame para quinquechtzontequise ica machetes tlen tlahuía queja tlapetlanilotl. Tlhuel cuali quitentijtoque nopa machetes para quitequihuisse ipan nopa

hueyi miquistli. <sup>16</sup> Ica nopa machetes, axaca momanahuis. Tlen quinequis cholos ica inejmatl, nepa quipantis. Huan ajqueya yas ica iarravesco nojquiya tlatzontequise nopano. <sup>17</sup> Huan na nojquiya nimomatlatzinis ica cualantli huan niquintzontlamiltis israelitame hasta tlamis nohueyi cualancayo. Queja nopa niquijtohua na, niDIOS.”

<sup>18</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>19</sup> “Tlcatl, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojtli tlen quisas ipan tlali Babilonia para ipan hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Huan teipa nopa ojtli momaxalos ica ome ojtli. <sup>20</sup> Se ojtli yas para altepetl Jerusalén nopa altepetl tlen más cuali moyahualojtoc tlen tlali Judá huan seyoc para tlali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojtli, xijtlali se letrero tlen quuijtos ipan tlachque altepetl yohui nopa ojtli. <sup>21</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojtli huan ax quimati catlía altepetl quitehuis achtohui. Huan yajaya quinnotza nopa tlacame tlen tetonalitaj huan yajuanti quimajcahuaj incuatlaminhua para quimatise tlachque altepetl quitehuse. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli ininteteyohua huan quitlajtlachilíaj nopa tlapiyalime inieltapach para quitase catlía ojtli quinextis. <sup>22</sup> Huan ipan ininma nejmatl quisas nopa cuatlamintli tlen quinnexilis para monequi yase ipan altepetl Jerusalén para quitehuitij huan pehuase temictise. Tzajtzise huan tlahuelchihuase chichahuac quema pehuas

nopa tlatehuijcaoyotl. Huan ica se hueyi cuahuatl quimaquilise nopa puerta ipan itepa nopa altepetl hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tloxolehuase. Quimontonose miyac tlali iica nopa tepamitl para ipan tlejose para calaquise ipan nopa altepetl. Huan quichijchihuase torres tlen huejcapantique yahualtic tlen nopa altepetl para ipan tlajtlachiyase.

<sup>23</sup> “Huan nopa Jerusalén ehuani ax quineltocase intla melahuac quintehuiquij Babilonia ehuani. Yajuanti moilhuíaj para ax hueli hualase pampa ya quisencajtoque se tlajtoli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. Moilhuse para mocajcayajque nopa tetonalitani tlen quilhuijque nopa tlanahuatijquetl para ma huala Jerusalén. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quinilnamiquiltis quejatza Jerusalén ehuani quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque ihuaya huan yeca monequi quintehuis huan quinhuicas ipan itlal.

<sup>24</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nempa nesi nochi nopa tlajtlacoli huan fiero tlamantli tlen inJerusalén ehuani inquichijtoque. Yeca temachtli nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen hualase para inmechitzquise huan inmechhuicase.

<sup>25</sup> “Huan ica ta, tifiero tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, ya ajsic hora para tijselis motlatzacuiltl huan titemacas cuenta tlen nochi tlamantli tlen tijchijtoc. <sup>26</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona tlen yejectzi pampa ayoc tielis titlanahuatijquetl.

Ama nochi mopatlas. Ama tlen itztoyaj teicneltz-itzi huan más moicnonequij mocahuase huejcapa nica, huan ta tlen tiitztoya más huejcapa timocahuas tlatzintla. <sup>27</sup> Nelía temachtli na nijxolehuas nochi ni tlanahuatijcayotl huan ax oncas seyoc tlanahuatijcayotl nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tlatcatl tlen nelía quinamiqui ma eli tlanahuatijquetl. Huan na nijtequimacas para ma tlanahuati xitlahuac.

*Tlatzacuiltli para nopa amonitame*

<sup>28</sup> “Huan nojquiya, tlatcatl, xiquinyolmelahua nopa amonitame tlen quintlaijilhuíaj israelitame para ma quimatica tlen ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc nomachete ipan icuetlaxo huan niquintzontlamiltis. Quena, tlahuel cuali tlatentili nomachete hasta petlani queja tlapetlanilotl. <sup>29</sup> Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani campa imojuanti san istlacatij huan quijtohuaj para ax hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Inmechilhuíaj initztose cuali huan ax tleno imopantis. Huajca ama nopa tlatzacuiltlistli quinajsis nopa ax cuajcualme campa imojuanti noja más chichahuac quema ajsis tonali para intemacase cuenta.

<sup>30</sup> “Amo ximoilhuica nijcalaquis nomachete ipan icuetlaxo quema aya nimechtzontlamiltía pampa ax neli. Achtohui nimechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa intlacaque. <sup>31</sup> Nijtitlanis imopani nochi nocualancayo queja elisquía se hueyi tlitl tlen tlahuel tetlatía. Huan nimechtemactilis ininmaco tlacame tlen tlahuel tecocohuaj huan tlen cuali momachtijtoque

quejatza tlaxolehuase. <sup>32</sup> Huan imojuanti initztose queja sacatl tlen tlamitlatla ica se tlalochtli. Huan nochi imoeso toyahuis ipan nochi imotlal huan teipa ayoc aca inmechilnamiquis. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.”

## 22

### *Inintlajtlacohua nopa Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquintlajtolsencahua altepetl Jerusalén ehuan huan xiquinilhui tlen ininpantis pampa yajuanti tlahuel temictíaj. Xiquinteilhui ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua: ‘In-Jerusalén ehuan inmomictíaj huan inquinchijchihuaaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome para ica inmoijtlacose noixpa. Ya monechcahuijtoc nopa tonali para inquiselise imotlaxtlahuil huan ax huelis incholose. <sup>4</sup> Inquihaicaj miyac tlajtlacoli pampa tlahuel intemictijtoque huan inmoijtlacojtoque noixpa ica nopa totiotzitzitzi tlen inquinchijtoque. Yeca ama ya ajsic hora para inquiselise tlatzacuilitli huan para intlamise. Nijchihuas para nochi tlali huan altepetini ma inmechpinajtica huan ma inmechtlajilhuica imojuanti huan imoaltepe. <sup>5</sup> Nochi tlacame tlen itztoque huejca o nechca inmechixmatise ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan inmechpinajtise ica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque.

6 “Nochi nopa tlayacanani tlen tlali Israel tlen itztoque ipan Jerusalén tlahuel quinpacktia temictise ica nochi ininchicahualis. 7 Nopano tlacame ax quintlepanitaj inintatahua, niyon inin-nanahua. Tlen fiero quinchihuiliaj sequinoc tlal-tini ehuan huan ax quincahuiliaj coneme tlen icnotzitzi huan cahual sihuame ma quiipyaca tlen ica panose. 8 Ax quitlepanitaj notiopa huan nopa tlamantzitzi tlen tlaijiyocatlalilme para na, niyon ax quitlepanitaj nopa tonali para mosiyajcahuase. 9 Miyac tlacame quinteilhuiaj sequinoc ica istlacayotl huan quintitlanij para ma quinmictica yonque ax tleno quichijtoque. Yohuij ipan nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaj ipan tepetini para quinhueyichihuase totiotzitzi huan tlaixcopincayome huan nopano ica inintlacayo quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. 10 Miyac tlacame tlen altepetl Jerusalén quinsihuacuiliaj inintatahua huan miyac quinechahuiaj ininsihua quema esotemoj. 11 Itztoque miyac tlen momecatiaj ica ininsihuajhua ininhuampoyohua. Sequin cochij ininhuaya ininyex huan hasta sequin tlen hueli quichihuaj ihuaya iniicni. 12 Sequin quiseliaj tomi para quimictise se acajya. Sequin tlainamaj itlanpanca o seyoc tlamantli para tetlanejtiaj tomi. Quincajcayahuaj inincalnehcahua para quitlanise miyac tomi. Jerusalén ehuan ax nechilnamiquij na, niyon ax quinilnamiquij notlanahuatilhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

13 “Pero na nelia nicualani pampa inJerusalén ehuan tlahuel intetlaijiyohuiltiaj para

inquitlanise más tomi. Huan inquitoyajtoque miyac estli ipan calles. <sup>14</sup> Huan quema na nipehuas nimechtlatzacuiltis, ax huelis inmotlalise nohuaya. Na, niDIOS, niquijtohua tlen nijchihuas huan temachtli nijchihuas nochi tlen nimechilhuía. <sup>15</sup> Huajca nimechtitlanis inJerusalén ehuaní ipan campa hueli taltini, huan queja nopa nimechquixtilis nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>16</sup> Huan quema axaca ipan nochi tlali ipan tlattepectli inmechtlepanitase huan tlahuel inmopinahualtise, huajca inquimachilise para na niDIOS.’ ”

<sup>17</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup>“Tlacatl, nopa israelitame ax tleno inipati noixtla. Itztoque queja itetajtzo tlen quisas ipan se tepostli queja bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahuas tlatzintla quema quimoloníaj nopa tepostli ipan se horno. <sup>19</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuaní para mochijtoque queja tlasoli tlen monequi quiquixtise tlen tepostli, huan huajca niquinhualicas notlacajhua tlen tlatlajco altepetl Jerusalén para niquinmolo-nis. <sup>20</sup> Queja quiatilíaj huan quimoloníaj tepostli ipan se horno tlen tlahuel totonic para quisas itlasolo, queja nopa niquintlatzacuiltis notlacajhua ica nochi nocualancayo huan quisas tlen ax cuali ipan yajuanti. <sup>21</sup> Xiquinilhui israelitame: Nimechsejcotilis tlatlajco nopa altepetl huan queja se acayja quiilpitzas se tlitl, na nimechtlaijyohuiltis ica miyac cualantli huan nopa hueyi tlitl inmechajsis huan nimechtlaijyohuiltis. <sup>22</sup> Huan quema intlai-



jiyohuise, quisas tlen ax cuali tlen imojuanti queja quisa itlasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya nimechtlatzacuiltijtoc pampa miyac nicualani imohuaya, inkuimachilise para na niDIOS.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>24</sup> “Tlacatl, xiquinilhui israelitame tlachque niquijtohua tlen quejatza eltos nopa tlali ipan tlali Israel. Xiquijto: ‘Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa tlali elis queja se tlali campa axaca tlamejtoc huan san oncas cuatitlamitl. O elis queja se huactoc tlali campa ax quema huetzi atl. <sup>25</sup> Nopa imotiocamanalojcahua quisencahuaj san sejco ajqueya quicajcayahuase para quiichtequillise itomi. Itztoque queja león tecuani tlen quitemojtinemij se tlapiyali para quitzontlamiltise. Nopa tiocamanalohuani quincuilíaj tlen ipati tlen eliyaya iniaxcahua miyac tlacame. Quinmictíaj tlen ax tleno quichijtoque huan quichihuaj ma elica cahualme miyac sihuame. <sup>26</sup> Nochi imototajtzitzi quiixpanotoque notlanahuatilhua huan quiijtlocojtoque nochi tlamantzitzi tlen tlatzejtzeloqtique pampa eltoyaj tlaijiyocatlalili para na. Yajuanti ax quimatij catlíá tlamantli tlatzejtzeloqtic huan catlíá tlamantli ijtlacajtoc. Ax quinnextilíaj notlacajhua catlíá tlamantli tlapajpactic noixpa para huelis motequihuse para nechhueyimatise huan catlíá tlamantli ax tlapajpactic. Ax quichihuilíaj cuenta nopa tonali tlen na nimechmacatoc para ipan ximosiyajcahuaca huan niyon quentzi ax nechtlepanitaj na tlen nitlatzejtzeloqtic. <sup>27</sup> Imotlayacancahua, inisraeli-

tame, itztoque queja lobos tlen quiitzquíaj se tlapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac estli huan temictíaj para quitlanise tomi tlen ax xitlahuac. <sup>28</sup> Imotiocamanalojcahua itztoque queja tlen quitlalíaj nextli ipan se tepamitl tlen ax quipiya cuali mescla huan ya quinequi huetzis. Queja nopa quitlatise tlen melahuac. Yajuanti quiijtohuaj quiitztoque tlanextili huan quiselijtoque tlajtoli tlen na, pero ax neli. San istlacatij pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ax tleno niquinnextilijtoc, niyon ax tleno niquinilhuijtoc. <sup>29</sup> Huan nojquiya ipan imotlal tlen hueli tlacame tlahuel tlatehuíaj huan tlaxtequij. Quintlajiy-ohuiltíaj teicneltzitzi huan tlen ax tleno quipiyaj; huan tlen hueli quinchihuilíaj nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoque tlatlajco imojuanti.

<sup>30</sup> “ ‘Na nijtemo campa yajuanti se acajya tlen motlalanasquía huan motlancuaquetzasquía noixpa ipan ojtli huan nechtlajtlanisquía ma ax niquintlamilti ni tlacame, pero ax nijpanti niyon se. <sup>31</sup> Yeca na niquintlatzacuiltis nopa tlacame ica nohueyi cualancayo huan elis queja quinajsis se hueyi tlitl huan quintlamitlatis. Huan queja nopa niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa senquistoc nochí inintlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’ ”

## 23

*Altepetini Samaria huan Jerusalén ihuical tlajtlacolchihuaj*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, nimitzpohuilis tlen altepetini Samaria

huan Jerusalén ehuani. Yajuanti itztoque queja ome sihuame tlen eliyayaj icnime pampa quipixque san se ininnana. <sup>3</sup> Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc queja pejque mochihuaaj ahuilnenca sihuame ipan tlali Egipto pampa pejque nechcahuaj nopano para totiotzitzí. Eltoc queja motemactilijque ica tlacame para tlen hueli ma quinchihuilica. <sup>4</sup> Nopa ichpocatl tlen achtohui tlatatqui itoca eliyaya Ahola huan yajaya quinextilía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba tlen quinextía altepetl Jerusalén. Huan eltoc queja na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca queja se tlatatl mocuilía isihua huan quinequi san ya ma quiicneli. Huan quena, yajuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui queja quintlacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme tlen elque noaxcahua.

<sup>5</sup> “Pero teipa Ahola o Samaria pejqqui motemachíaj ipan sequinoc totiotzitzí huan ayoc nechnejqui na. Queja se sihuatl tlen quicahua ihuehue, Samaria quinmactili itlacayo huan iyolo nopa Asiria ehuani tlen itztoyaj ininnechca yonque melahuac noja eliyaya noaxca na. <sup>6</sup> Asiria ehuani moquentiyayaj yoyomítl tlen moradojtíc queja tominpiyani. Hualajque tlayacanani tlen soldados, huan tlanahuatiani huan telpocame tlen tlahuel yejyectzitzí. Huan nochí tlejcoyayaj ipan cahuyos. <sup>7</sup> Huan Samaria ehuani quinequiyayaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuani huan ax na. Queja sihuame tlajtlacolchihuaaj ica sequinoc tlacame huan quipantía miyac cuesoli, Samaria ehuani quinnequiyayaj nopa asirios tlen más

tlapejpenilme ma quinnahuatica. Huan queja se ahuilnenca sihuatl tlen hueli quichihua ininhuaya tlen quinicnelía, Samaria tlahuel moijtlaco noixpa. <sup>8</sup> Nopa Samaria ehuan ax quicajtejque iniahuilnencayo tlen pejqui ipan tlali Egipto. Quisenhuiquilijque tlen hueli quichihuj iniixpa totiotzitzí queja quichijque ipan Egipto quema egiptome quinnextilijque ma tlajtlacolchihuaca. Huan egiptome tlen hueli quichijque ininhuaya israelitame quema nopa israelita tlacame noja itztoyaj se xinachtli tlen tlacame tlen yancuic queja se ichpocatli. Quena, yajuanti quinchihualtijque israelitame ma elica queja se ahuilnenca sihuatl pampa nechcajtejque para quintequipanose totiotzitzí.

<sup>9</sup> “Huajca yeca na niquintemactili nopa Samaria ehuan ininmaco nopa Asiria ehuan tlen tlahuel quinixtocayayaj huan tlen ininpan motemachiyayaj huan ax ipan na. <sup>10</sup> Huan Asiria ehuan quinxolohuijque israelitame, huan quincuiliijque nochi ininconehea huan quinmictijque ica machete. Huan sequinoc campa hueli ipan tlaltepactli quicajque tlen panoc ica israelitame huan quimachilijque para elqui queja se tlajtlacolchijca sihuatl tlen quiseli nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya.

<sup>11</sup> “Pero quema Aholiba, tlen quinextía Jerusalén ehuan, quiitac tlen fiero ipantic iicni Samaria, yajaya ax quichihuilli cuenta. Nojquiya Jerusalén ehuan pejque nechcahuaj niinINTECO huan quichihuj tlen quinejque. Pejque ahuilnemij ica sequinoc noja más que

quichijtoya iicni Samaria. <sup>12</sup> Huan Jerusalén ehuaní ayoc nechnequiyaya na. Quinixtocayayaj nopa asirios tlen itztoyaj ininnechca pampa nopa asirios eliyayaj telpocame tlen yejyetzitzi huan quinixtocayayaj nopa tlanahuatiani huan tlayacanani tlen soldados. Nochi yajuanti moquentiyayaj yoyomitl tlen moradojtíc queja tompiyani huan quipiyayayaj cuajcuali tepostli para ica tlatehuise huan nochi yajuanti tlejcotoyaj ipan cahuyos tlen yejyetzitzi. <sup>13</sup> Huan niquitac queja Jerusalén ehuaní nechcajtehuayaya para moijtlacose ica totiotzitzí queja quichijtoyaj Samaria ehuaní.

<sup>14</sup> “Pero Jerusalén ehuaní melahuac mochijque tlen noja más fiero que Samaria ehuaní pampa pejqe quinixtocaj nopa tlaixcopincayome tlen tlatzquitoyaj ipan tlappecholi tlen tlalí Babilonia tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen chichiltíc. Huan Jerusalén ehuaní quinequiyayaj nechcahuase na huan quinequiyayaj ma hualaca ma quinnahuatiquij nopa Babilonia tlanahuatiani huan tlayacanani tlen quintztoyaj ipan tlappecholi. <sup>15</sup> Quipiyayayaj inintzínquechilpicayohua tlen tlahuel yejyetzí huan quihuijcontoyaj inintzonteco ica se yoyomitl tlen yejyetzí quipajtoyaj huan tlen inintzonteco temoyaya icuitlapil nopa yoyomitl. <sup>16</sup> Huan quema Jerusalén ehuaní quinitaque nopa tlaixcopincayome, nelía quinixtocaque. Itztoyaj queja se ahuilnenca situatl tlen tlahuel quinequi motemactilis ica imecagua pampa tlahuel quinequiyayaj nopa tlacame tlen nopano quinixcopintoyaj ma quinnahuatiquij.

Huajca quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Babilonia para quinilhuitij ma hualaca Jerusalén. <sup>17</sup> Huan nopa Babilonia ehuan hualajque queja imeca se ahuilnenca sihuatl huan tlen hueli quinchihuilijque Jerusalén ehuan huan tlahuel quiniytlacojque noixpa. Huan ipampa tlen quinchihuilijque, Jerusalén ehuan pejque quincocolíaj Babilonia ehuan huan quitlamiltijque nopa tlajtoli tlen quichijtoyaj ininhuaya.

<sup>18</sup> “Huajca na nimoicancuepqui ica Jerusalén ehuan queja nimoicancueptoya ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuan tlahuel quinnotzayayaj sequinoc tlamiyacapa para ma hualaca huan tlen hueli quinequiyayaj ma quichihuilica. <sup>19</sup> Pero quema niquincajtejqui, Jerusalén ehuan niyon ax quichihuilijque cuenta. Itzttoyaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen noja más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame quiilnamijque quejatza quinhueyichijtoyaj sequinoc totiotzitzitzi ipan tlali Egipto quema aya miyac israelitame itzttoyaj. Mochijqui queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiilnamijqui ajqueya achtohui quinextili ma quicahua ihuehue huan ma tlačanemi. <sup>20</sup> Huan yajaya tlahuel quinnequiyaya iEgipto mecahua tlen itzttoyaj queja oquich burrojme huan cahuyojme. Queja nopa israelitame quinequiyayaj Egipto ehuan ma hualaca quinpalehuise huan na axtle. <sup>21</sup> Huajca, inisraelitame, sampa inquintemojque Egipto ehuan queja inquichihuayayaj quema initztoyaj ipan tlali Egipto huan san inonpejtoyaj initztose se hueyi tlacame huan inquinahuiliyayaj nopa

egiptome para ma tlen hueli inmechchiuilise.

<sup>22</sup> “Huajca yeca, tiAholiba tlen tijnextía Jerusalén, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas para nopa tlaltini tlen ama ayoc tiquinnequi, ma mochiuaca mocualancaitacahua pampa achtohuiya más tiquinnequiyaya inintotiotzitzitzi huan más tiquinnequiyaya ma mitznahuatiquij.

<sup>23</sup> Niquinchihuas ma hualaca nopa tlali Babilonia ehuan huan nopa caldeos tlen ehuan altepetini Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase ininhuaya nochi nopa asirios. Hualase yejyetzitzi telpoca tlacame, tlayacanani tlen soldados, tlatehuiani huan tlacame tlen yolchicahuaque. Sequin tlen hualase itztose tlanahuatiani, huan nochi tlejcotihualase ipan cahuayos.

<sup>24</sup> Quena, hualase inmechtehuiquij, inJerusalén ehuan, ica tlatehuijca carros huan cuacarros huan ica tlhuel miyac soldados tlen mocualtlalijtose ica inintzontzajca huan ica tepostli tlen ica quintzacuase inintlacayo para ax tleno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tlanahuatili para ma inmechtlatzacuiltica. Huan yajuanti inmechtlatzacuiltise chicahuac queja quijtohuaj inintlanahuatilhua.

<sup>25</sup> Na nimechhuitequis ica nochi nocualan Cayo huan niquincahuilis yajuanti ma inmechchiuilica tlen fiero. Inmechtzontequilise imoyacatzol huan imonacas. Huan ajqueya hueli tlen imojuanti tlen noja inmocahuase inyoltoque inmiquise ipan tlatehuijca yotl. Huan nochi imotelpocahua huan imoichpocahua quinhuicase ipan seyoc tlali para tlatequipanotij san tlapic. Huan nochi

tlen noja mocahuase yoltoque, quintlamitlatise.  
<sup>26</sup> Yajuanti inmechichtequilise imoyoyo huan nochi imopijpilol huan imomaquechcoshua tlen ica inmoyectlaliyayaj. <sup>27</sup> Huan quema niquincahuilis ma inmechtlatzacuiltise quej ni, nijtlamiltis imosisinijcayo huan imoahuilnencayo tlen inquichijtihualajtoque hasta quema initztoyaj ipan tlali Egipto. Huan ayoc quema inquinilnamiquise nopa egipto ehuan, niyon ininteteyohua.

<sup>28</sup> “Ya ni tlen na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquinilhuía Jerusalén ehuan: Nimechtemactilis ininmaco nopa tlaltini tlen inquinocolíaj huan tlen ax inquinequij inquinítase. <sup>29</sup> Yajuanti inmechcocolíaj huan inmechixtequilise nochi tlen inquitlantoque huan inmechquixtiliquij imoyoyo para inmocahuase queja inxolome. Huan nempa nesis imoahuilnencayo huan imotlajtlacolhua para nochi quiitase. <sup>30</sup> Nochi ni tlatzacuilti ajsis imopani pampa innechcajtejque na huan inmomecatijque huan inquichijtoque tlen sequinoc tlaltini ehuan quichihua. Inquinequiyayaj sequinoc tlaltini ma inmechpalehuica nopatlaca na huan inmoiitlacojque noixpa quema inquinhueyichijque inintotiotzitzí. <sup>31</sup> Inquitoquilijque iniojhui nopa Samaria ehuan huan inquinhueyichijque totiotzitzí, huan yeca nimechtlatzacuiltis san se queja niquintlatzacuilti yajuanti.

<sup>32</sup> “Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan niquijtohua para nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen quiselijque Samaria ehuan,



nojquiya ya nopa inmechajsis inJerusalén ehuaní. Huan nochi tlali ehuaní ipan tlattepactli inmechpinajtise huan inmechtlaijilhuise quema inmechajsis nopa fiero tlaijiyohuistli. <sup>33</sup> Innejnemise queja se ihuintiquetl huan tlahuel incuajcualose ipampa nopa huejhueyi tlahuehualistli tlen ajsis imopani huan nopa pinahualistli tlen nimechtitlanilis. Nimechtlatzacuiltis ihuical queja niquintlatzacuilti Samaria ehuaní. <sup>34</sup> Inquiselise nochi imotlatzacuilti hasta ax tleno mocahuas tlen fiero para ica nimechtlatzacuiltis huan inmoyolixtejtejzonase pampa tlahuel inlaijiyohuijtose pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc para panos.

<sup>35</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nochi ya ni inmechajsis pampa innechilcajtoque huan inmoicancueptoque ica na. Huajca ama monequi inquijiyohuise nopa tlatzacuiltistli pampa inquinhueyichijque totiotzitzí huan innechcajtejque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue.”

<sup>36</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua nochi tlacame ipan Jerusalén huan Samaria ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>37</sup> Yajuanti tlahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijtoque totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan temictijque pampa quinmictíaj ininconeua tlen quintlacatiltijque para na huan quintlalíaj ipan tlaixpamitl huan quintlatíaj queja se tlacajcualistli para nopa totiotz-

itzi. <sup>38</sup> Huan quema ya tlantoyaj quichihuaj ni tlamantli tlen fiero, quijtlacojque notiopa huan ax quitlepanitaque nopa tonali tlen na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajcahuaca. <sup>39</sup> Quena, ipan san se tonali quema quinmictijque inincone-hua iniixpa inintotiotzitzizti, calajque ipan notiopa huan quijtlacojque notiopa huan quichijque ax tlapajpactic ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> “Pero ax san ya nopa inisraelitame tlen Samaria huan Jerusalén inquichijque. Nojquiya inquititlanque tlayolmelahuani ipan campa hueli tlali para ma quinnotzatij tlacame para inquisencahuase se tlajtoli ininhuaya para inmechpalehuise nopatlaca na. Huan queja ahuilnenca sihuame inmaltijque, inquipajque imoixtiyolhua huan inmoyecchijtoque ica tlamantzitzizti para ma inmechixtocaca. <sup>41</sup> Teipa inmosehujijque san sejco ipan se tlapachtli tlen yejectzi, huan iniixpa inquitlalijque se yejectzi mesa huan ipani inquitlalijque copali huan aceite tlen eliyaya tlatzejtzeloitic huan noaxca na. <sup>42</sup> Huan tlen nopano campa initztoyaj ininhuaya tlen inmechpaxalohuayayaj, caquistiyaya queja tlahuelchihuayayaj miyac tlacame tlen tlaiyayaj, paquiyayaj huan tlen hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tlacame tlen ehuyayaj campa huactoc tlali huan quichihuayayaj queja tlahuel inmechnequiyayaj huan inmechtlaliliyayaj macostli ipan imoma huan se yejectzi corona ipan imotzonteco. <sup>43</sup> Huajca na niqijto: ‘Intla ni tlacame nelía quinequij quintequihuse nopa sihuame tlen tlahuel motequihujtoque ipan ahuilnencayotl,

huajca ma quichihuaca.’ <sup>44</sup> Huan queja nopa quichijque. Nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini calajque queja telpocame ininhuaya nopa ahuilnenca sihuame tlen quinextíaj nopa israelitame tlen Jerusalén huan Samaria huan noja más tlajtlacolchijque ininhuaya. <sup>45</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame tlen xitlahuaque quintlajtolsencahuase israelitame tlen Samaria huan Jerusalén. Huan quintlajtolsencahuase queja nopa tlanahuatili quiijtohuaj para ma quintlatzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan nelía Samaria huan Jerusalén ehuan nechcajtejtoque queja quichihua se ahuilnenca sihuatl huan nelía itztoque temictiani.”

<sup>46</sup> “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Xiquinnotzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica israelitame tlen Samaria huan Jerusalén ininmaco. Ma quinmajmatica miyac huan ma quintlaijyohuiltica nelía chichahuac huan ma quinquixtilica nochi tlen quiipiyaj. <sup>47</sup> Ma quinmictica nopa israelitame ica tetl huan ica machete. Huan nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma quitlatica ininchajchaj. <sup>48</sup> Huan queja nopa ipan nopa tlali nijtlamiltis nochi tlen quintemohuaj totiotzitzí. Huan tlamis nochi tlen quintemohuaj sequinoc tlaltini ma quinpalehuica huan ax na pampa itztoque queja se ahuilnenca sihuatl noixpa. Huan sequinoc quiitase tlen panoc ica tlacame ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan ax quichihuase queja

yajuanti quichijque. <sup>49</sup> Niquintlatzacuiltis tlacame ipan ni ome altepetini iniixpa nochi tlacame pampa quinhueyichijque totiotzitzihuani tlaixcopincayome. Huan quiselise se tlaixtlahuili queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoque. Huan huajca imojuanti inkuimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.”

## 24

*Nopa huicaltili tlen nopa chachapali tlen tlamolnaltia*

<sup>1</sup> Se tonali ipan 10 itequi nopa majtlactli metztli ipan toisraelita calendario [24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para chicnahui xihuitl para quiquixtijttoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquijcuilo nopa tonal tlen ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ya pehua quitehuía altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan xiquinpohuili nopa mosisinijca israelitame ni huicalotl. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Xijmanaca se chachapali ipan tlihl huan xijtequilitl. <sup>4</sup> Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtlalica inacayo tlen más cuajcuali queja iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtlalica omitl tlen más ajhuiyac. <sup>5</sup> San xijtequihuica nopa borrego tlen más tlapejpenili. Huan xijtlalilica miyac cuahuil ipan nopa tlihl itzintla nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihuaca para nopa nacatl ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.

6 “ Ma quichihuaca nopa pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Teicneltique nopa altepetl Jerusalén ehuan pampa tlahuel tlaijiyohuise. Tlahuel temictíaj pampa eltoque queja se chachapali tlen poyajtoc huan ax hueli tepehuis isoquiyo. Huajca, tlatatl, xijquixti sesentzitzitzi nopa tlatectli tlen nacatl. Queja nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua niyon quentzi nacatl ipan nopa chachapali. 7 Pampa nochi quimatij tlen fiero quichihuaj Jerusalén ehuan. Tlahuel temictijtoque huan quitoyajtoque estli ipan tetl para ma mocahua nempa para nochi quiitase. Niyon ax quitoyajtoque nopa estli tlalchi para nopa tlali ma quixtzacua inintlajtlacolhua. 8 Huajca na nojquiya nijtlalis inieso Jerusalén ehuan ipan nopa tetini campa temictiyayaj. Huan ax niqixtzacuas para noja más ma nechchihua ma nicualani huan ma niquincuepili tlen quichijtoque.

9 “ Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nelía teicneltic nopa altepetl tlen temictiani. Na noselti nijtlamitlatis. 10 Huajca, tlatatl, xijtlali miyac cuahuatl huan chichahuac xijlemenalti nopa tlitl para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquicxiti nopa nacatl ica miyac tlacualpajyotl huan xijcahua ma moloni hasta quitlamitlatis nopa omitl tlen nopano mocahua. 11 Teipa xijtlali nopa chachapali cactoc ipan tlitl hasta ma xahuani nopa tepostli huan ma tlamitlatla isoquiyo huan ixpolihuis nochi tlen ax cuali tlen quipixtoc nopa chachapali. 12 Pero san tlapic pampa nopa chachapali tlahuel soquiyo huan isoquiyo ax tlami yonque quitlalíaj ipan se hueyi tlitl.

Huan quiijto:

<sup>13</sup> “ Ay inJerusalén ehuani, tlahuel insoquiyojque ipampa nochi nopa totiotzitzitzi tlen inquinahueyichijtoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacoluha tlen inquichijtoyaj, pero ax inquinequiyayaj inmopajpacase tlen imosoquiyo. Huajca ximocahuaca insoquiyojque hasta nijtitlanis imopani nochi nocualancayo. <sup>14</sup> Na niDIOS niqijtojtoc para nimechtlatzacuiltis huan queja nopa elis. Na noselti nijchihuas. Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimoyolcuepas. Nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi tlen fiero inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’ ”

### *Mijqui isihua Ezequiel*

<sup>15</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlacatl, ipan san se tlalochtli na nimitzquixtilis mosihua tlen más tiquicnelía. Pero ta amo ximocueso ipampa ya, niyon amo xijchoquili, niyon xijcahua ma quisa moixayo. <sup>17</sup> Hueli tiayijtis ipampa ya, pero ixtacatzí. Amo xijnexti mocuesol ipampa ya queja nochi quichihua quema miqú se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca, niyon amo xinemi san moicxipa, niyon amo xijtzacua moxayac para tijnextis timocuesohua. Amo xijcua nopa tlacualistli tlen mitzhualiquilise mohuampoyohua para mitzyoltalise.”

<sup>18</sup> Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa tla-came tlen TOTECO nechilhuijtoya huan ica tiotlac

mijqui nosihua. Huan hualmostla ica ijnaloc nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa tlacame nechilhuijque: “Xinechilhui tlachque quinequi quijitos nopa tlamantli tlen tijchihua.”

<sup>20</sup> Huan na niquinilhui: “TOTECO nechcamahui huan nechmacac se tlajtoli ma niquinilhui israelitame. <sup>21</sup> TOTECO nechilhui para ma niquinilhui ya ni: ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Na niqijtlacos notiopa tlen imojuanti tlhuel inqiixtocaj inquitlachilíaj, huan tlen ica inmohueyimatiyayaj pampa imoilhuiyayaj inmechpalehuis inqiiyase chicahualistli. Huan nochi imoconehua, ichpocame huan telpocame tlen inquinajtejque ipan altepetl Jerusalén, miquise ica machete. <sup>22</sup> Huan inqichihuase san se queja Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, niyon amo xijtzacuaca imoxayac para inquinajtejque imotequipachohua, niyon amo xijcuaca nopa tlacualistli tlen inmechhualiquilise sequinoc para inmechyoltlalise. <sup>23</sup> Amo xijquixtica imotzontzajca, niyon amo xinemica imoicxipa. Amo ximocuesoca, niyon amo xichocaca. Pero, quena, imotlacayohua moijtlacotiyas huan inayijtese ipampa imotlajtlacolhua huan inayijtese se ica seyoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inqichijtoque. <sup>24</sup> Ezequiel eltoc se tlanescayotl para imojuanti pampa inqichihuase senquistoc queja yajaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

<sup>25</sup> “Huan, tlatatl, niquinilhuía israelitame para quema niqintlamiquixtilijtos notiopa tlen elqui

ininchicahualis, ininpaquilis, ininhueyitilis huan tlen tlahuel quiixtocayayaj quitlachilise, ipan nopa tonal nojquiya niquintzontlamiltis inin-sihuahua, iniichpocahua huan inintel pocahua. <sup>26</sup> Huan ipan san se nopa tonali cholojtehuas se tlatatl ipan altepetl Jerusalén huan hualas nica ipan tlali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi tlen panotoc. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlalochtli tlapohuis motos huan huelis ticamatis ininhuaya. Huan ta tielis se tlanescayotl para nopa tlacame, huan huajca quimachilise para na niDIOS.’ ”

## 25

### *TOTECO quiijo quintlatzacuiltis tlali Amón ehuaní*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlatatl, xitlachiya ica campa nopa tlali Amón ehuaní huan xiquinyolmelahua tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui ma quitlacaquilica ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía: ‘Imojuanti inpajque quema sejoyoc ehuaní quiijtlacojque notiopa. Huan inpajque quema quixolejque nopa tlali Israel. Huan inpajque quinquixtijque tlali Judá ehuaní huan quihuicaque seyoc tlali. <sup>4</sup> Huajca ama na nimechtemactilis ininmaco nopa nejnenca tlacame tlen ehuaní ica campa quisa tonati ipan huactoc tlali. Yajuanti moaxcatise imotlal huan nopano quiquetzase ininyoyoncalhua. Quipixcase tlen inquitocoque huan quicuase. Huan inmechichtequilise imotlapiyalhua huan quiise ininlechi. <sup>5</sup> Huan imoaltepe Rabá nijchihuas ma eli queja se potrero



campa tlacuase camellos. Huan nochi imotlal, inamonitame, na nijchihuas ma eli queja se tlali campa tlacuajtinemise borregojme. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

<sup>6</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua ya ni: Imojuanti intlali Amón ehuani, inquinhuetzquilijque noisraelita tlacajhua quema hualajque tlacame tlen quixolejque inintlal. Quena, inmomatlatzinijque huan inhuiltonque ica miyac paquilistli. <sup>7</sup> Huajca ama na nimechtlatzacuiltis chicahuac huan nimechtemactilis ininmaco sequinoc tlali ehuani para ma inmechichtequilica nochi tlen inquipiyaj. Na senquistoc nimechtzontlamiltis huan nimechixpolihuiltis inamonitame para ayoc aca inmechpantis ipan nochi tlali. Huan huajca inquimachilise para nelía na niDIOS.’

*TOTECO quiijto quintlatzacuiltis tlali Moab ehuani*

<sup>8</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua ya ni: Tlali Moab huan tlali Edom ehuani quiijtojque para israelitame ipan tlali Judá ihuical itztoque queja tlacame ipan sequinoc tlalini huan ax niquintlapejpenijtoc para noaxcahua. <sup>9</sup> Huajca pampa quiijtohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tlali Moab ica campa quisa tonati huan niquintlamiixpolos nopa yejyetzitzi altepetini tlen mopantíaj nopano. Niquinixpolos nopa altepetini Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim tlen ica Moab ehuani mohueyimatij. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para nopa nejnenca tlacame tlen itztoque ica campa quisa tonati ma moaxca-tiquij tlali Moab ihuical queja quichijque ica tlali

Amón. Huan queja nopa nochi tlacame quiilcahuase tlali Moab para nochipa. <sup>11</sup> Queja nopa nijhualicas tlatzacuilti ipan tlali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

*TOTECO quijto quitlatzacuiltis tlali Edom ehuan*

<sup>12</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para tlali Edom ehuan tlahuel tlajtlacolchijtoque noixpa pampa chicahuac momacuepque ica notlacajhua ipan tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nijtlalanas noma para nijtlatzacuiltis tlali Edom huan niquinixpolos itlacajhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica machete. Nochi inintlal tlen Temán hasta altepetl Dedán mocahuas tlaxolehuali huan nochi tlacame nopano miquise. <sup>14</sup> Quena, niqintequihuis noisraelita tlacajhua para niqintlatzacuiltis tlali Edom ehuan huan quintlatzacuiltise queja quinamiqui pampa tlahuel nicualani ininhuaya. Queja nopa Edom ehuan quimatise quejatza nimomacuepa ica tlen hueli tlacame tlen quinamiqui. Queja nopa na, niDIOS, niqijtohua.

*TOTECO quintlatzacuiltis nopa filisteos*

<sup>15</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nopa filisteos nelchicahuac quintehuijtoque notlacajhua ipan tlali Judá pampa quincocoliyayaj ipampa se cualantli tlen huejcajquiya. Yeca momacuepque ica yajuanti ica miyac cualantli. <sup>16</sup> Huajca na, niDIOS, niqijtohua: Nijtlalanas noma ica nopa tlali Filistia huan

niquintlatzacuiltis nopa filisteos o cereteos nelía chicahuac. Huan niquinixpolihuiltis ininhuaya nochi tlacame tlen itztoque nechca hueyi atl. <sup>17</sup>Nimomacuepas ica yajuanti ica nochi nocualancayo huan niquintlatzacuiltis tlhuel chicahuac. Huan quema ya nimomacueptoc ica yajuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS.”

## 26

### *TOTECO quiijto quintlatzacuiltis altepetl Tiro ehuaní*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa metztli 11 ipan toisraelita calendario [26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 11 xihuitl ica quiquixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín tlen itlal huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, nopa altepetl Tiro ehuaní tlhuel paquiyayaj quema huetzqui altepetl Jerusalén huan quiijtojqe: ‘¡Paquilistli! Ya huetzqui nopa altepetl tlen quinahuatiyaya nochi ojtli tlen tlanamaquilistli ica nochi tlali. Huajca ama ajsic hora para tojuanti ma timoricojchi huase ica nopa tlanamaquilistli. Nochi ininri-cojyo Jerusalén ehuaní elis toaxca pampa nopa altepetl mocahua tlaxolehualí.’

<sup>3</sup> “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Inaltepetl Tiro ehuaní, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados tlen miyac tlaltini para inmechtehuiquij. Ajachica hualase miyac soldados tlen nelía quiapiya chichahualistli queja ajachica mocojcoxonía hueyi

atl. <sup>4</sup> Huan nopa soldados quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique para ipan intlamocuitlahuise. Na niquijcuenis nochi tlali tlen nopa altepetl huan nijcahuas nopa tetini ma elica nelía alaxtic queja se tepexitl. <sup>5</sup> Huan nopa tlali tlen altepetl Tiro tlen quiyahualohua hueyi atl mocahuas queja se lugar para nopano michtlajtlamani ma quipatlahuaca ininmatla. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan hualase sequinoc tlaltini ehuan para inmechixtequilise nochi tlen inquipiyaj huan para inmechtzontlamiltise. <sup>6</sup> Huan quintlamimictise ica machete nochi inintlacajhua nopa pilaltepetzitzitzi tlen mopantíaj atentli. Huan huajca Tiro ehuan quimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “Quena, na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, quej ni niquijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quitehui altepetl Tiro. Yajaya tlen más quiapiya chicahualistli huan tlen inintlanahuatijca nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepetl Tiro ica miyac soldados ipan cahuyos huan ica miyac tlatehuijca carros huan tlahuel miyac soldados tlen san iniicxipa. <sup>8</sup> Achtohui quintehuis nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen mocahua atentli. Teipa quichijchihuas queja se puente ica tetl para quixcotonas nopa atl tlen ax huejcatla para quiajsis altepetl Tiro tlen eltoc tlatlajco hueyi atl. Huan nopano quitemase miyac tlamontomitl tlen tlali

iteno nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe nopano. Huan quintitlanis miyac soldados tlen quimanahuisse inintlacayo tlen imocuatlaminhua ica se inintepostzajca tlen quihuicase ininmaco.

<sup>9</sup> “Huan quimacase nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro ica huejhueyi cuahuitl huan quimajcahuase. Huan nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase nojquiya quinmajcahuase. <sup>10</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia calaquis ipan ipuertas altepetl Tiro, quipiyas ihuaya tlahuel miyac tlacame ica cahuayos hasta quitlalanase miyac tlaltejpocitli tlen quitemitis nopa altepetl. Nesis queja calaquisquía ipan se altepetl tlen tlaxolehuali. Huan pampa tlahuel chicahuac molinise nopa cahuayos huan ininruedas llatehuijca carros, nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro huihuipicas. <sup>11</sup> Huan tlacame tlen tlejcotoque ipan cahuayos ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepetl. Huan quintlamimictise ica machete tlacame nopano. Huan nopa tlaquetzaltini yejyetzitzi huan huejcapantique tlen nochi quinixtocayayaj, huetzise tlalchi. <sup>12</sup> Huan nopa tlacame tlen hualase inmechichtequilise nochi imoricojyo huan nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj. Nojquiya quixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya imoaltepe para inmechmanahuisquía. Huan quinmajcahuase nochi imochajchaj tlen eliyayaj nelía yejyetzitzi. Huan nochi tetini, huan imocuatetohua huan hasta nopa tlaltejpocitli nopano quinmajcahuase

ipan hueyi atl. <sup>13</sup> Huan queja nopa ayoc caquistis ajqueya huica nopano, niyon ayoc aca tlatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtlamiltis.

<sup>14</sup> Huan nopa tlali campa moquetzayaya altepetl Tiro ica hueyi atl yahualtic, nijchihuas queja se tepexitl tlen alaxtic. Huan nopano michtlajtlamani quipatlahuase ininmatla para ma huaquise. Huan ayoc quema aca quicualtlalis nopa altepetl pampa na, niDIOS niquijtojtoc para queja nopa elis. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>15</sup> “Huajca ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía tlen itztoque ipan altepetl Tiro: Quema huetzis imoaltepe huihuipicase nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Tlahuel momajmatise quema quicaquise intzajtize quema inmechcocojtose huan quema inmechmictijtose nopano tlatlajco imoaltepe.

<sup>16</sup> “Huan huajca nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen mopantíaj ipan tlaltini iteno nopa hueyi atl, quicajtehuase ininsiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise ininyoyo tlen yejectzi tlajtzontli. Huan ica miyac majmajtli mosehuise tlalchi huan huihuipicase ipampa tlen eltoc imopantis. <sup>17</sup> Huan yajuanti chocase imopampa inTiro ehuan para nopa imoaltepe huan huicase se mijcahuicatl tlen quijtohua:

‘Ay nopa altepetl Tiro tlen tlahuel eliyaya yejectzi,  
tlen quiyahualohuayaya hueyi atl.  
¿Quejatza quisemanque huan quintlamiltijque  
nopa tlacame?

Quipiyayaya miyac chichahualistli Tiro huan itlacajhua.

Itlacajhua huan ibarcos campa hueli yohuiyayaj. Quichijque ma majmahuica tlacame campa hueli ipan tlaltepectli.

<sup>18</sup> Ama nochi tlacame tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl, tlahuel huihuipicaj ica majmajtli pampa huetzqui.

¡Ama san ixpolijtoc!

<sup>19</sup> “Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas altepetl Tiro queja se huactoc tlali huan queja se altepetl campa axaca itztoc. Elis queja hualas ipan nopa altepetl miyac atl tlen quiisahuis. <sup>20</sup> Tlami nopa altepetl huan nochi tlen nopano itztoyaj queja miqui se tlatatl huan yas hasta más tlatzintla ipan nopa hueyi ostotl campa mopantíaj nopa tlacame tlen huejcajquiya mijque huan nopano yajque. Ayoc quema quiniyas itlacajhua nopa altepetl. Ayoc quema motlalanas huan quiniyas tlatlepanitacayotl. Nopa altepetl ayoc quema quiniyas iyejeyca ipan ni tlaltepectli campa itztoque tlacame tlen yoltoque.

<sup>21</sup> Nijchihuas altepetl Tiro ma elto queja se tlamantli tlen temajmatía huan ayoc quema elis se altepetl. Huan yonque tlacame tlahuel quitemose huan quinequise elisquía queja achtohui, ayoc quema quipantise. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 27

*Mijcahuicatl para altepetl Tiro*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijcahuicatl para altepetl Tiro huan itlacajhua, <sup>3</sup> nopa altepetl tlen mopantía tlatlajco hueyi atl huan campa tlacame tlen nochi tlali ipan tlaltepactli tlanamacaj huan tlahcohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¡Ay altepetl Tiro! InTiro ehuan inquiijtohuaj para imoaltepe eliyaya tlen más yejectzi ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Yahualtic quipixqui nopa hueyi atl queja se tepamitl. Nopa tlacame tlen quisencajque, tlahuel quiyectlalijque. <sup>5</sup> Quicualtlalijtoque Tiro queja se hueyi barco tlen tlachijchihuali ica ciprés cuahuitl tlen más cuali onca ipan tepetl Senir. Huan imoaltepe elqui queja se barco tlen quipixtoc itlaquetzalo tlen quichijchijtoque ica tiocuahuitl tlen onca ipan tlali Líbano. <sup>6</sup> Huan nopa cuatini tlen ica quinejnemiltía nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuitl tlen huala ipan tlali Basán. Huan nopa icaltepanyo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuitl tlen itoca pino tlen onca ica tlani ipan tlali Chipre huan quiyecchijque ica marfil. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi yoyomitl para ipan quiilpitzas ajacatl para quihuicas nopa barco eliyaya tlachijchihuali ica lino yoyomitl tlen más cuali tlen huala tlali Egipto. Patlantoya nopa yoyomitl itzonpac nopa barco queja elisquía se bandera tlen yejectzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejectzi yoyomitl patlajtoc ipan icaltecuayo para quinecahuilía tlacame ipan nopa barco. Nopa yoyomitl eltoc moradojtic huan azulitic huan huala tlen nopa tlali Elisa tlen mocahua nechca hueyi atl. Quena, queja nopa yejectzi



barco eliyaya imoaltepe Tiro.

<sup>8</sup> “ ‘Nopa tlacame tlen tlali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuítl tlen ica quinejnemiltíaj nopa barco. Huan tlacame tlen Tiro tlen tlahuel tlanamiqij quimocuitlahuijque. <sup>9</sup> Nopa huehue tlacame tlen tlali Gebal tlen tlahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltechtlí para ax calaquís atl. Huan nochi barcos tlen campa huéli tlali hualayayaj campa Tiro para quintlacohuilise huan quintlanamaquiltise.

<sup>10</sup> Sequin isoldados altepetl Tiro eliyayaj tlacame tlen tlali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados tlen más huéliyayaj tlatehuíaj. Huan, inTiro ehuaní, nelía inmo hueyimatíyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tlapepecholí ipan imoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayo pampa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyetzí.

<sup>11</sup> “ ‘Nopa soldados tlen tlali Arvad tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa tepamítl tlen quiyahualohua imoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantíque caltíní tlamocuitlahuiyayaj nopa tlacame tlen tlali Gamad. Huan nochi inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamítl huan ica ya nopa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyetzí moaltepe.

<sup>12</sup> “ ‘Imojuanti tlen inehuaní altepetl Tiro campa huéli intlanamacayayaj hasta tlen ehuaní nopa hueyí altepetl Tarsis inmechnamaquiltíyayaj miyac tlamantlí tlen pajpatíyo para xijnamacaca

ipan imotianquis. Inmechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. <sup>13</sup> Tlacame tlen tlali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuan. Huan inmechnamaquiltiyayaj tequipanohuani huan tlamantzitzi tlen tlachijchihuali ica bronce. <sup>14</sup> Tlacame tlen altepetl Togarma inmechhualiquiliyayaj cahuyos tlen tequitij, huan tlen ininpan huelis intlejose. Huan inmechhualiquiliyayaj mulas. <sup>15</sup> Nojquiya nopa tlacame tlen tlali Dedán hualayayaj para inmechtlacohuilise huan inmechtlanamaquiltise. Huan miyac tlaltini tlen mopantíaj ipan hueyi atl inquitlanamaquiltiyayaj huan yajuanti inmechtlaxtlahuiyayaj ica ébano cuahuatl huan ica marfil.

<sup>16</sup> “Tlacame tlen tlali Edom inmechcohuiliyayaj nochi tlamantli tlen inquipiyayayaj. Huan inmechhualiquiliyayaj yejectzitzitzi tetl tlen itoca perlas, yoyomitl tlen moradojtíc, yoyomitl tlen yejectzi tlajtzontli, lino yoyomitl, piltetzitzi tlen yejectzitzitzi tlen coral huan piltetzitzi tlen itoca rubí. <sup>17</sup> Tlali Judá huan tlali Israel ehuan nojquiya inmechtlacohuiliyayaj, inaltepe Tiro ehuan. Inmechpatiliyayaj ica trigo tlen altepetl Minit; pantzi, sayolnectli, aceite huan bálsamo tlen quihualicayayaj. <sup>18</sup> Tlacame tlen altepetl Damasco inmechtlacohuiliyayaj huan inmechtlaxtlahuiyayaj ica xocomeca atl tlen Helbón huan chipahuac yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo tlen inmechhualiquiliyayaj tlen Sahar. <sup>19</sup> Tlacame tlen altepetl Dan huan Javán inmechtlacohuiliyayaj

huan inmechtlaxtlahuiyayaj ica tepostli tlatejtzontli, canela huan ohuatl tlen ajhuiyac. <sup>20</sup> Tlacame tlen altepetl Dedán inmechnamaquiltiyayaj pejpechtli tlen quitlalíaj icuitlapa se cahuayo para quisiyajtis.

<sup>21</sup> “ ‘Tlali Arabia ehuan huan nopa tlayacanani tlen más ricos tlen tlali Cedar, inmechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica inmechtlaxtlahuse tlen inmechtlacohuiliyayaj. <sup>22</sup> Altepetl Sabá huan Raama ehuan inmechhualiquiliyayaj nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan oro para inmechpatilise ica tlen inmechtlacohuiliyayaj. <sup>23</sup> Tlacame tlen ehuan ipan altepetini Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya inmechtlanamaquiltiyayaj huan inmechtlacohuiliyayaj. <sup>24</sup> Itztoyaj tlacame tlen inmechnamaquiltiyayaj tlen hueli tlamantli: yoyomitl tlen azultic, yoyomitl tlen yejyectzi tlajtzontli, tlaquemitl tlen quipajtoque ica miyac tlamantli tlapali tlen tlaxinepaloli ica mecatl tlen tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas tlen tiocuahuitl. <sup>25</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen Tarsis ajachica ajsiyayaj para inmechhualiquilise tlamantli para intlanamacase. Yeca tlahuel inTiro ehuan huan imoaltepe inmoricojchijque.

“ ‘Nelía altepetl Tiro elqui se tlamantli tlahuel onpano yejyectzi nopano ipan hueyi atl. <sup>26</sup> Pero xiquitaca tlen panos ica altepetl Tiro tlen eltoc queja se hueyi barco tlen tlahuel yejyectzi. Nopa tlayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa atl tlen más huejcatla. Nopano monamiqui ihuaya se ajacatl tlen tlahuel chichahuac tlen huala ica

campa quisa tonati huan nopa hueyi ajacatl quitlamixolehua nopa barco tlatlajco hueyi atl. Queja nopa panos ica altepetl Tiro. <sup>27</sup> Nochi polijtos. Polihuis altepetl Tiro huan nochi tlen ehuan nopano. Polihuis nochi iricojyo, nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj huan tlen in-quicohuayayaj huan nochi tlacame tlen campa hueli tequitiyayaj ipan altepetl Tiro ipan tlen hueli tequitl. Nochi tlen nopano Tiro ehuan, nochi ixpolihuisse. Elis queja se hueyi barco ipan hueyi atl atzonpolihuis ica nochi tlen quinnemiltía nopa barco, nochi tlen quincualchijchijque, nochi tlanamacani huan tlacohuani, nochi soldados huan nochi nopa tlacame tlen más quiixmatij quisencahuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuisse ipan nopa tonali quema yas nopa barco tlatzintla nopa atl. Huan queja nopa tlamis altepetl Tiro quema hualase tlacame queja se hueyi atl para quitlamixolehuase nopa altepetl.

<sup>28</sup> “ Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj iteno hueyi atl nechca Tiro huihuipicase ica majmajtli quema quicaquise tzajtzij nopa tlacame tlen quinnemiltiyayaj cuaacaltini huan quimatij nochi tlantiya. <sup>29</sup> Nochi tlen quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi atl o nochi tlen tequitiyayaj ipan nopa altepetl tlen ni tlajtoli tlen se barco quinextía; nochi yase ateno huan moquetzase para quitlachilise ica huejca quema motlamixolehuas imoaltepe ipampa nopa tlacame tlen hualahuij. <sup>30</sup> Nochi tlen quiitase tlen panos ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac cuesoli imopampa imojuanti tlen nopa altepetl. Nojquiya motemilise tlaltejpoctli ipan inintzonteco huan momimilose

ipan cuanextli pampa tlahuel fiero elis tlen ipantis altepetl Tiro. <sup>31</sup> Moximase huan moquentise se yoyomitl fiero tlen ica quinextise inincuesol huan tlahuel chocase ipampa nopa altepetl Tiro ica miyac cuesoli.

<sup>32</sup> “ ‘Huan quema quichoquilíaj nopa altepetl huan nochi tlen miquise nopano, huicase ni mijca huicatl tlen quijtohua:

Ipan nochi tlattepectli,

¿canque eltoc seyoc altepetl yejyectzi queja Tiro, tlen mocajqui tlaxolehuali tlatlajco hueyi atl?

<sup>33</sup> Nochi nopa miyac tlamantzitzi tlen quina-macayayaj,

huan quipatiliyayaj ica sequinoc,

quinpalehuiyaya tlacame ipan miyac tlaltini.

Iricojoyo Tiro huan nochi tlamantzitzi tlen quina-macayaya,

quinricojchijqui miyac tlanahuatiani tlen ni tlattepectli.

<sup>34</sup> Pero ama hualajtoque yajuanti tlen quitlamixolejtoque nopa altepetl,

huan huetztoc nopa altepetl queja se hueyi barco tlen atzonpolijtoc,

hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.

Nochi tlen tlanamacayayaj huan nopa tlacame tlen nopano tequitiyayaj ya polijtoque nojquiya.

<sup>35</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl san quitlachilíaj,

hasta ax hueli quineltocaj tlen ipantitoc altepetl Tiro,

huan tlen nopano ehuani.

Nochi nopa tlaltini inintlanahuatijcahua tlahuel momajmatíaj huan ipan ininxayac nesi majmajtli.

<sup>36</sup> Quena, nopa tlanamacani tlen campa hueli tlaltini momajmatíaj, pampa tlahuel fiero tlen imopantitoc, inTiro ehuan huan imoaltepe. Ixpolijtoc Tiro para nochipa. Ayoc quema monextis.’ ”

## 28

*Tlatzacuiltili para nopa tlanahuatijquetl tlen Tiro*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xijmaca nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro ni tlajtoli. Xiquilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tlahuel timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimosehuía ipan isiya Dios tlatlajco hueyi atl. Queja nopa tiquijtojtoc. Pero ta ax cana tise Dios. Ta san tiitztoc se tlatatl yonque ipan moyolo tijmachilía para tlahuel titlalnamiqúi queja na, niDios. <sup>3</sup> ¿Huelis titlalnamiqúi más que Daniel? ¿Huelis tijmati nochi tlamantli tlen eltoc ixtacatzí? <sup>4</sup> Ica motlalnamiqúilis huan moyajatil tlahuel timoricojchijtoc huan ticajcoctoc miyac oro huan plata. <sup>5</sup> Ta nelía titlalnamiqúi para titlanamacas huan yeca tlahuel timoricojchijtoc. Pero nochi moricojyó mitzchijtoc tlahuel ximohueyimati.

<sup>6</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa timoilhuijtoc más titlalnamiqúi que na niDios, <sup>7</sup> na nijchihuas

ma hualaca soldados tlen sequinoc tlaltini tlen más mosisiníaj que nochi sequinoc ipan tlaltepectli. Yajuanti quiquixtise ininmachete para mitztehuse huan quitlamiltise motlalnamiquilis, moyejyeyca huan mohueyitilis. <sup>8</sup> Yajuanti mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla queja sequinoc tlen miqij tlatlajco hueyi atl. <sup>9</sup> Quema tiitztos iniixpa tlen mitztzontlamiltise, ¿tjisenhuiquilis tiquijtos para tiitztoc tiDios? ¡Ax neli! Iniixpa yajuanti san tielis se tlacatl huan ax tiDios. <sup>10</sup> Quema mitztlanise sejcoyoc ehuani, timiquis ininmaco ica pinahualistli pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc.’ ”

*Mijca huicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> “Tlacatl, xihuica se mijcahuicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ta tieliyaya tlen más senquistoc tijpixqui tlanamiquilistli huan tieliyaya yejyetzti tlen nochi sequinoc. <sup>13</sup> Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tlayectlalili ica nopa piltetzitzi tlen más pajpatiyo huan más yejyetzitzi queja cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tlacualtlalili nelyejyetzti huan quitlatzquiltijtoque ipan itencuayo tlen oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas tlen quisencajque para ta hasta ipan

nopa tonali quema nimitzchijchijqui. <sup>14</sup> Na nimitztlapejpeni huan nimitztequitlali tielis nopa hueyi querubín elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía ininhuaya yajuanti tlen más nonechca. Nimitztlali ipan elhuicac ipan nopa tepetl tlen tlatzeitzeloltic huan quiapiya nosiya na. Tinejnenqui tlatlajco nopa tetini [28:14 O sitlalime.] tlen tlahuij queja tlitl.

<sup>15</sup> “Tijchijqui tlen senquistoc xitlahuac noixpa tlen quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tlajtlacoli ipan ta. <sup>16</sup> Pampa tlahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titlajtlacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti tlen notepe ipan elhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuiyaya. Nimitzixpolihuilti tlen tlatlajco nopa tetini tlen nesij queja tlitl. <sup>17</sup> Moyejejeja mitzchijqui tlahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quinenpolo motlalnamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta tlalchi huan nimitztlali iniixpa nopa tlanahuatiani para ma mitztlachilica huan ma ax quichihuaca queja ta. <sup>18</sup> Ta tiquini-jtlaco nopa tiopantini campá ta pampa tijchijqui miyac tlajtlacoli ica nopa tlanamaquilistli tlen tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tlitl ipan Tiro tlen quitlamitlati. Huan nijcahuili ma tlatlas hasta mochihuas cuanextli iniixpa tlen quitlachilijtoque. <sup>19</sup> Nochi tlali ehuan tlen quixmatiyayaj Tiro achtohuiya, tlahuel momajmatíaj ipampa tlen ipantitoc. Nopa altepetl mochijtoc queja se tlamantli tlen temajmatía. Ixpolijtoc Tiro para nochipa huan ayoc quema sampa elis.’ ”



*TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Sidón*

<sup>20</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>21</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa altepetl Sidón huan xiquinilhui tlen nopano ehuanitlachque ininpantis. <sup>22</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘InSidón ehuanitlachque, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Monextis nohueyitilis ipampa tlen imopantis imojuanti. Huan quema nimechtlajtolsencahuas huan nimechtlatzacuilitis, nochi quiitase para nitlatzejtzeloitc huan nochi tlen quitlachilijtose quimachilise para na, niDIOS.

<sup>23</sup> “ ‘Nimechtitlanilis se cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan temictía. Huan miyac soldados inmechtehuise huan quitoyahuase miyac imoeso ipan calles. Nopa soldados hualase tlen nochi lados huan inmechmictise imojuanti tlen initztoque nopano. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>24</sup> “ ‘Huan queja nopa imojuanti huan nopa sequinoc tlaltini ehuanitlachque tlen inmopantíaj nechca tlali Israel ayoc huelis inquinocolise israelitame huan inquinhuetzquilise. Ayoc huelis inquinocose queja huitztli tlen ajachica quincuasoj o quinquahuatzohuaj. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

<sup>25</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquin-sentilis noisraelita tlacajhua sampa tlen nochi nopa tlaltini campa niquinsemantoc. Huan ya-juanti itztose ipan inintlal, nopa tlali tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob tlen elqui inin-

huejcapan tata. Huan nopano ica notlacajhua, niqunnexilis nochi tlacame ipan nochi tlali para melahuac nitlatzejtzeloctic. <sup>26</sup> Huan notlacajhua itztose ipan tlali Israel ica temachili. Huan quichi-jchihuase ininchajchaj, huan quitocase xocomecatl huan quipiyase tlasehuilistli nopano, pampa ya niquntlatzacuiltijos nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj nechca huan quincocoliyayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niinTECO.”

## 29

### *TOTECO quiijto quintlatzacuiltis Egipto ehuan*

<sup>1</sup> Ipan 12 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema yohuiyaya para majtlactli xihuitl quihuicatoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa tlali Egipto huan xijyolmelahua nopa tlanahuatijquetl Faraón huan nochi itlacajhua tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis. <sup>3</sup> Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ta tiFaraón tlen titlanahuatía ipan tlali Egipto, tiitztoc queja se hueyi cocodrilo tlen temajmatía huan tlen quichiya para tecocos nopano ipan nopa atemitl Nilo. Faraón, na nimochijtoc nimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni atemitl Nilo na noaxca pampa na nimochijchihuili. Queja nopa tiquijto. <sup>4</sup> Yeca na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas tlen nopa atl

hasta campa tlali ininhuaya motlacajhua tlen itztose queja pilmichtzitzi tlen itztoque ipan nopa atemitl huan mopepechojtihualase ipan mopetlayo. <sup>5</sup> Huan nimitzmajcahuas ta huan motlacajhua campa huactoc tlali. Huan nimechcahuas para ximiquica nopano huan axaca mitztlalanas para mitztlalpachos. Motlacayo niquinmacas to tome huan nopa tlapiyalime tlen mosisiníaj para ma quicuaca.

<sup>6</sup> “ ‘Huajca nochi intlacame ipan tlali Egipto inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tlapalehuili ipan ta, Faraón, huan ax tijpixqui chichahualistli para tiquinpalehuis. <sup>7</sup> Tieliyaya queja se acatl tlen tlapanqui quema se ipan motlaquechi. Huan ax san tlapanqui nopa acatl pero nojquiya quixajqui ipan iela tlen ipan motlacuaquetzqui.

<sup>8</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motlal, Faraón, miyac soldados para mitztehuiquij ica machetes huan quintzontlamiltise motlacajhua huan motlapiyalhua. <sup>9</sup> Huan nopa tlali Egipto mocahuas queja se huactoc tlali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

“ ‘Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa atemitl Nilo moaxca pampa ta timochijchiuili. <sup>10</sup> Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa atemitl tlen tiquijtohua para moaxca. Huan nijtlamixolehuas nopa tlali Egipto tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani huan tlen nopano hasta campa inepa tlali

Etiopía. Nochi elis queja huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan para 40 xihuitl axaca itztos nopano. Ax panose nopano tlacame, niyon tlapiyalime. <sup>12</sup> Tlali Egipto mocahuas tlaxolehuali hasta quionpanos nochi sequinoc tlaltini tlen nojquiya xolejtose. Huan ialtepehua tlali Egipto mocahuase queja huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani.

<sup>13</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tlamis nopa 40 xihuitl, niqinquixtis nopa egiptome tlen nopa tlaltini campa itztose queja sejcoyoc ehuani huan sampa niqinhualicas ipan inintlal. <sup>14</sup> Niquinhualicas ipan tlali Patros tlen mocahua ica tlani ipan tlali Egipto campa pejque nopa tlacame. Pero Egipto nochipa mocahuas se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi huan ax tleno ipati. <sup>15</sup> Quena, tlali Egipto huan itlanahuatijcayo elis más teicneltzi tlen nochi sequinoc tlaltini. Ayoc quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc tlaltini pampa ayoc quipiyas chicahualistli.

<sup>16</sup> “ ‘Huan israelitame ayoc quitemose inintlapalehuil tlali Egipto ehuani. Nochipa quema quiitase tlen panoc ica Egipto, quiilnamiquise quejatza tlajtlacolchijque achtohuiya quema motemachijque ipan imojuanti, inEgipto ehuani, huan inmechtlajtlanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para san na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.’ ”

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario

tlen ama.], quema tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 27 xihuitl quiquixtijttoyaj huan quihuicatoyaj ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlahuel quintehuijque chicahuac nopa altepetl Tiro ehuaní. Huan nojquiya tlahuel chicahuac tequitique quema quimamayayaj tlen hueli para quichihuase queja se puente para ajsis nopa altepetl ica hueyi atl yahualtic. Huan nopa cuaixcuayotl tlen quitequihuijque quintlamitzoncaltepejque huan mocajque cuapepeistique nopa soldados. Huan iniajcolhua tlamitlapojqui ica tlen quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ax neli quipanti ricojyotl tlen ica quintlaxtlahuisquía nopa soldados ipampa nopa tequitl tlen quichijque. <sup>19</sup> Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Huajca nijmactilis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tlali Egipto huan nochi tlen quiapiya para ica quintlaxtlahuis isoldados. <sup>20</sup> Quena, na nijmacas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlali Egipto queja se tlastlahuili ipampa nopa tequitl tlen quichijqui ipan altepetl Tiro quema quitehuijqui nopa altepetl pampa yajaya tequitiyaya para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>21</sup> “Huan ipan nopa tonali quema nochi ni panotos, sampa chamanis ininchicahualis israeli-tame huan elis queja achtohuiya. Huan ta, tiEze-

quiel, ticamatis tlamiyacapa tlatlajco yajuanti huan quitlepanitase motlajtol, huan quimachilise para na, niDIOS.”

## 30

### *Itlatzacuilitl tlali Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua tlacame tlachque panos huan tlachque na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Xiquinilhui: ‘Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonal tlen tlahuel temajmatía. <sup>3</sup> Quena, monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuilitis. Elis se tonal tlen tlahuel tlamixtentoc huan tzintlayohua. Ipan nopa tonal tlahuel mocuesose nochi tlacame ipan nochi tlali. <sup>4</sup> Oncas se hueyi tlatehuijcyotl ipan tlali Egipto huan miquise miyac tlacame hasta ininmijcatzitzi quitlamiixtzacuas nopa tlali. Nopa tlacame tlen hualase quinichtequilise Egipto ehuan nochi ininricojyo huan nochi caltini quintlamixolehuase hasta campa tlatzquitoque. Huan tlahuel momajmatise Etiopía ehuan. <sup>5</sup> Ininsoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc tlaltini tlen san sejco motlatzquiliytoque ica Egipto ehuan nojquiya miquise ipan nopa tlatehuijcyotl.

<sup>6</sup> “ ‘Pampa TOTECO quiiytojtoc: Nojquiya miquise nochi tlen quipalehuíaj tlali Egipto ipan tlatehuijcyotl. Miquise ica machete tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani. Huan tlamis nochi nopa chichahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj Egipto ehuan. Queja

nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’

<sup>7</sup> “Huan quixolehuase nopa tlali Egipto hasta quionpanos sequinoc tlaltini tlen mocajtoque xolejtoque. Huan nochi ialtepehua Egipto mocahuase más xolejtoque que sequinoc altepetini. <sup>8</sup> Huan nopa tlacame ipan tlali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtlatis nopa tlali huan niquintzontlamiltis nochi tlen sequinoc tlaltini tlen quipalehuiyayaj.

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali quema nijtlatzacuiltis tlali Egipto, niquintitlanis tlayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi atl para quintemajmatitij nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen ax quimatij tlen onca huan tlahuel momajmatise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.

<sup>10</sup> “Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nijtequihuis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para nijtlamiltis iricojyo tlali Egipto. <sup>11</sup> Yajaya huan isoldados tlen más tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj que nochi sequinoc, hualase para quitlamixolehuase nopa tlali. Yajuanti quitehuisse tlali Egipto ica machete huan quitemitise nopa tlali ica mijcatzitzí. <sup>12</sup> Na nijchihuas para nopa atemitl Nilo ma huaqui huan niquinmactilis tlacame tlen fiero innemilis nopa tlali. Niquintequihuis seyoc tlali ehuan para nijtlamixolehuas nopa tlali huan nochi tlen onca nopano. Na niDIOS niqijtojtoc.

<sup>13</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Niquintlapanas nochi nopa teteyome tlen quinhueyimatij ipan tlali Egipto huan nojquiya niquintlamiltis nopa totiotzitzí huan

tlaixcopincayome tlen onca ipan altepetl Menfis. Ayoc oncas seyoc Faraón para tlanahuatis ipan tlali Egipto. Huan nopano ipan Egipto nijchihuas para nochi tlacame ma momajmatise miyac. <sup>14</sup> Nopa tlali Patros tlen mocahua ica ajco ipan Egipto nijtlamixolehuas. Nijtlamitlatis altepetl Zoán ica ajco huan altepetl Tebas senquistoc nijtlamiltis.

<sup>15</sup> “Ipan altepetl Sin tlen quipixqui nopa caltini más cuajcuali tlasencahuali huan temachtli ipan tlali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa tlacame tlen altepetl Tebas, niquintlamiixpolihuiltis. <sup>16</sup> Quena, tlali Egipto nijtlatis. Huan altepetl Sin ehuan niquinchihuas ma momimiloca ica tlacuajcualocayotl. Nijcoyonis itepa altepetl Tebas para nicalaquis huan niquintlatazacuiltis. Huan mojmostla quimatise san majmajtli nopa altepetl Menfis ehuan. <sup>17</sup> Miquise ica machete ipan tlatehuijgayotl nopa telpocame tlen altepetl Avén huan Pibeset. Quinhuicase nopa sihuame tlen nopano ejque hasta seyoc tlali. <sup>18</sup> Huan quema nijxolehuas ichicahualis tlali Egipto tlen ica mohueyimatiyayaj, nojquiya mochihuas queja tzintlayohuilotl ipan altepetl Tafnes. Elis queja quixtzacuas nochi tlali Egipto se hueyi mixtli tlen yayahuic. Huan nopa tlacame quinhuicase ilpitoque para seyoc tlali. <sup>19</sup> Quena, chichahuac nijtlatazacuiltis tlali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

<sup>20</sup> Ipan 7 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para



11 xihuitl quiquixtijtoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>21</sup> “Tlacatl, ya nijtlantoc Faraón, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Eltoc queja nijpostequilijtoc ima, pero axaca quipajtijtoc, niyon ax quipictoque ica yoyomitl campa cocojtoc para pachihuis huan sampa quipiyas chicahualistli para quitlalananas imachete. <sup>22</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nimochijtoc niicualancaitaca nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome ima. Nijpostequilis nopa ima tlen noja cuali huan nopa seyoc tlen ya cocojtoc. Queja nopa nijchihuas para nopa machete tlen quipixtoc imaco, ma huetzi tlalchi huan ayoc huelis tlatehuis. <sup>23</sup> Huan nopa egiptome niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani. <sup>24</sup> Huan nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nijtlalis imaco nomachete. Pero nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto, nijpostequilis nochi ome ima. Huan yajaya tlahuel chocas iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia queja choca se tlen tlahuel quicocojtoque hasta yajaya miquis. <sup>25</sup> Quena, nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis ima huan ayoc tleno huelis quichihuas. Huan quema nijtlalis nomachete imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quixolehuas tlali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS. <sup>26</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini

para ma itztotij queja sejcayoc ehuani, huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

## 31

*Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se tiocuahuatl*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen metztli eyi ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtjtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2-3</sup> “Tlacatl, quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto huan itlacajhua: ‘¿Ica tlachque huelis timitzhuicalotise ta huan motlal Egipto ica nochi imochicahualis? Na nijhuicalotis ica tlali Asiria huan quejatza eliyaya achtohuiya. Queja nopa inquimatise tlachque imopantis intla nojquiya ihuical tlamantli inquichihuase. Asiria elqui se hueyi tlali tlen quipixqui miyac chicahualistli. Asiria elqui queja se hueyi tiocuahuatl queja tlen onca ipan tlali Líbano. Quipixqui imacuayohua tlen huejhueyi huan yejectzitzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya elhuicac. <sup>4</sup> Nochi inelhuayohua motlatzquilijque cuali ipan tlali tlen quipiyayaya miyac atl huan nopa atl quipalehui para ma moscalti. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzi tlen quinatequiyaya nochi nopa cuatini tlen quiyahualohuayayaj. <sup>5</sup> Nopa cuahuatl elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuatini. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tlahuel mohuehueyaquilijque pampa nopa atl tlen quipixqui ipan inelhuayohua

quipalehui miyac. <sup>6</sup> Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan borregojme huan huacaxme quintlacahtiltiyayaj inincone hua ipan iecahuilo. Huan nojquiya eltoya hueyi hasta nochi nopa huejhueyi tlaltini ica inintlacajhua ipan tlattepectli mocajque ipan iecahuilo. <sup>7</sup> Quipixqui chichahualistli huan elqui yejectzi pampa nochi inelhuayohua motlatzquilijtoyaj nelhuejcatla hasta campa onca miyac atl. <sup>8</sup> Ni cuahuitl mochijqui más huejcapantic tlen nochi sequinoc tiocuatini tlen oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Niyon se ciprés cuahuitl ax quipiyayaya imacuayohua queja ya. Niyon se castaño cuahuitl ipan ixochimil Toteco Dios ax quipiyayaya ixihuiyo queja ya. Niyon se tlen ni cuatini ax quipiyayaya iyejyecja queja ya. <sup>9</sup> Na nijchijqui nopa cuahuitl ma eli tlhuel yejectzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuatini tlen oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquíaj queja ya.

<sup>10</sup> “ ‘Pero ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuis tlen panoc ica nopa hueyi cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria. Elqui queja nopa cuahuitl mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motlali más huejca que nochi nopa sequinoc cuatini huan moscalti hasta onajsiyaya elhuicac. <sup>11</sup> Huajca na nijtemactili imaco nopa tlanahuatijquetl tlen más quipiya chichahualistli tlen nochi sequinoc para ma quitlatzacuilti queja quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya. <sup>12</sup> Hualajque soldados tlen nopa tlali tlen tlhuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Yajuanti

quitlamixolehuase nopa tlali Asiria queja se quitz-intzontequi se cuahuitl huan quimajcahuas hasta tlalchi. Huan elis queja nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuse ipan campa hueli tepetini. Tepehuse ipan tlamayamitl huan ipan nopa miyac atemitl tlen onca ipan nopa tlali. Huan nochi tlacame tlen miyac tlaltini tlen itztoyaj itzintla nopa cuahuitl mohuejcatlalise huan quicahuase iselti. <sup>13</sup> Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuitl tlen huetztoc. Huan tlapiyalime tlen mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. <sup>14</sup> Huajca tlen ama huan teipa niyon se cuahuitl yonque quipiya miyac atl ax mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa tlen mixtli. Nochi tlali huan inintlacajhua itztose queja ni cuahuitl huan miquise huan yase ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla ininhuaya tlacame tlen mohueyimatque tlen nochi tlaltepactli.

<sup>15</sup> “ ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ipan nopa tonali quema nijmajcahuas tlalchi nopa cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria, nijchijqui para nochi ma mocuesoca. Nopa huejhueyi atemitl nopano niqinquetzqui huan huajque. Huan ipampa tlen ipantis Asiria, nijtzajqui nopa tepetl tlen Líbano ica tzintlayohuilotl huan nochi cuatini tlen onca nopano pilingue. Elqui queja nochi mocuesohuayayaj ipampa Asiria. <sup>16</sup> Huan quema huetzqui nopa cuahuitl Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajtli nochi tlaltini tlen mocajque inechca. Huan nijtitlanqui tlatzintla campa tlanahuatía miquistli para mocahuas

ininhuaya sequinoc tlen mictoque. Huan nepa tlatzintla campa tlanahuatía miquistli, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuatini tlen tlahuel mohueyimatiyayaj tlen eltoyaj ipan Edén. Nopa cuatini itztoyaj tlen más tlapejpenilme huan más cuajcualme ipan tepetl Líbano huan tlen quipixque ininnelhuayohua motlatzquiliytoque huejcatla campa onca miyac atl. Huan moyolchicajque nopa cuatini pampa quिताque pampa nojquiya ajsitoya nopano campa tlanahuatía miquistli nopa hueyi cuahuitl tlen más mohueyimatiyaya tlen quiixnextía Asiria. <sup>17</sup> Huan nochi nopa tlaltini tlen itztoyaj ipan iecahuilo Asiria, quiijtosnequi tlen quipalehuiyayaj, nojquiya ya tlantoque huan yajtoque nopano campa tlanahuatía miquistli, nopano campa nojquiya itztoque nopa tlacame tlen ya mijque ipan tlatehujcayotl.

<sup>18</sup> “ ‘Huajca ta titlanahuatijquetl ipan Egipto, ¿tlachque seyoc cuahuitl tlen hueyi huan tlahuel yejectzi itztoc queja ta? Tiquinontlani sequinoc cuatini tlen onca ipan ni tlaltepactli o ipan Edén tlen quiixnextía. Tlahuel timohueyichijtoc tlatlajco nochi tlali, pero san tlapic pampa tiyas hasta tlatzintla tlen nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nochi nopa sequinoc tlaltini. Nopano tiiztoti ininhuaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen tiquincocolía huan ax tiquinita intla ininpati tlen mijque ipan tlatehujcayotl.

“ ‘Huajca quej ni ininpantis itlacajhua tlali Egipto huan nopa Tlanahuatijquetl Faraón tlen ni cuahuitl quiixnextía. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

## 32

### *Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se león*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonali ipan metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 12 xihuitl ica quiquixtijttoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijca huicatl para nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan xiquilhui ni tlajtoli tlen na para tijyolmelahuas tlen ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoilhuía tiitztoc queja se león tlen sanoc motlantoc huan tlahuel quipiya chichahualistli. Queja nopa timoilhuía para tlali Egipto nelía quipiya miyac chichahualistli tlatlajco nochi sequinoc tlaltini. Pero ta san tieli queja se hueyi cocodrilo tlen itztoc iteno nopa atemitl Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa atl huan ica iicxihua quichihua tetetztic.

<sup>3</sup> “ ‘Huajca quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac tlacame tlen miyac tlaltini huan nimitzmajcahuilis nomatla huan nimitzmasiltis.

<sup>4</sup> Nimitzquixtis tlen nopa atl huan nimitztlalis ipan huactoc tlali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome tlen patlantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuisse. <sup>5</sup> Huan monacayo huan moomiyohua niquijzelos ipan nochi tepetini huan nochi tlamayamitl. <sup>6</sup> Nijchihuas ma xolonis nopa tlali

campa ta tiitztoc ica motlacajhua ica moeso. Huan mosemanas imoeso hasta quitemitis nopa miyac atemitl huan ajsis hasta ipan nochi tepetini.

<sup>7</sup> Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motlal, niquixtzacuas elhuicactli para ma amo nesis. Huan nijchihuas para sitlalime ma amo tlahuise. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixtli huan nijchihuas ne metztli para ma amo tlahuis.

<sup>8</sup> Quena, quema nimitztlatzacuiltis, nijsehuis nochi tlamantli tlen más chicahuac tlahuía*j* ipan elhuicac. Huan ipan nochi motlal, oncas san tzintlayohuilotl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>9</sup> “ ‘Huan quema nimitztzontlamiltis ininhuaya tlen itztoque ipan motlal, nijhuicas tlajtoli ica tlen panoc hasta tlacame ipan campa hueli tlaltini tlen ax quema tiquinixmajtoya. Huan yajuanti nojquiya, mocuesose ipan ininyolo. <sup>10</sup> Quena, nijchihuas para se hueyi majmajtli ma quinajsis miyac tlacame ipan miyac tlaltini ipampa nochi tlen nimechchihuilijtoc ipan nopa tonal. Huan inintlanahuatijcahua miyac tlacame huihuipicase quema nijquixtis nomachete tlen petlani huan nitlatzohuitequis iniixpa. Quena, momajmatise miyac ipampa ininyolis ipan nopa tonali quema nimitztzontlamiltis ininhuaya motlacajhua.

<sup>11</sup> “ ‘Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para inmechtehuis ica machete. <sup>12</sup> Nimechtzontlamiltis ica nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más quipiyaj chichahualistli huan más mosisinía*j* tlen nochi sequinoc ipan tlaltepactli. Quintlamixolehuase

nochi tlamantli tlen ica inmohueyimatiyayaj ipan tlali Egipto huan quintzontlamiltise nochi motlacajhua. <sup>13</sup> Niquintzontlamiltis nochi imohuacaxhua huan imocahuayos tlen atlij iteno nopa atemítl. Huan niyon se tlatatl o tlapiyali ayoc quichihuas tetetzic nopa atl ica iicxi. <sup>14</sup> Huan huajca nopa atl ipan nopa atemítl ipan tlali Egipto elis tlapajpactic. Oncas tlashuilitli huan nochi atemítl motlalose ica yejectzi huan elise alaxtic queja aceite. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>15</sup> Huan quema nijtlamixolehuas tlali Egipto huan niquixpolihuiltis nochi tlen quipiya huan niquinmictis nochi motlacajhua, huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

<sup>16</sup> “Ya ni se mijca huicatl huan sihuame ipan nochi tlattepectli huicase quema quichoquilitse tlali Egipto huan itlacajhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

### *Egipto ehuani miquise*

<sup>17</sup> Ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 12 xihuitl techhuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlatatl, xiquinchoquili nopa tlacame tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa tlacame tlen ehuani ipan sequinoc taltini tlen nelía quipiyaj chichahualistli. Na niquintitlanis ipan nopa tlali tlen más tlatzintla campa tlanahuatía miquistli huan campa mocahuaj nochi mijcatzitzí. Xiquinhuicati ni mijca huicatl:



19 ‘¡Ay Egipto ehuan!

Inmoilhuiyayaj para más tlahuel yejyectzi Egipto, que nochi sequinoc tlaltini.

Pero san tlapic pampa ama inmiquise huan inyase hasta tlatzintla,

ipan nopa ostotl ipan nopa tlali campa tlanahuatía miquistli.

Nopano inmocahuase ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl.’

20 “Nopa egiptome huetzise mictoque ihuical queja nopa miyac tlacame tlen miquij ipan tlatehuijcyotl. Pampa nopa machete ya eltoc xolotl para quinmictise nochi Egipto ehuan. 21 Huan nopano ipan nopa tlali tlatzintla, nopa tlayacanani tlen más quipiyaj chicahualistli quintlaijilhuise nopa tlali Egipto ehuan huan nochi inintlapalehuijcahua huan quijjtose: ‘Ya intemotoque para inmocahuase ininhuaya tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen tlahuel inquincocoliyayaj.’

22 “Nopano mocahuaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria huan yahualtic quintlalpachojtoque ininsoldados tlen mijque ipan tlatehuijcyotl.

23 Quintlalpachojtoque ipan ostotl tlen eltoc hasta más tlatzintla campa tlanahuatía miquistli. Huan yahualtic tlen yajuanti quintlalpachojtoque nopa tlacame tlen quinpalehuiyayaj. Pero nochi yajuanti eliyayaj tlacame tlen más mosisiníaj huan tlahuel temajmatíaj ipan tlaltepactli, pero ama ya mictoque ininmaco inincualancaitacahua.

24 “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlanahuatiani tlen tlali Elam. Huan yahualtic mocahuaj ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Ama ya ajsitoque nopano campa más huejcatla ipan tlali pampa quema itzttoyaj ipan ni tlattepectli quintlajiyohuiltijque tlacame ipan miyac tlaltini. 25 Pero ama tlen ehuaní Elam mocahuaj nopano campa mijcatzitzí. Huan yahualtic quintlalpachojtoque nochi ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Quema itzttoyaj ipan ni tlattepectli, yajuanti quintemajmatijque miyac tlaltini, pero ama huetztoque ica miyac pinahualistli ipan nopa ostotl ipan nopa tlali tlen miquistli.

26 “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani tlen tlali Mesec huan Tubal. Huan yahualtic tlen yajuanti quintlalpachojtoque ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Nochi yajuanti tlahuel mosisiniyayaj huan quintemajmatiyayaj miyac tlaltini quema itzttoyaj ipan tlattepectli, pero ama nochi mictoque. 27 Ax quintlalpachojtoque ica miyac tlatlepanitacayotl queja quichijque ica huejhueyi soldados huejcajquiya tlen tlahuel mosemacaque huan teipa mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Yajuanti quintlalpachojque ihuaya inintepos. Quipixque machete tlatzintla inintzonteco huan inintepostzajca tlen quinmanahui ipan tlatehuijcyotl ipan inintlacayo. Queja nopa quintlalpachohuayayaj pampa quema itzttoyaj

ipan ni tlaltepectli quintemajmatijque nochi tlacame.

<sup>28</sup> “Huan nojquiya imojuanti intlali Egipto ehuani inmocahuase ica imotlacayohua postectoque ininhuaya nopa sequinoc tlen temotoque nopano tlatzintla ica nopa sequinoc tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl.

<sup>29</sup> “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani huan tlanahuatiani tlen tlali Edom. Yonque tlahuel miyac chicahualistli, ama nojquiya ya quintlalpachojtoque tlatlajco tlen nopa sequinoc tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Huan ya temoque ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli.

<sup>30</sup> “Nojquiya temotoque nopano nochi nopa tlayacanani tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan nochi nopa tlacame tlen tlali Sidón. Nochi yajuanti ya mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcyotl. Huan yonque quema itztoyaj ipan ni tlaltepectli tlahuel mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualistli ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuijcyotl.

<sup>31</sup> “Quema Tlanahuatijquetl Faraón ajsis nopano huan quinitas nochi nopa sequinoc, mosemacas se quentzi pampa ax san yajaya tlen mijqui ipan tlatehuijcyotl ica nochi isoldados. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>32</sup> Huan yonque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati

ipan ni tlaltepactli, ama yajaya huan nochi isoldados nojquiya mocahuj tlatlajco nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcaoyotl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

### 33

#### *Itequi se tlamocuitlahuijquetl*

<sup>1</sup> Sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, xiquincamahui motlacajhua huan quej ni xiquinilhui: ‘Quema niquinhualica soldados ipan se tlali para ma quitehuica, nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali quitlapejpeníaj se tlen yajuanti huan quitlalíaj para ma tlamocuitlahui huan ma quitlachili canque hualahuij incualancaitacahua. <sup>3</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl quiita monechcahuíaj nopa soldados para quitehuise nopa tlali, quipitza nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica. <sup>4</sup> Huan intla se acajya quicaquis nopa tlapitzali huan ax quichihuilis cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca axaca quihuicas tlajtlacolí ipampa imiquilis, san elis yajaya itlajtlacol. <sup>5</sup> Pampa yajaya quicajqui quema quipitzque nopa tlapitzali pero ax quichihuili cuenta. Huajca melahuac yajaya itlajtlacol para mijqui pampa, intla quichihuiliijosquía cuenta, huelosquía quimanahuiijosquía iyolis. <sup>6</sup> Pero intla nopa tlamocuitlahuijquetl quiitas monechcahuíaj nopa soldados tlen icualancaitacahua huan ax quipitzas nopa tlapitzali para quinyolmelahuas

nopa tlacame ma mocualtlalica, huan ajsiquij nopa soldados huan quimictise se acajya, nopa tlacatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua, pero na nijtlajtlanis cuenta nopa tlamocuitlahuijquetl.’

<sup>7</sup> “Huan queja nopa eltoc ica ta, tlacatl. Na nimitztlalijtoc queja se titlamocuitlahuijquetl campa israelitame. Monequi tijcaquis nochi tlen nimitzilhuía huan tiquinyolmelahuas tlen niquijtojtoc para quimatise tlen ininpantis. <sup>8</sup> Intla na niquijtos para temachtli se tlacatl tlen ax cuali miquis, huan ta ax tiquilhuis tlen niquijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa tlacatl tlen ax cuali miquis ipampa itlajtlacol, pero na nimitztlajtlanis cuenta ipampa imiquilis. <sup>9</sup> Pero intla ta tiquilhuis nopa tlacatl tlen ax cuali para ma moyolcuepa, huan yajaya ax moyolcuepas; huajca miquis ipampa itlajtlacolhua, pero ax tijhuicas tlajtlacoli para imiquilis.

### *Itequi se tlacatl*

<sup>10</sup> “Huajca ama, tlacatl, quej ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Imojuanti inquijtohuaj para nochi imotlajtlacolhua huan imotlaixpanolhua eltoc imopani huan yeca ya tlantiya imoyolis huan inmotlajtlaníaaj, ¿quejatza huelis noja timocahuase tiyoltoque?’ <sup>11</sup> Huajca xiquilhui para na, niD-IOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Temachtli ax nijnequi ma miqui niyon se tlacatl tlen ax cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui tlen ax cuali huan ma nelía quiapiya yolistli. Huajca inisraelitame, ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua pampa na ax nijnequi

ximiquica [33:11 Nica para miquis quinequi quiijs-  
tos para miquis ica machete o para tlatzacuilitlistli  
o quema aya huehuejtixtoc. Temachtli nochi tla-  
came miquise se tonali yonque cuali o ax cuali.]’

<sup>12</sup> “Huan ta, tlatcatl nojquiya xiquinilhui ya  
ni: ‘Tlen cuali quichihua se cuali tlatcatl ax  
quimanahuis iyolis intla pehua tlajtlacolchihuas.  
Niyon quinenpolos se tlajtlacolchijquetl itlajtla-  
col, intla yajaya quicahuas itlajtlacolhua huan  
pehuas quichihuas tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Intla niquil-  
huis se tlatcatl tlen quichihua tlen xitlahuac para  
temachtli itztos, huan teipa pehuas tlajtlacolchi-  
huas, ma ax moilhuis tlen cuali quichijqui achto-  
hui quimanahuis iyolis pampa na ayoc nijchi-  
huilis cuenta tlen achtohuiya quichijqui. Huan  
yajaya miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichi-  
jqui teipa. <sup>14</sup> Huan intla niquilhuis se tlatcatl tlen  
quichihua tlen ax cuali para temachtli miquis,  
pero teipa yajaya moyolcuepas tlen itlajtlacolhua  
huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xit-  
lahuac, yajaya itztos. <sup>15</sup> Cualis elis intla yajaya  
sampa quicuepas tlen quiprendajcahuilíaj quema  
tetlanejtía se tlamantli huan quicuepas tlen te-  
ichtequilijtoc. Cualis elis intla monejnemiltis sen-  
quistoc queja quiiytohua nopa tlanahuatili tlen  
temacayolistli huan ayoc quichihuas tlen ax cuali.  
Huan intla nopa tlatcatl quichihuas ni tlamantli,  
huajca temachtli itztos. Ax miquis [33:15 Xijtl-  
lachili 33:11.]. <sup>16</sup> Huan ax nijchihuilis cuenta itla-  
jtlacolhua tlen achtohuiya quichijqui pampa ama  
ya quichihua nochi tlen cuali huan tlen xitlahuac.  
Huajca temachtli itztos. Ax miquis.’

<sup>17</sup> “Tlatcatl, nopa motlacajhua quiiytohuaj para

na ax nijchihua tlen xitlahuac, pero eltoc yajuanti tlen ax quichihuj tlen xitlahuac. <sup>18</sup> Huajca seyoc huelta nimechilhuis ni: Intla se tlatl quichihua tlen xitlahuac pehua tlajtlacolchihua, huajca miqis ipampa itlajtlacolhua. <sup>19</sup> Huan intla se tlatl tlen ax cuali moyolcuepas huan quicahuas tlen ax cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itzto. <sup>20</sup> Inisraelitame, inquisenhuiquilíaj inquijtohuaj para na niimoTECO ax nijchihua tlen xitlahuac, pero nimechilhuía, nimechtlajtolsencahuas sesen tlen imojuanti inisraelitame queja quinamiqui ica tlen inquichihuj.”

### *Ya huetzqui altepetl Jerusalén*

<sup>21</sup> Ipan 5 itequi tlen metztli majtlacltli ipan toisraelita calendario [33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema tiyohuiyayaj para 12 xihuitl techquixtijttoyaj tlen total, ajsico campa na se tlatl tlen cholojtejqui ipan altepetl Jerusalén huan nechilhuico: “Tocualancaitacahua ya quiitzquitoque altepetl Jerusalén.” <sup>22</sup> Huan TOTECO quitlalijtoya ima ipan na ica tiotlac tlen nopa seyoc tonali quema nopa tlatl aya ajsiyaya. Huan quema nechitzqui quitlapo notos, pampa niitztoya ninonotzi [33:22 Xijtlachili Ez. 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochi-hua nonotzi.]. Nechtostlapo para huelis nicamatis ihuaya nopa tlatl quema ajsisquía campa na.

### *Inintlajtlacolhua nopa tlacame*

<sup>23</sup> Huan Toteco nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>24</sup> “Tlatl, nopa tlacame tlen noja itztoque ipan

nopa altepetini tlen tlaxolejtose ipan tlali Israel quisenhuiquilíaj quijtohuaj para itztoque queja Abraham tlen itztoya iselti huan moaxcati nochi ni tlali huan yajuanti itztoque miyac, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tlali seyoc huelta. <sup>25</sup> Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ax inmoaxcatise sampa nopa tlali pampa tlhuel intlajtlacolchihuj. Inquicuj nacatl ihuaya estli, inquinhueyichihuj totiotzitzitzi huan intemictíaj. Intla queja nopa inquichihuj, ¿inmoilhuíaj inmoaxcatise nopa tlali? <sup>26</sup> Nojquiya tlhuel intlathuía ica machete, inquinsihuacuilíaj imohuampoyohua, huan inquichihuj miyac tlamantli tlen na ax nignequi niquitas. Huajca amo ximoilhuica para inmoaxcatise nopa tlali.’

<sup>27</sup> “Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Temachtli nimechilhuía para nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen quixolehuase, miquise ipan tlathuijcayotl. Huan tlen itztoque ipan cuatitlamitl, quincuase tecuanime. Huan tlen motlatijtoque campa tepamitl tlen tilahuac huan ipan ostotl, miquise ica cocolistli. <sup>28</sup> Huan nopa tlali nijchihuas queja se huactoc tlali. Huan nopa chichahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj, nijtlamiltis. Huan nochi tepetini tlen tlali Israel mocahuase xolejtoque hasta axaca huelis panos nopano. <sup>29</sup> Huan quema ya nijtlamixolejtos nopa tlali ipampa inintlajtlacolhua, huajca yajuanti quimachilise para na niDIOS.’

<sup>30</sup> “Tlacatl, motlacajhua camatij tlen ta ipan



ininchaj huan campa ipuertajyo nopa tepamitl. Quiijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma timopactica. Ma tijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen huala tlen TOTECO.’ <sup>31</sup> Huan quena, yajuanti hualahuij queja nelía elisquíaj notlacajhua huan mosehuíaj moixpa para quitlacaquilise tlachque tiquijtohua, pero yonque quicaquíj, ax quichihuj tlen na niquinilhuía. Ica inincamac quiijtohuaj para teicnelíaj, pero ax neli. Pampa ipan ininyolo achi más quiicnelíaj inintomi. <sup>32</sup> Yajuanti san quicaquíj motlajtol para mopaquiltíaj. Mitzitaj queja tielisquía se tlatatl tlen yejectzi itos para huicas huicatl tlen teicnelijcayotl, o se tlen yejectzi tlatzotzona. Quicaquíj motlajtol, pero ax quichihuj tlen tiquinilhuía ma quichihuaca. <sup>33</sup> Pero quema panos nochí nopa tlatzacuilitlistli tlen tiquinyolmelajtoc huan tlen temachtli panos, yajuanti quimachilise para melahuac oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco tlen yajuanti.”

## 34

### *Tlatzacuilitli para nopa tlamocuitlahuiani tlen tlali Israel*

<sup>1</sup> Toteco nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlatatl, xiquincamahui nopa tlamocuitlahuiani tlen tlayacanaj ipan tlali Israel huan xiquinilhui tlachque ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Nelía inteicneltique, intlamocuitlahuiani tlen tlali Israel pampa san inmotlamacaj imojuanti, pero ax inquitlamacaj imotlacajhua tlen itztoque queja borregojme. <sup>3</sup> Eltoc queja inquijj nopa lechi, inmochijchihuilíaj

yoyomitl ica iniihuiyo nopa borregojme huan inquinmictíaj nopa borregojme tlen más tomahuaque para inquincuase, pero yajuanti ax inquinlamacaj. <sup>4</sup> Ax inquinpalehuíaj tlen cocoxquetziti. Ax inquinpajtíaj tlen mococohuaj, ax inquinhuijcomaj ica yoyomitl tlen quipostectoque ininmetz. Ax inquichihuaj ma mocuepaca tlen quitoquilíaj seyoc ojtli, niyon ax inquitomohuaj tlen mocuapolojtoc. Intlamocuitlahuiani inmochijtoque tlahuel inyoltetique huan inquinyacanaj imotlacajhua ica cualantli huan san inquinlaijyohuiltíaj. <sup>5</sup> Huajca israelitame itztoque queja borregojme tlen motlamisemanque. Ayoc quipixque inintlamocuitlahuijca. Ama sesen yajuanti ya huetztoque ininmaco nopa tecuanime tlen onca ipan cuatitlamitl. <sup>6</sup> Nochi noisraelita tlacajhua mocuapolojque queja borregojme huan yajtoque ipan campa hueli cuatitlamitl huan tepetini huan ipan nochi tlaltepactli. Huan ax oncac niyon se tlen mocuatotoni ininpampa yajuanti para yas quintemoti huan quinmocuitlahuis.

<sup>7</sup> “ ‘Huajca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>8</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para temachtli nimechtlatzacuiltis intlamocuitlahuiani tlen inquinlahuelcajtoque noborregojhua. Inquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontlamiltica huan ma quincuaca. Ax inquinmocuitlahuijtoque queja quinamiqui pampa ax inquintemojtoque tlen mocuapolojtoque. Imojuanti nochipa inquicuajtoque tlacualistli tlen más cuali, pero

noborregojhua inquincajtoque ma mayan-camiquica. <sup>9</sup> Yeca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>10</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niimocualancaitaca, intlamocuitlahuiani. Huan nimechtlajtlanis cuenta ipampa nochi tlen ininpanti notlacajhua tlen itztoque imomaco queja borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequihuejcaoytl tlen iniquipiyaj para inquinmocuitlahuise notlacajhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua imocamaco huan ayoc huelis inquincuase.’

*Nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>11</sup> “Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na noselti niyas niquintemoti noborregojhua huan niquinixmatis. <sup>12</sup> Queja se cuali tlamocuitlahuijquetl mocuesohua ipampa iborregojhua quema mocuapolojuaj huan yohui quintemoti, na niquintemos notlacajhua tlen campa hueli yajtoque huan mocuapolojtoque. Huan quema niquinpantis, niquinquixtis tlen nochi nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tlamixtentoya huan nopa tonali tlen tzintlayohuilotl. <sup>13</sup> Quena, niquinquixtis tlen nopa tlaltini huan altepetini campa mopantíaj huan niquinsejcotilis huan niquinhuaticas ipan inintlal. Huan nopano niquintlamacas ipan nopa tepetini tlen tlali Israel campa onca cuali sacatl, huan iteno atemitl huan ipan lugares yejectzitzitzi campa itztoque miyac tlacame. <sup>14</sup> Niquinhuicas ma quicuatij nopa

cuali sacatl tlen onca ipan nopa huejcapantique tepetini ipan tlali Israel. Huan nopano mosiyajcahuase ica paquilistli huan quicuase nopa sacatl tlen ajhuiyac tlen mopantía nopano. <sup>15</sup> Na noselti niquinmocuitlahuis noborregojhua huan niquinchihuas ma mosiyajcahuaca ica paquilistli. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: <sup>16</sup> Niquintemos noborregojhua tlen mocuapolojtoque huan sampa niquinhualicas ipan ininchaj huan nopano itztose temachtli. Huan nijhuijcomas imetz tlen postectoc huan niquinpalehuis tlen cocoxquetziti. Pero nopa tlen itztoque tomahuaque huan nelía quipiyaj chichahualistli, niquinmictis. Huan niquinmocuitlahuis noborregojhua queja quinamiqui.

<sup>17</sup> “Huan ica imojuanti innoborregojhua na, ni-imoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na nimechtlajtolsencahuas. Huan niquiniyocatlalis tlen imojuanti ica tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan nojquiya niquiniyocatlalis oquich borregojme ica nopa oquich chivojme. <sup>18</sup> Sequin imojuanti ax san inquicuj nopa sacatl tlen más cuali pero inquitlamixacualohuaj nopa sacatl tlen noja mocahua. Nojquiya ax san inquij nopa atl tlen más tlapajpactic, pero nopa tlen noja mocahua inquichihuaj tetetztic ica imoicxihua. <sup>19</sup> Huan nopa sacatl tlen mocahua para noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacatl tlen inquitlamixacualojtoque. Huan para atlise, san quipiyaj nopa atl tlen inquichijtoque tetetztic ica imoicxihua.

<sup>20</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahu-

atili, niquijtohua: Na niquintlajtolsencahuas ica nopa borregojme tlen tomahuaque huan yajuanti tlen cocoxquetzitzí. <sup>21</sup> Pampa inisraelitame tlen quipiyaj chicahualistli, tlen initztoque queja borregojme tomahuaque quintonpojhuíaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme tlen mococohuaj huan tlen cocoxquetzitzí. Huan inqinchihualtitoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca. <sup>22</sup> Huajca na noselti niquinmanahuis noborregojhua huan queja nopa ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Huan ayoc aca noja quincocos huan quinichtequis. Huan niquintlajtolsencahua noborregojhua huan niquiyocatlalis tlen tomahuaque huan mosisiníaj huan tlen cocoxquetzitzí huan quinchihuilíaj tlen ax cuali. <sup>23</sup> Huan nijtlalis se tlamocuitlahuijquetl tlen elis notlatequipanojca David para quinmocuitlahuis noborregojhua. Yaja quintlamacas notlacajhua huan elis inintlamocuitlahuijca. <sup>24</sup> Huan na, niDIOS nielis niininTeco huan nijtlalis notlatequipanojca David para elis inintlanahuatijca. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.

<sup>25</sup> “Huan nijsencahuas se tlajtoli ica yajuanti para quipiyase tlasehuilistli. Huan niqinijcuenis nochi tecuanime ipan nochi nopa tlali. Queja nopa nochi notlacajhua itztose ica temachili ipan nopa tepetini campa ax aquíj tlacame. Huan cochise ipan nopa cuatitlamitl huan ax majmahuise.

<sup>26</sup> “Huan niquintiochihuas nochi notlacajhua huan ininhuicalhua tlen itztose yahualtic notepe tlen tlatzejtzeltic. Huan nijchihuas ma huetziz atl quema monequi. Huan nijchihuas ma

huetzis tlatiochihualistli queja elisquía atl ipan notlacajhua. <sup>27</sup> Huan nochi cuatini ipan cuamili temacase inintlajca. Huan ininmilhua temacase miyac pixquistli. Huan noisraelita tlacajhua itztose ica temachili ipan tlen yajuanti inintlal. Huan quema ya niquinmanahuijtos tlen inintlaijiyohuilis huan tlen inintecohua ipan sequinoc tlaltini tlen quintlaijilhuiyayaj, quimachilise para na, niDIOS. <sup>28</sup> Ayoc quintlaxtequilise tlen ehuan sequinoc tlaltini huan ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Itztose temachtli huan ayoc aca quin-temajmatis.

<sup>29</sup> “Huan nijchihuas para nochi quiixmatise tlali Israel ipampa nopa yejyectzi tzontli tlen nopano moscaltía. Huan queja nopa notlacajhua ayoc quipanose mayantli, niyon ayoc quinpinahualtise sequinoc tlaltini tlen fiero ininnemilis. <sup>30</sup> Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc ininhuaya huan yajuanti notlacajhua. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>31</sup> Quena, imojuanti innoborregojhua tlen initztoque ipan nopotrero. Innotlacajhua huan na niitztoc niimoTECO. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

## 35

### *Tlatzacuiltli para altepetl Seir*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ipan tlali Edom campa tepetl Seir huan xiquinyolmelahua nopa tlacame nopano tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui

para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Na nimochijtoc nimocualancaitaca huan nijtlalanas noma para nimechtlatzacuiltis huan nijcahuas imotlal queja se huactoc tlali campa ax aqui jtlacame. <sup>4</sup> Niquinxolehuas nochi imoaltepehua huan nijchihuas imotlal ma eli queja se huactoc tlali. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>5</sup> “ ‘Pampa inEdom ehuani, nochipa inquincolijtoque israelitame. Huan inquintehuiyayaj quema na niqintlatzacuiltiyaya ipampa nochi inintlajtlacolhua huan ayoc quipiyayayaj fuerza. <sup>6</sup> Yeca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuía para temachtli nijtoyahuas imoeso pampa ax inmajmahuiyayaj inquitoyahuase inieso sequinoc. Huan ama inmechtocaros imojuanti para inmiquise. <sup>7</sup> Nochi tepetl Seir nijchihuas queja se huactoc tlali. Nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen nopano inehuani huan niquinmictis nochi tlen quinequise panose nopano. <sup>8</sup> Nijchihuas para nochi tepetl, tlachiquili, tlamayamitl huan atemitl ipan imotlal ma temica ica mijcatzitzitlen miquise ica machete ipan tlatehuijcyotl. <sup>9</sup> Huan ayoc quema motlalanas imotlal. Mocahuas queja se huactoc tlali para nochipa. Ayoc aqui quincualchijchihuas imoaltepehua, niyon ayoc aca itztos nopano. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>10</sup> “ ‘Nijchihuas pampa imojuanti ipan tlali Edom inquijtoque: Nopa tlali Israel huan nopa tlali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise yonque DIOS itztoc nopano. Queja nopa inquijto-

jque. <sup>11</sup> Pero na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechcuepilis pampa inquincocolijque israelitame huan inquixtocaque tlen quipiyayaj. Huajca inquimatise para nimechtlatzacuiltia ipampa tlen inquinchihuilijque. <sup>12</sup> Huan inquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochi nopa fiero tlajtoli tlen inquijtojque tlen nopa tepetini tlen onca ipan tlali Israel. Inquijtojque tlaxolejtoque altepetini huan para eltoque queja se tlacualistli para inquincuase huan para inmoaxcatise. <sup>13</sup> Quena, inmohueyimatque ica imocamac huan innechtlaijilhuijtoque ica tlajtoli tlen fiero huan na nijcajqui nochi tlen inquijtojque.

<sup>14</sup> “ ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas imotlal tlasosolijtoc huan nochi tlaltini ipan tlaltepactli paquise quema quitase tlen nimechchihuilis. <sup>15</sup> Pampa imojuanti inhuetzcaque quema quitlamixolejque inintlal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtlamixolehuas nochi imotlal. Quena, nimechtamiixpolihuiltis nochi imojuanti ipan altepetl Seir huan nochi tlen itztoque ipan tlali Edom. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

## 36

### *Tlali Israel sampa motlalanas teipa*

<sup>1</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tepetini tlen tlali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame tlen ininpantis nopa tepetini. Xiquijto: ‘Xijtlacaquilica Itlajtol TOTECO.’



2 Huan xiquinilhui para na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi imocualancaitacahua, inisraelitame, mohueyimajtoque huan quijtojtoque para nochi nopa huejhueyi tepetini tlen nochipa eltoyaj, ama iniachahua. 3 Huajca tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame ni tlajtoli ica notequihuejcayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Quema imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini hualajque huan quitlamixolejque campa hueli ipan imotlal huan inmechhuicaque inisraelitame ipan sequinoc tlaltini para xitlatequipanotij san tlapic, nochi sequinoc tlaltini ehuan inmechpinajtijque huan tlen hueli inmechilhuijque. 4 Huajca xijtlacaquilica notlajtol na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Xijtlacaquilica tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, tlaixtemolis, atemitl, tlamayamitl, tlaltini huan altepetini ipan tlali Israel tlen quinxolejque huan tlen quinpinahualtijque nopa tlacame tlen ehuan nopa tlaltini campa hueli. 5 Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Tlahuel nicualantoc ica nochi nopa tlaltini tlen inmechyahualojtoque, inisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tlali Edom ehuan pampa yajuanti moaxcatijque notlal ica nochi ininchicahualis huan ica paquilistli para quixolejque huan quitlaxtequilijtoque.’

6 “Huajca, tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame nopampa na tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl tlen

tlali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Nelía nicualantoc ica tlacame tlen miyac tlaltini pampa tlahuel quinpinahualtijtoque nopa tepetini. <sup>7</sup> Yeca na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para temachtli nopa tlaltini tlen inmechyahualohuaj ica nochi tlen nepa ehuaní nojqúiya huetzise ípan pinahuallistli. <sup>8</sup> Pero nopa tepetini tlen tlali Israel sampa quimpiyase miyac cuatini ica miyac ininmacuayohua. Huan temacase miyac inintlajca para ica mopanoltise notlacajhua pampa nechca para sampa mocuepase notlacajhua ípan inintlal. <sup>9</sup> Na niitztoc para niquinpalehuis nopa tepetini. Huan nijchihuas tlacame ma quicualtlalica nopa tlali, huan tlatojtocase huan quimocuitlahuise tlen quitoctoque nopano. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para tlahuel miyac ma momiyaquilica israelítame tlen itztoque nopano ípan tlali Israel. Nochi nopa altepetini tlen xolejtoque sampa quincualtlalise huan temise ica tlacame. <sup>11</sup> Pero ax san niquinmijaquilis tlacame. Nojqúiya tlahuel niquinmijaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Queja nopa nopa tepetini tlen tlali Israel sampa temise ica familias huan quipiyase más ricoyotl que achtohuiya. Huan huajca, inisraelítame, inquimatise para na niimoTECO. <sup>12</sup> Huan nijchihuas para noisraelita tlacajhua sampa ma nejnemica ípan nopa tepetini. Huan nopa tepetini sampa elise iniacahua huan nopa tlali ayoc quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa ax quipiya itlajca.

<sup>13</sup> “Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahu-

atili, niqijtohua: Melahuac achtohui sequinoc tlaltini ehuaniquiijtohuayayaj para nopa tlali Israel quinchihuayayaj ma miquica itlacajhua ica mayantli. <sup>14</sup> Pero ama nopa tlali quiapiyas itlajca tlen yejectzi huan ayoc quincahuilis itlacajhua ma mayancamiqica, niyon quinmictis iconehua pampa ax quiapiya itlajca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>15</sup> Huan axaca quicaquis intla sequinoc tlaltini ehuaniquintlaijilhuisse israelitame huan quinpinajtise. Ayoc mocahuas Israel queja se tlali tlen ax quinpiya iconehua, niyon itlacajhua. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’ ”

<sup>16</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>17</sup> “Tlacatl, quema nopa israelitame itztoyaj ipan inintlal, quichijque ax tlapajpactic nopa tlali noixpa ica miyac tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj. Nopa tlamantli tlen yajuanti quichijque niqitayaya para nelfiero queja se yoyomitl espoltic tlen ax nijnequi niqitas. <sup>18</sup> Huajca na niquinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tlahuel temictijque ipan inintlal huan quinhueyichijque totiotziti. <sup>19</sup> Yeca niqintitlanqui ipan miyac tlaltini para ma itztotij queja seyoc tlaltini ehuaniqui. Queja nopa niqintlatzacuilti ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichijtoyaj. <sup>20</sup> Pero campa hueli campa ajsique notlacajhua, nopa tlali ehuaniqui nechtlaijilhuijque na tlen nitlatzejtzeloltic, pampa quiijtojque: ‘Ya ni itlacajhua DIOS pero monejqui quisase tlen inintlal pampa ax huelqui quin-

mocuitlahuis cuali.’ <sup>21</sup> Huajca nelía nimocueso pampa tlacame ipan sesen tlali ipan tlaltepactli campa ajsitoj notlacajhua nechtlaijilhuiyayaj na tlen nitlatzejtzeltic ininpampa yajuanti.

<sup>22</sup> “Yeca ama xiquincamahui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na sampa nimechhualicas ipan imotlal, pero ax nijchihuas imopampa imojuanti. Nijchihuas para ma ayoc nechtlaijilhuise na tlen nitlatzejtzeltic. Pampa quema initztoque ipan sequinoc tlaltini, inquichijtoque ma nechtlaijilhuica tlacame tlen nopano itztoque. <sup>23</sup> Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltic yonque imojuanti inquichijtoque ma nechtlaijilhuica ipan nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis tlen campa yajuanti huan nijnextis para nitlatzejtzeltic imopampa imojuanti. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>24</sup> Pampa na nimechquixtis inisraelitame huan nimechsentilis tlen nochi nopa tlaltini huan sampa nimechhualicas ipan imotlal.

<sup>25</sup> “Huan nimechpajpacas ica atl tlen senquistoc cuali huan nimechpajpacas tlen nochi tlamantli tlen ica inmosoquihuijtoque huan nimechtlapajpacchihuas tlen nopa totiotzitzitlen inquinhueyichihuayayaj. <sup>26</sup> Huan nimechmacas se imoyolo tlen yancuic huan nijtlalis ipan imojuanti se tonaltzi tlen yancuic. Huan nimechquixtilis imoyolo tlen tetic queja se tetl tlen quipactía tlatlacolchihuas huan nimechmacas seyoc imoyolo tlen yamanic para nechnehtocas. <sup>27</sup> Huan nijtlalis

notonaltzi ipan imojuanti para inquitlapanitase notlanahuatilhua huan inquichihuase nochi tlen na nimechilhuis.

<sup>28</sup> “Huan initztose ipan nopa tlali Israel tlen na niquinmacac imohuejcapan tatahua. Huan imojuanti inelise innotlacajhua huan na nielis niimoTECO. <sup>29</sup> Na nimechmocuitlahuis tlen nochi tlamantli tlen huelis inmechsoquihuse. Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquistli huan ayoc nimechcahuilis xijpanoca mayantli. <sup>30</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa cuatini ma temacase miyac inintlajca huan imomilhua ma temacaca miyac pixquistli. Huan tlen ehuaní ipan nopa tlali tlen inmechyahualojtoque ayoc huelis inmechpinajtise pampa ayoc inquitpanose mayantli. <sup>31</sup> Huan quema inquiilnamiquise nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijque huejcajquiya, inmoijiyase imoseltitzitzi ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque. <sup>32</sup> Pero nochipa xiquilnamiquica para ni tlamantli ax nijchihua pampa quinamiqui inquiselise tlatiochihualistli. Quinamiqui inisraelitame ximopinahuaca ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>33</sup> “Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacolhua, sampa nimechhualicas ipan tlali Israel huan nimechcahuilis initztose ipan imoaltepehua. Huan nochi tlamantli tlen ama eltoc xolejtoc sampa inquincualt-

lalise. <sup>34</sup> Huan nochi mili tlen mocahuayayaj queja huactoc tlali huan elque nelía sosolijtoc hasta tlen panoyayaj ax huelque quinelto case, ipan nopa mili sampa intlatojtocase. <sup>35</sup> Huan quema sampa niquinhualicas israelitame ipan intlal, nochi sequinoc tlacame quiijtose: Ni tlali tlen quitlahuelcajtoyaj huan mocajtoya queja se huactoc tlali, ama mochijtoc queja nopa xochimili Edén. Huan nopa altepetini tlen quintlamixolejtoyaj; ama sampa quincualtlalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica tepamitl huan temitoque ica tlacame. <sup>36</sup> Huan huajca nochi nopa tlalini tlen noja mocahua yahualtic tlen imojuanti, quimatise para na, niimoTECO, nijcualtlalía tlen eltoya tlaxolehuali. Huan niquintoca cuatini ipan nopa tlali tlen mocajtoya queja huactoc tlali. Na niimoTECO nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachtli nijchihuas.

<sup>37</sup> “Na, niimoTECO, niqijtohua: Ya niitztoc para niquintlacaquilis israelitame quema momaijtose huan nechtlajtlanise ma niquinmaca nochi ni tlaticohualistli. Quena, ya niitztoc para niquinmacas tlen nechtlajtlanise. Huan niquinmiyaquilis israelitame tlen itztoque ipan nopa tlali queja momiyaquilíaj borregojme. <sup>38</sup> Itztoque tlahuel miyac israelitame ipan altepetini ipan Israel queja quema temi calles ipan Jerusalén ica miyac borregojme para tlacajcualistli ipan tonali tlen ilhuitl. Huan nopa altepetini tlen mocajtoyaj xolejtoque sampa temise ica tlacame. Huan nochi quimatise para na niimoTECO.”

## 37

### *Nopa omitl tlen huactoque*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quitlali ima ipan na huan Itonal nechhuicac huan nechtlali ipan se tlamayamitl tlen temitoya ica miyac omitl tlen huactoc. <sup>2</sup> Huan yajaya nechyacanqui ma nipano tlatlajco huan niquitac para oncayaya tlahuel miyac omitl ipan nopa tlamayamitl. Huan nochi nopa omitl eliyayaj senquistoc huactoque. <sup>3</sup> Huajca yajaya nechtlajtlani: “Tlacatl, ¿timoilhuía para ni miyac omitl sampa huelise mocuepase ica tlacame tlen yoltoque?”

Huan na niquilhui: “Toteco, san ta tijmati intla noja huelise itztose o axtle.”

<sup>4</sup> Huajca Toteco nechilhui: “Xiquincamahui nopa miyac omitl huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui: ‘Inomitl tlen inhuactoque, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO.’

<sup>5</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía nopa miyac omitl: ‘Na nijchihuas intlaijyotilanase huan nijchihuas para sampa inmocuepase inyoltoque.

<sup>6</sup> Nimechtlalilis imotlaliycho, huan nijchihuas para sampa inquipyase imonacayo huan sampa nimechzacuas ica imocuetlaxo. Huan nimechtlalilis imoijiyo para xitlaijyotilanaca huan xijpiyaca yolistli. Huan huajca inquimachilise para niDIOS.’ ”

<sup>7</sup> Huajca na, niEzequiel, niqincamahui nopa miyac omitl senquistoc queja Toteco nechnahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nica-matiyaya, pejqui tlacaquisti queja mocacapatza-

yayaj ipan nochi nopa tlamayamitl. Nochi nopa tlali mojmolinियaya huan nopa miyac omitl tlen sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquistoc queja eliyayaj achtohuiya. <sup>8</sup> Huan niquitac para ipan yajuanti motlaliyaya inintlal-ijcho, innnacayo huan inincuetlaxo. Pero noja ax quipiyayayaj yolistli.

<sup>9</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi tlen temaca yolistli huan xiquilhui para na, niDIOS, niqijtohua: ‘Tonaltzi, xihuala tlen nopa nahui lados huan xiquinilpitzá ni mijcatzitzí para sampa ma quipiyaca yolistli.’ ”

<sup>10</sup> Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintlacayohua nopa mijcatzitzí. Huan nopa mijcatzitzí mocuepque yoltoque huan moquetzque ica inicxihua. Huan elque tlahuel miyac yajuanti queja se pamitl tlen soldados tlen tlahuel hueyi.

<sup>11</sup> Teipa TOTECO nechpohuili tlachque quijtosnequi nopa tlanextili. Nechilhui: “Ni miyac omitl quinixnextíaj israelitame. Pampa yajuanti quijtohuaj: ‘Nochi tojuanti tiitztoque queja se tlamontomitl tlen miyac omitl tlen huactoque. Ayoc temachtli para tiitztose huan san tipolijtoque.’ <sup>12</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Innotlacajhua, na nijmati para eltoc queja intlalpachojtoque nopano ipan sequinoc tlaltini. Pero nijtlapos imotlacoyoc, huan nimechquixtis tlen nopa tlaltini campa initztoque huan sampa nimechhualicas ipan tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema



nijtlapos imotlacoyoc huan nimechquixtis, huajca inquimachilise para na, niDIOS. <sup>14</sup> Na nijtlalis Notonal ipan imoyolo huan inquipiyase yolistli huan sampa nimechhuicas ipan imotlal. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi tlen niqijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Queja nopa na, niimoTECO, niqijtohua.’ ”

*Tlali Judá huan tlali Israel sampa mosejcotilise*

<sup>15</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlcatl, xijcui se cuahuitl queja para tlitl huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuitl tlen quiixnextía tlali Judá huan nopa familias tlen israelitame tlen itztoyaj nopano.’ Teipa xijcui seyoc cuahuitl huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuitl tlen quiixnextía nopa hueyi familia tlen José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel.’ <sup>17</sup> Teipa ipan moma xiquinsejcotili huan xiquinitzqui queja elisquía san se cuahuitl. <sup>18</sup> Huan quema nopa israelitame mitztlajtlanise tlachque quiijtosnequi ya nopa, <sup>19</sup> xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis ininhuaya nopa familias tlen itztoque ipan tlali Judá ica sur. Huan yajuanti elise queja setzi cuahuitl ipan noma.’ <sup>20</sup> Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuatini tlen ininpani titlajcuilojtoc para huelise quiitase tlen tijchihuas.

21 “Teipa xiquinilhui para quej ni na, niin-  
inTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqui-  
jtohua: ‘Na niyas huan niquinquixtis israeli-  
tame tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini ipan  
nochi tlaltepectli huan niquinhualicas ipan in-  
intlal. 22 Huan nopano niquinsejcotilis para  
elise setzi tlanahuatijcayotl ipan nopa tlali huan  
ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan oncas  
setzi tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis nochi ya-  
juanti. Ayoc quema motlajcoxeloise para mochi-  
huase ome tlaltini, niyon ayoc oncas ome tlanahu-  
atiani. 23 Nojquiya ayoc moijtlacose ica totiotz-  
itzi huan tlaixcopincayome huan ica sequinoc  
tlamantli tlajtlacoli. Ayoc moicancuepase ica  
na pampa na niquinmaquixtis tlen nochi ni tla-  
mantli tlen ax cuali tlen ica nechixpanoque huan  
niquintlapajpacchihuas. Huan yajuanti elise not-  
lacajhua huan na nielis niininDios.

24 “ ‘Huan notlatequipanojca David elis  
inintlanahuatijca huan san quipiyase se  
inintlamocuitlahuijca. Huan yajuanti  
quitlepanitase notlanahuatilhua huan  
quichihuase tlen niquinilhuía. 25 Huan  
notlacajhua itztose ipan nopa tlali campa  
huejcajquiya itztoyaj ininhuejcapan tatahua tlen  
nijmacac notlatequipanojca Jacob. Huan yajuanti  
huan ininconeua huan iniixhuihua nopano  
itztose para nochipa. Huan notlatequipanojca  
David elis inintlayacanca para nochipa. 26 Huan  
nijchihuas se tlajtolsencahuali ininhuaya tlen  
quinilhuis para temachtli quipiyase tlasehuilistli  
ipan inintlal. Huan nopa tlajtoli mocahuas para  
nochipa. Quena, na niquintlalis ipan nopa

tlali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtlalis notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa. <sup>27</sup> Huan nopano nimochantis huan niitztos tlatlajco yajuanti, huan na nielis niininDios huan yajuanti elise notlacajhua. <sup>28</sup> Huan quema ya nijtlalijos notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa, nochi tlali ehuan quimachilise para na, niDIOS, niquintlapejpenijtoc israelitame huan niqiniyocatlalijtoc para elise noaxcahua.’ ”

## 38

### *TOTECO quitequihuis Gog*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica norte campa tlali Magog huan xijcamahui Gog tlen quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui tlachque ipantis.  
<sup>3</sup> Ica notequihuejcayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca.  
<sup>4</sup> Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis tlen motlal huan nimitztlalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuayos tlen ininpan tlejcotoque. Nochi yajuanti quihuicase ininmachete, inintepos para ica tlatehuse huan inintepostzajca tlen ica quimanahuse inintlacayo. <sup>5</sup> Nojquiya nopa soldados tlen tlali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajcahua tlen ica quimanahuse inintlacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuse inintzonteco. <sup>6</sup> Nojquiya yase mohuaya nopa soldados tlen tlahuel mosisiníaj

tlen tlali Gomer huan nopa soldados tlen tlali Togarma tlen mocahua ica norte. Huan sequinoc tlaltini nojquiya yase mohuaya.

<sup>7</sup> “Huajca ximocualtlali huan xiquincualtlali mosoldados huan nochi ininsoldados nopa tlaltini tlen mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. <sup>8</sup> Huan quema panos miyac xihuitl, nimitznahuatis para xijtehui tlali Israel tlen nochipa mopantiyaya ipan tlatehuijcaoyotl, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquintehuis nopa tlacame tlen mosemantoyaj ipan miyac tlaltini campa hueli, pero ama sampa mosejcotilijtoque ipan inintlal huan itztoque ica paquilistli. Huan tiquintehuis ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. <sup>9</sup> Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados tlen itztoque mohuaya tlen sequinoc tlaltini, soldados tlen tlahuel mosisiníaj. Huan nochi imojuanti inhualase queja se hueyi ajacatl huan inquiixtzacuase nopa tlali queja se mixtli.

<sup>10</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timoyolihuis miyac tlamantli tlen fiero. Huan tinequis tijchihuas miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>11</sup> Huan tiquijtos: Israel itztoc se tlali tlen ax quimati quejatza momanahuis. Itlacajhua itztoque ica paquilistli huan inialtepehua ax moyahualojtoque ica tepamitl. Nochi tlapojtoque. Huajca na nijtehuiti huan niqintzontlamiltis nopa tlacame tlen itztoque ica temachili. <sup>12</sup> Niyas ipan nopa altepetini tlen achtohuiya eltoyaj tloxolehuali huan ama sampa quitemitijtoque nopa tlacame tlen mocueptoque tlen sequinoc tlaltini. Niquinichtequilis miyac tlamantli pampa

nopa tlacame ama neltlahuel moricojchijtoque ica tlapiyalime. Huan inintlal eltoc tlatlajco nochi tlanamaquilistli tlen ni tlaltepactli. Queja nopa tiquijtos. <sup>13</sup> Pero nopa tlacame tlen tlali Sabá huan Dedán, huan nochi tlanamacani tlen Tarsis, mitzilhuise: ¿Para tlen titlaxtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tlapiyalime tlen quiapiyaj huan tiquincahuas san ininma? ¿Ajqueya ta para tijchihuas ya nopa?

<sup>14</sup> “Huajca ama, tlatcatl, xijcamahui Gog huan xiquilhui tlachque ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ipan nopa tonal quema noisraelita tlacajhua itztose ipan tlasehuilistli ipan inintlal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtlali. <sup>15</sup> Huan nimantzi xiquisa tlen campa tiitztoc ipan nopa tlali ica norte huan xiquinhualica mohuaya nochi nopa miyac soldados tlen nelía quiapiyaj chichahualistli huan nochi nopa cahuyojme. Huan xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua. <sup>16</sup> Huan tiquintehuis notlacajhua queja se hueyi ajacatl. Huan nochi nopa miyac soldados tlen tlahuel quiapiyaj chichahualistli quitzacuase nopa tlali Israel queja elisquía se hueyi mixtli. Pero ya ni axpanos hasta teipa, ipan itlamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notlal quema nochi tlacame quitlachilijtose huan nijnextis notlatzejtzelolticayo iniixpa notlacajhua pampa nimitztzontlamiltis, Gog, ica nochi nochichahualis. Quema panos nochi ya ni, niquinnexilis nochi tlali ehuan para nitlatzejtzeloltic ipampa tlen nijchihua ica ta.

<sup>17</sup> “ ‘Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Huejcajquiya nicamatqui tlen ta,

Gog, ica noisraelita tiocamanalojcahua. Nitlay-olmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua.’

### *Tlatzacuilti para Gog*

<sup>18</sup> “Pero na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijtehuis tlali Israel, tlahuel nicualanis ica ta. <sup>19</sup> Nimitzilhuis para temachtli nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma mojmolini tlahuel chicahuac nopa tlali Israel. <sup>20</sup> Huan nochi michime tlen itztoque ipan hueyi atl, nochi totome, tecuanime, cohuame huan tla-came huihuipicase noixpa ica miyac majmajtli. Nochi tepetini huelonise, huan tetini ipan tepexitl momimilose huan nochi tepamitl huelonise hasta tlalchi. <sup>21</sup> Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tlali Israel mitztehuse ica machete. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica machete pampa tlahuel momajmatise huan ax quimatise tlachque onca. <sup>22</sup> Nimitztlatzacuiltis ica cocolistli, ta huan nochi mosoldados huan nochi tlen inmechpalehuíaj. Nojquiya tlahuel miyac mosoldados miquise ica machete ipan tlatehuij-cayotl. Nijchihuas imopani ma huetzi atl tlen tlahuel onpano chicahuac, huan huetzis tesihuitl. Huan huetzis tlitl huan azufre. <sup>23</sup> Huan queja nopa nijnextis iniixpa miyac tlaltini para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeloltic. Huan nochi tlali ipan tlaltepactli quimatise tlen nijhijtoc huan quimachilise para na niininTECO israelitame.

## 39

### *TOTECO quitlanis Gog huan isoldados*

<sup>1</sup> “Huajca, tlatatl, xijcamahui Gog ica na notequihuejcayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niqijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca.

<sup>2</sup> Na nimitzquixtis tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepetini ipan tlali Israel para xiquintehuiti. <sup>3</sup> Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli tlen tijhuica ipan moma araves huan nijchihuas ma tepehui nopa cuatlamintli tlen tijhuica ipan moma nejmatl. <sup>4</sup> Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa tlacame tlen mitzpalehuíaj, miquise ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Nopano nimechtemactilis ica nopa tzopilome huan tecuanime para ma inmechcuaca. <sup>5</sup> Inhuetzise ipan campa hueli cutitlamitl pampa ax nimechcahuilis inajsitij ipan nopa altepetini. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc. <sup>6</sup> Huan nijchihuas ma huetzi tlitl ipan tlali Magog huan ininpan nochi imohuampoyohua tlen itztoque ica cuali ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “ ‘Huan queja nopa, nochi noisraelita tlacajhua nechixmatise huan quimatise para nitlatzejtzeloltic. Huan ayoc niquincahuilis ma nechtlaijilhuica. Huan nochi nopa sequinoc tlaltini quimatise para na, niDIOS Tlen Nitlatzejtzeloltic huan niitztoc ininhuaya israelitame. <sup>8</sup> Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali tlen tlatzacuiltli tlen ya nimitzpohuilijtoc.

Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’

<sup>9</sup> “Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen tlali Israel quisase huan quitlatise nochi tlamantli tlen ica tlatehuiyayaj, tlamantli tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi tlen ica quitzacuayayaj inintlacayo. Quitlatise cuahuitoli huan cuatlamintli, huan nopa huejhuehueyac tlamintli para ica tlatehuse huan cototzitzi. Huan nopa israelitame quiپیase cuahuitl hasta mocahua para quitlatise ipan inintli para chicome xihuitl. <sup>10</sup> Huan queja nopa ayoc monequis yase ipan cuatitlamitl para quicuitij cuahuitl para quitlatise, niyon ayoc quitzontequise cuatini ipan tepetini pampa nochi nopa tlamantli tlen ica tlatehuiyayaj quinpalehuis miyac para quiپیase tlen ica tlipitzase. Huan queja nopa, nopa israelitame quitequihuse nopa tlamantli tlen iniaxahua nopa tlacame tlen hualajque quintlaxtequilisquíaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

### *Imiquilis Tlanahuatijquetl Gog*

<sup>11</sup> “Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tlali Israel campa huelis quintlalpachose isoldados huan nojquiya nopano quitlalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tlamayamitl Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa quisa tonati tlen nopa Mictoc Hueyi Atl. Huan nopa campo santo quitzacuas ojtli para paxalohuani ayoc huelis panose nopano. Yeca nopa lugar quipatlase itoca huan quitocaxtise:



Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlatehujca Pamitl Gog. <sup>12</sup> Nopa israelitame tequitise chicome metztli para quintlalpachose nochi nopa mijcatzitzi huan para quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>13</sup> Huan nochi israelitame tlapalehuse ipan nopa tequitl. Huan ipan nopa tonali quema ni-jnextis nohueyitilis elis se hueyi paquillistli para yajuanti pampa ya tlatlantose. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>14</sup> Huan quema tlamis nopa chicome metztli, quintlapejpenise tlacame huan quintitlanise ma yaca ipan nochi nopa tlali para quitlalpachose iniomio mijcatzitzi tlen noja tepejtoque tlalchi. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>15</sup> Huan quema yajuanti quipantise tepejtoc se ome omitl, quitlalise nopano se tlanextili. Huan queja nopa, quema nopa tlacame tlen tetlalpachohuaj ajsise nopano, quiitase nopa tlanextili huan quihuicase nopa omitl huan quitlalpachose ipan nopa Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlatehujca Pamitl Gog. <sup>16</sup> Huan nopano nechca nopa campo santo eltos se altepetl tlen quitocaxtise: Tlatehujca pamitl. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacaatl, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Xiquinnotza nochi tlamantli totome huan nochi tlamantli tecuanime tlen itztoque cuatitla. Huan xiquinilhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tlacajcahualistli tlen nijchihuas para yajuanti. Elis se hueyi tlacualistli ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan huelis hualase huan quicuase nacatl huan

ma quiise estli. <sup>18</sup> Ma quicuaquij ininnacayo huan quiise inieso soldados huan huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli queja elisquía ininnacayo oquich borregojme, pilborregojtzitzi, oquich chivojme, huacaxme huan torojme tlen tomahuaque queja tlen itztoque ipan tlali Basán. <sup>19</sup> Quema niqinmictis nochi nopa tlacame queja tlacajcahualistli, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacatl hasta cuali ixhuisse huan ma quiiquij estli hasta moihuintise. <sup>20</sup> Ma monechcahuica campa nopa mesa huan tlacuase tlahuel miyac ipan ni ilhuítl tlen nijcualtlalijtoc para yajuanti. Quicuaquij ininnacayo cahuayojme huan tlen cahuajtlejcoj. Huan quicuaquij ininnacayo nopa huejhueyi tlatehuiani tlen más motemacayayaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

*Tlali Israel sampa motlalanas teipa*

<sup>21</sup> “Huan queja nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa tlacame tlen ehuaní nochí tlaltini. Huan nochí yajuanti quiitase quejatza nijtequihui nochicahualis para niqintlatzacuiltis tlacame quema ya niqintlajtolsencajtoya ipampa tlen ax cuali quichijque. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niininTeco. <sup>23</sup> Huan nochí tlaltini ehuaní quimachilise para niqinquixti nopa israelitame tlen inintlal ipampa inintlajtlacolhua. Quena, tlahuel nechixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niqintlahuelcajqui. Huan niqincahuili inincualancaitacahua ma quintlanica huan ma

quintzontlamiltica ipan tlatehujcayotl. <sup>24</sup> Na niquintlatzacuilti queja quinamiqui pampa fiero inintlajtlacolhua. Yajuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuepqui ica yajuanti.

<sup>25</sup> “Pero ama na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ama niquintlasojtlas iixhuhua Jacob [39:25 O Israel.] huan sampa niquinhualicas noisraelita tlacajhua tlen campa quinhuicatoque ipan miyac tlaltini. Sampa niquinhualicas ipan inintlal pampa nijnequi nochi ma nechtlepanitaca na tlen nitlatzejtzeltic. <sup>26</sup> Quema israelitame sampa itztose ipan inintlal huan itztose ica yejectzi huan ica temachili, ayoc tleno quinmajmatis. Huan huajca quiilcahuase ininpinahualis huan nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque.

<sup>27</sup> Queja nopa elis quema na niquinquixtis tlen inintlal inincualancaitacahua huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Huan quema nijchihuas ya nopa, tlacame tlen ehuan nochi tlaltini quiitase para nitlatzejtzeltic. <sup>28</sup> Huan notlacajhua quimatise para na, niDios niininTeco niquintitlanqui ipan sequinoc tlaltini huan na tlen niquinsentili sampa ipan inintlal. Huan ax nijcajtehuas niyon se tlatatl ipan nopa tlaltini campa itztoyaj queja sejoyoc ehuan. <sup>29</sup> Huan ayoc quema nimoicancuepas ica noisraelita tlacajhua pampa nijtlalis Notonal ipan yajuanti. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

*Tlanextili tlen nopa tiopamitl tlen oncas teipa*

<sup>1</sup> Ipan 10 itequi nopa achtohui metztli ipan toxihui ipan toisraelita calendario [40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quemá yohuiyaya para 25 xihuitl quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc tlali huan quipiyayaya 14 xihuitl quitlantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén, TOTECO quitlali ima ipan na.

<sup>2</sup> Huan ipan se tlanextili nechhuicac ipan tlali Israel huan nechquetzqui ipan se huejcapantic tepetl. Huan ica tlatzintla tlen nopa tepetl niquitac miyac caltini tlen nesiyaya queja se hueyi altepetl.

<sup>3</sup> Huan teipa nechhuicac nopano campa nopa altepetl huan niquitac se tlatcatl tlen petlaniyaya ixayac queja nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan nopa tlatcatl moquetztoya campa ipuertajyo nopa tepamitl, huan ipan ima quipiyayaya se mecatl tlen tlachijchihuali ica lino hilo huan se vara tlen quitequihuía para tlayejyecohuaj.

<sup>4</sup> Huan nopa tlatcatl nechilhui: “Tlatcatl, xitlachixto huan xitlacacto. Xitlachili ica miyac cuidado nochí tlamantli tlen nimitznextilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznextili miyac tlamantli. Pero teipa monequi sampa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpohuiliti nochí tlen tiquitztoc.”

*Nopa puerta ica campa quisa tonati*

<sup>5</sup> Huan nopa tiopamitl quipixqui se tepamitl tlen quiyahualo. Huan nopa tepos barra tlen nopa tlatcatl quipixtoya imaco quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yajaya pejqui quijejyecohua

nopa tepamitl. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

<sup>6</sup> Teipa hualajqui campa nopa puerta ica campa quisa tonati para ticalaquise ipan tiopamitl. Huan yajaya tlejoc ipan nopa escalera tlen quipixqui 7 escalones para quiajsis nopa puerta huan quiyejyeco itlamapayo nopa puerta huan quipixqui 3 metros ipatlajca. <sup>7</sup> Teipa tinejntiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac quipixqui 3 cuartos para tlamocuitlahuiani. Sesen tlen nopa cuartos quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatlajca. Huan tlatlajco sesen ome cuartos ipan nopa pasillo eltoya se tlapepecholi tlen 2 metro huan tlajco. Huan ipan itlamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto queja se sala ica se puerta tlen motlapohua huan nopa caltemitl quipixqui 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemitl tlapojtoya para huelqui niquitac tiopamitl. <sup>8-9</sup> Huan yajaya nojquiya quiyejyeco nopa sala tlen tlapojtoc huan huelqui niquitac tiopamitl. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itlamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamitl. Huan quipixqui ome itlaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui se metro itilajca. <sup>10</sup> (Huan queja niquijto achtohuiya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se ininhuexca. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen moquetzque ipan sesen lado elqui ihuical ininhuexca.) <sup>11</sup> Huan nopa tlatl quiyejyeco campa calaquij ipan nopa puerta huan quipixqui 5 metros ipatlajca huan 6 metros huan tlajco ihuehueyaca. <sup>12</sup> Huan iixmelac sesen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani oncayaya se pil-

tepantzi tlen quipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatlajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metros tlen ihuehueyaca huan ipatlajca.

<sup>13</sup> Teipa yajaya quiyejyeco quesqui metros ipatlajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quiyejyeco tlen ipuertajyo campa calaqui ipan nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan se lado hasta ipuertajyo nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tlajco. <sup>14</sup> Teipa quiyejyeco nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui puertas tlen tlapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamitl tlen quiyahualo. <sup>15</sup> Huan nopa pasillo tlen nopa puerta campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi lados tlen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani huan nopa tlaquetzaltini huan ipan nopa tecaltini oncayaya ventanas tlen eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui tepos barras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado nopa sala ica calijtic. Huan sesen tlaquetzali ica nahui esquinas quiyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuahuitl.

*Nopa calixpamitl tlen calteno*

<sup>17</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac para ma tipanoca ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno nopa tiopamitl. Huan nopano quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamitl huan nojquiya niqitac 30 cuartos tlen tlatzquitoque ipan nopa tepamitl huan motlapohuayayaj ipan

nopa tesohuali. <sup>18</sup> Ni tesohuali tlatzquitoya calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno huan elqui más tlatzintla tlen nopa tiopamitl. Huan nopa tesohuali quipixqui ihuical ipatlajca queja ihuehueyaca nopa pasillos para nopa puertas. <sup>19</sup> Teipa nopa tlatcatl quiyejyeco nopa calixpamitl tlen nopa puerta ica tlatzintla ipan nopa tepamitl huan tlen más calteno. Huan quiyejyeco hasta nopa puerta tlen calaqui ipan nopa pasillo para nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa quisa tonati.

### *Nopa puerta ica norte*

<sup>20</sup> Teipa quiyejyeco ipatlajca huan ihuehueyaca nopa pasillo campa calaqui ica norte tlen nopa calixpamitl tlen calteno. <sup>21</sup> Huan ipan sesen lado nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tlamocuitlahuiani huan tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan tlaquetzaltini ica nahui esquinas. Huan eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen oncayaya ipan nopa achtohui pasillo ica nopa puerta tlen calajqui tlen campa quisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>22</sup> Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa tlaixcopintli tlen apach cuatini eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen nopa puerta tlen tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta calixpamitl tlen calteno. Tlen calixpamitl calteno nojquiya oncayaya se escalera tlen quipiyayaya 7 escalones tlen ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan nopa sala ica ar-

cos mocajqui campa tlanqui nopa pasillo ica más calijtic. <sup>23</sup> Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc puerta para calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. Huan nopa puerta elqui iixmelac nopa puerta tlen más calteno. Huan quiyejyeco 50 metros tlatlajco nopa ome puertas. Huan ihuical eliyaya ica nopa puerta ica campa quisa tonati.

### *Nopa puerta ica sur*

<sup>24</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa puerta ica sur. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nopano huan quiitac para quipiyayaj ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>25</sup> Campa calaqui huan campa sala quipixqui ventanas ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tlapepecholi huan nochi elqui queja tlen nopa sequinoc pasillos quipixque. Huan nopa pasillo, queja nopa sequinoc, quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>26</sup> Huan para calaquis ipan ni puerta huan pasillo monequi tlejose ipan se escalera tlen quipiyayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaqui quipixqui nopa sala. Huan quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj apach cuatini. <sup>27</sup> Huan nopa calixpamitl tlen calijtic nojquiya quipixqui se puerta huan se pasillo tlen tlachiyayaya ica sur. Huan nopa tlatatl quiyejyeco quesqui ihuejcaca quiapiya nopa calixpamitl tlen se puerta ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quipiyayaya 50 metros.



*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur*

<sup>28</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac campa nopa puerta ica sur tlen panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo tlen mocajqui ica sur huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>29</sup> Nochi nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque ihuical ininhuejhuexca queja sequinoc pasillos. Huan campa calaqui huan ipan nochi tlapepecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan queja nopa sequinoc, nopa pasillo quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>30</sup> Huan quiyejyeco nopa sala ica arcos tlen tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehueyaca huan 2 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>31</sup> Nopa sala ica arcos tlapojtoya hasta nopa calixpamitl tlen eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejose para nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta campa quisa tonati*

<sup>32</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan puerta ica campa quisa tonati. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc.

<sup>33</sup> Nochi icuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa puerta huan sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados queja nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>34</sup> Nopa sala ica arcos tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan sesen lado itlaquetzalhua tlen quipixque nahui esquinas quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejose ipan nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica norte*

<sup>35</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac hasta nopa puerta ica norte ica ipasillo tlen yohui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. <sup>36</sup> Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quiyejyeco huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>37</sup> Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas quipiyayayaj apach cuatini ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tlejose para calaquise quipiyayaya 8 escalones.

*Nopa caltini para quipajpacase tlacajcahualistli*

<sup>38</sup> Huan oncac se cuarto tlen tlapojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen puerta. Nopano ipan nopa cuarto quipajpajque nochi nopa nacatl tlen tlapiyalime tlen teipa temacase queja tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>39</sup> Huan ipan nopa sala ipan sesen puerta huan pasillo on-cayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopano ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tlapiyalime tlen quintencahuayayaj queja tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli. <sup>40</sup> Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa tlen nopa sala huan pasillo. Eltoya nopano campa tlejcoj para calaquise ipan nopa puerta ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado tlen nopa escaleras tlen ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa pasillo. <sup>41</sup> Ica nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Ni mesas quitequihuiyayaj para ipan quimictise nopa tlapiyalime. <sup>42</sup> Para nopa tlacajcahualistli tlatlatili quipixqui nahui mesas tlen tlachijchihuali ica tetl para ipan quinmictise. Ni mesas quipiyayayaj 75 centímetros ininhuehueyaca, 75 centímetros ininpatlajca huan 50 centímetros ininhuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitlaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tlamantli tlen quitequihuiyayaj para quinmictise nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli. <sup>43</sup> Huan calijtic ipan nopa cuarto quipiyayayaj tepos chij-

coli tlen quipiyayaya 7 centímetros ininhuehueyaca tlatzquitoque ipan nopa tlapepecholi. Huan quitlaliyayaj nopa nacatl para tlacajchualistli ipan nopa mesas.

<sup>44</sup> Ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic pero calteno nopa puertas para calaquise ipan tiopamitl, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica norte huan ni cuarto tlachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica sur huan tlachiyayaya ica norte.

<sup>45</sup> Huan nopa tlatatl nechilhui: “Ni cuarto tlen tlachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuj ipan tiopamitl. <sup>46</sup> Huan nopa cuarto tlen tlachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc tlen tequipanose campa nopa tlaixpamitl pampa san yajuanti tlen nochi nopa levitame quipiyase tlanahuatili para monechchahuse campa TOTECO para quitequipanose.”

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa tiopamitl*

<sup>47</sup> Teipa nopa tlatatl quiyejyeco nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatlajca. Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac nopa tiopamitl oncayaya nopa tlaixpamitl. <sup>48</sup> Teipa nechhualiac ipan nopa sala campa calaqui ipan nopa tiopamitl. Huan quiyejyeco nopa tlaquetzaltini tlen nopano onca huan quipanti para quipiyayayaj 2 metros huan tlajco inintilajca. Huan ipatlajca nopa puerta campa

sala quipiyayaya 7 metros ipatlajca huan nopa tepamitl tlen elqui ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tlajco itilajca. <sup>49</sup> Nopa sala campa calaquí quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixqui escalera tlen nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamitl huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se tlen nopa tlaquetzaltini ipan sesen lado.

## 41

<sup>1</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic tlen mocahua tlatlajco ipan tiopamitl huan elqui nopa cuarto tlen más hueyi. Huan quieyeco nochí nopa ome tlaquetzaltini ica 4 esquinas campa calaquí huan ininpatlajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. <sup>2</sup> Nopa campa calaquí quipiyayaya 5 metros ipatlajca huan nopa tepamitl ipan sesen lado elque 2 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa cuarto tlen más hueyi ipan nopa tiopamitl tlen itoca Campa Tlatzejtzeltic quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 10 metros ipatlajca.

<sup>3</sup> Teipa nopa tlatcatl iselti yajqui ipan nopa cuarto tlen mocahua más calijtic. Huan quieyeco nopa tlaquetzaltini campa calaquí. Huan quipixque se metro ininpatlajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemitl campa calaquí quipixqui 3 metros ipatlajca. Huan nopa tepamitl ipan sesen lado tlen campa calaquí ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tlajco inintilajca. <sup>4</sup> Teipa yajaya quieyeco nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan

10 metros ihuehueyaca. Huan nechilhui: “Ya ni Campa Más Tlatzejtzeltic.”

*Nopa pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo tiopamitl*

<sup>5</sup> Teipa quiyejyeco nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan quiپیayaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic tlen nopa tepamitl oncayaya se pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo nopa tiopamitl huan sesen quiپیayayaj ome metros ihuejcaca. <sup>6</sup> Ni pilcuartojtzitzi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos tlen pilcuartojtzitzi huan oncayaya 30 pilcuartojtzitzi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochi lados tlen nopa tiopamitl mosehujtoyaj ipan cuatetomitl tlen mosehuiyayaj ipan se itencuayo nopa tepamitl, pero nopa cuatetomitl ipan tlen mosehuijque nopa cuartos ax calaquiyayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl. <sup>7</sup> Huan sesen piso tlen huejcapa eliyaya achi más patlahuac que nopa piso tlen mocahua tlatzintla. Queja nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan nopa tepamitl mochijqui más pitzantzi ica sesen piso tlen cuartos para nopa cuatetomitl ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamitl. Huan oncayaya se escalera tlen panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

<sup>8</sup> Niquitac para nopa tiopamitl motlatzquilijtoya ipan se tepejpechtli tlen tilahuac huan quiپیayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui

patlahuac huan nopa pilcuartojtzitzi tlen tlatz-intla nojquiya mosehui ipani. <sup>9</sup> Nopa tepamitl tlen mocahuayaya ica calteno tlen ni pilcuartojtzitzi quiپیayaya ome metro huan tlajco itilajca. Huan tlatlajco se lado nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nopa pilcuartojtzitzi tlen quitequihuijque totajtzitzi tlen quiyahualo tiopamitl mocajque se lugar tlen ax tleno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatlajca tlen quiyahualo nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica sur tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica sur tlen nopa pilcuartojtzitzi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica norte tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica norte tlen nopa pilcuartojtzitzi. Huan ipatlajca nopa lugar tlen ax tleno quipixqui tlen quiyahualo nopa pilcuartojtzitzi elqui ome metros huan tlajco.

*Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui tonati*

<sup>12</sup> Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaqui tonati huan quiپیayaya 35 metros ipatlajca huan 45 metros ihuehueyaca. Nopa tepamitl tlen nopa cali quiپیayaya 2 metros huan tlajco itilajca. Huan nopa cuarto tlachiyayaya iica tiopamitl huan nopa cuarto quipixqui se calixpamitl tlen tzactoc.

*Ihuexca nochi nopa tiopamitl*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlacatl quiyejyeco nopa tiopamitl calteno huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca. Huan tlen iica nopa tiopamitl quiyejyeco nopa calixpamitl nopano tlen tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros

ihuehueyaca. <sup>14</sup> Huan ipatlajca campa calaqui ipan tiopamitl ica nopa calixpamitl ica campa quisa tonati tlen mocajqui iixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 50 metros. <sup>15</sup> Huan teipa quiyejyeco ihuehueyaca nopa hueyi cali tlen el-toc iica tiopamitl ica campa oncalaqui tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic huan nopa seyoc Campa Más Tlatzejtzeltic, nochi quincualtlalijtoyaj nopa tlapepecholi ica huapali. <sup>16</sup> Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuartojtzitzi ica eyi pisos quincualtlalijtoyaj ica huapali tlen tlatzintla hasta huejcapa campa ventanas. <sup>17</sup> Huan itzonpac nopa puerta campa calaquiayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tlapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapali. <sup>18</sup> Huan ipan nochi nopa huapali ipan tlapepecholi quinixcopintoyaj miyac ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines huan itztoyaj tlatlajco nochi querubines, quiixcopintoyaj se apach cuahuitl. Huan nopa querubines quipixque ome ininxayac. <sup>19</sup> Ipan se lado quipiyayayaj ixayac queja se tlatl ixayac huan quitlachiliyayaj nopa apach cuahuitl tlen eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quipiyayayaj ixayac queja se León ixayac huan quitlachiliyaya nopa apach cuahuitl tlen eltoya ipan nopa seyoc lado. <sup>20</sup> Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tlapepecholi calijtic tlen nopa piso hasta itzonpac nopa puerta. Nojquiya queja nopa quichijque ipan nopa tlapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tlatze-



jtzeloltic.

*Nopa tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali*

<sup>21</sup> Campa calaquij ipan nopa tiopamitl quipixqui ome tlaquetzaltini ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Tlen Tlatzejtzeloltic oncayaya ome tlaquetzaltini tlen nesiyaya ihuical.

<sup>22</sup> Huan nopano oncayaya se tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali huan quiptiyayaya se metro ipatlajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tlajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxihua eliyaya tlachijchihuali ica huapali. Huan nopa tlatcatl nechilhui: “Ya ni nopa mesa tlen eltoc iixpa TOTECO.”

*Nopa puertas*

<sup>23</sup> Nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic huan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic quiptiyayaya ome puertas tlen monamiquiyayaj para huelis motlapose tlajco. <sup>24</sup> Huan sesen puerta quiptiyayaya ome huapali tlen mocuelpachojque se ipan seyoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa puertas campa calaquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic quinixcopintoyaj ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines huan apach cuahuatl ihuical queja quichijtoyaj ipan nochi nopa tecaltini. Huan campa onca nopa tlamapamitl campa calajqui ipan tiopamitl oncayaya huejcapa se itzontzajca tlen tlachijchihuali ica huapali. <sup>26</sup> Ipan nochi ome lados tlen nopa tlamapamitl oncayaya ventanas tlen calactoyaj ipan nopa tecaltini. Huan quinixcopintoyaj nopa tepancaltini ica

apach cuatini. Huan queja nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

## 42

### *Nopa caltini nechca tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac tlen nopa tiopamitl ipan nopa pasillo huan puerta ica norte huan tiyajque ipan nopa calixpamitl tlen calteno tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan tiyajque campa sequin cuartos tlen mocahuaj ica nopa lado norte tlen nopa tiopamitl. Huan nojquiya mocahua ica norte tlen nopa calixpamitl tlen tzactoc tlen iixpa nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl. <sup>2</sup> Huan ni lado campa ni cuartos quiپیayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatlajca. Huan ininpuerta nopa cuartos motlapojque ica norte. <sup>3</sup> Sequin nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa calixpamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan nopano campa iquespa tiopamitl quiپیayaya 10 metros ipatlajca. Huan sequinoc nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa tlamapamitl tlen nopa calixpamitl tlen más calteno. Nochi nopa ome pamitl tlen cuartos quiپیayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado tlen se pasillo ipan nopa pasillo tlatzintla. <sup>4</sup> Iixpa nopa pilcuartojtzitzi, oncayaya se pasillo tlen quiپیayaya 5 metros ipatlajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi puertas ipan ni cuartos tlachiyayayaj ica norte. <sup>5</sup> Nopa cuartos ipan nopa ome pisos tlen más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej tlen tlatzintla pampa monequi quiپیayas icaltenteno

campa nejnemise para ajsise campa nopa cuartos. <sup>6</sup> Pampa nopa pamitl tlen cuartos quipiyayayaj eyi pisos, pero ax quipiyayayaj tlaquetzaltini huan cuatetomitl queja nopa pilcuartojtzitzi tlen mocahuayayaj campa nopa tlamayamitl tlen calixpa. Yeca nopa pisos tlen huejcapa ax eliyayaj pajpatlahuac queja nopa pisos tlen tlatzintla.

<sup>7-8</sup> Nopa pamitl tlen ni cuartos tlen mocahuaj más nechca tiopamitl quipiyayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamitl tlen cuartos tlen más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamitl tlen 25 metros ihuehueyaca tlen quichijqui más huehueyac nopa lado tlen más calteno, huan quiiyocatlali campa cuartos huan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno. <sup>9</sup> Huan tlen nopa calixpamitl oncayaya se puerta para calaquise ipan ni pamitl tlen cuartos tlen más ica campa quisa tonati.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa seyoc tlali tlen nopa tiopamitl ica sur, oncayaya ome pamitl tlen cuartos tlen elque ihuical ica tlen mocahua ica norte. <sup>11</sup> Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen oncayaya iniixpa nopa cuartos tlen mocahuayayaj ica norte. Huan ininhuehueyaca, ininpatlajca huan ininpuertas, nochi eliyaya ihuical ica nopa sequinoc. <sup>12</sup> Huan oncac se puerta para calaquis ipan nopa cuartos tlen tlatzintla tlen tlachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamitl tlen tlachiyayaya para campa quisa tonati nopano ica iica campa pejque nopa pasillos.

<sup>13</sup> Huan nopa tlatcatl nechilhui: “Nochi nopa cuartos tlen mocahuaj ica norte huan ica sur tlen nechca nopa tlamayamitl ipan iquespa nopa tiopamitl elij tlatzejtzeltique. Nopa totajtzitzi tlen quitencahuaj tlacajcahualistli para TOTECO, nopano quicuase nopa tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzeltic. Huan nojquiya nopano quiajcoquise nopa tlacajcahualistli tlen harina, tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli, pampa nopa cuartos eltoque tlatzejtzeltique.

<sup>14</sup> Quema nopa totajtzitzi quisase tlen nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic, ax hueli yase xitlahuac ipan nopa calixpamitl tlen más calteno. Achtohui monequi quipatlase ininyoyo tlen ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomitl elij tlatzejtzeltique. Yeca monequi quipatlase ininyoyo huan quicahuase tlen tlatzejtzeltic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc ininyoyo para huelise yase más calteno ipan nopa calixpamitl campa nejnemij tlen hueli tlatcatl.”

<sup>15</sup> Teipa quema nopa tlatcatl ya tlantoya tlayejyecohua ica calijtic ipan nopa tiopamitl, nechhuicac campa nopa pasillo huan puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta nopa calixpamitl tlen más calteno huan pejqui tlayejyecohua yahualtic nopa tiopamitl ica nochi icuartos huan calixpamitl huan iteno itepa tlen más calteno. <sup>16</sup> Huan yajaya quiejyecoco nopa lado tlen más calteno ica campa quisa tonati huan quipixqui 250 metros. <sup>17</sup> Huan ica norte nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>18</sup> Huan ica sur nojquiya quipixqui 250

metros. <sup>19</sup> Huan ica campa oncalaqui tonati nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>20</sup> Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca huan se tepamitl quiyahualo para quiyocatlalis ni lugar tlen tlatzejtzeloltic para TOTECO ica tlali tlen eltoc para ajqueya hueli tlatcatl.

## 43

### *Ilatlanex TOTECO sampa motlali ipan nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlatcatl sampa nechhualiac ipan nopa puerta huan pasillo tlen mocahua ica campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan niquitac ica campa quisa tonati hualayaya itlatlanex Toteco Dios tlen tisraelitame. Huan caquistiyaya chicahuac queja mocoxonía nopa hueyi atl, huan nochí nopa tlali tlahui ica itlatlanex Toteco. <sup>3</sup> Ni tlanextili eliyaya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac quema Toteco hualajqui huan quixolehuaco altepetl Jerusalén. Huan nojquiya ihuical ica nopa tlanextili tlen niquitac iteno atemitl Quebar. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho. <sup>4</sup> Huan itlatlanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamitl ipan nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati.

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. Huan itlatlanex TOTECO quitemiti nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan nijajqui se tlen nechtzajtzili calijtic tlen nopa tiopamitl, huan nopa tlatcatl tlen tlayejyecohuayaya, moquetztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan elqui TOTECO tlen nechtzajtzili huan nechilhui: “Tlatcatl, ya ni eltoc campa nimosehuis

para nitlanahuatis. Nica campa nijtlalis noicxihua para nijsiyajcahuas. Nica niitztos para nochipa ininhuaya noisraelita tlacajhua. Yajuanti huan inintlanahuatijcahua ayoc quema nechijtlacose na tlen nitlatzejtzeloltic. Pampa nopano ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ayoc quinhueyichihuase totiotzitzí, niyon quitlepanitase tlaixcopincayome tlen fiero tlanahuatiani tlen ya mictoque. <sup>8</sup> Yajuanti quichijchijque inintlaixpahua para totiotzitzí nechca campa na notiopa ica ihuical piltepanziti tlen motlajcotlaliyaya tlen na notiopa ica yajuanti inintiopa huan nopano quinhueyichihuayayaj totiotzitzí. Yeca na niquintzontlamilti ica nohueyi cualancayo pampa nechijtlacojque na tlen nitlatzejtzeloltic ica nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>9</sup> Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca inintotiotzitzí huan nopa tlaixcopincayome tlen inintlanahuatijcahua, huan na niitztos tlatlajco yajuanti para nochipa.

<sup>10</sup> “Huan ta, tlatatl, xiquinpohuiliti nopa israelitame nochi tlen nimitznextilijtoc tlen quejatza eli nopa tiopamitl. Huan xiquinilhuiti quejatza itlachiyalis huan quejatza ihuexca para ma mopinahuaca ipampa nochi inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Huan intla yajuanti nelía mopinahuase ipampa nochi tlen quichijtoque, huajca teipa xiquinpohuili sesen piltlamantzitzí tlen quejatza eltos tlachijchihuali nopa tiopamitl. Nojquiya xiquinpohuili tlen ipuertas huan nopa pasillos campa calaquise huan quisase. Huan xiquinpohuili tlen nochi tlamantli tlen nopano oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tlayejyecoli huan nochi nopa tla-

jtoli huan tlanahuatili para quejatzá ma quichi-huaca. <sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlanahuatili tlen más hueyi tlen nopa tiopamitl: ‘Nochi nopa tepetl campa eltoc nopa tiopamitl elis tlatzejtzeltic.’ ”

### *Nopa tlaixpamitl*

<sup>13</sup> Huan ya ni nopa tlaixpamitl itlayejyecojca tlen nechnextili. Huan nopa tlayejyecoli elqui ihuical queja quitequihuijtoya ipan tlaixpamitl tlen tiopamitl. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo tlen quipixqui tlajco metro ihuejcapanca. Tlatlajco mocahuayaya cactoc queja se aojtli tlen quipiya tlajco metro ipatlajca huan tlajco metro ihuejcatlanca. Ica iteno quipixqui seyoc itencuayo tlen quipixqui 25 centímetros. <sup>14</sup> Huan tlen nopa itencuayo hasta más huejcapa campa quipixqui seyoc itencuayo elqui se metro pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen mocahua tlatzintla. <sup>15</sup> Huan teipa nopa tlaixpamitl tlejoc ome metros más huejcapa, pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen tlatzintla. Huan nica iixpa elqui campa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa tlaixpamitl quipixqui se icuacua ipan sesen tlen nopa nahui esquinas. <sup>16</sup> Huan iixpa nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. <sup>17</sup> Huan nopa ompa parte tlen elqui itzintla

iixco nopa tlaixpamitl quipixqui 7 metros ipatla-jca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. Huan nopa escalera para ipan tlejcose para huelis quitlalise se tlacajcahualistli ipan iixco nopa tlaixpamitl eltoya ica campa quisa tonati.

<sup>18</sup> Teipa Toteco nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa tlaixpamitl huan para nopano quitlatise tlacajcahualistli huan quitoyahuase estli, ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi ma quitoquilica. <sup>19</sup> San nopa tlacame tlen iixhuihua Sadoc tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia tlen Leví huejcajquiya huelis elise nototajtzitzi huan monechcahuise campa na para nechtequipanose. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa ipampa inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtlalis ipan nopa nahui cuacuajtli tlen eltoc ipan iesquinas nopa tlaixpamitl. Nojquiya tijtlalis ipan iesquinas nopa parte tlen nopa tlaixpamitl tlen mocahua tlatzintla iixco tlen huejcapa. Huan nojquiya xijtlali ipan itencuayo nopa tlaixpamitl tlen quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitlapajpacchihuas huan quitlatzejtzolchihuas nopa tlaixpamitl. <sup>21</sup> Teipa xijcui nopa becerro tlen ax tleno tlen ax cuali quiapiya ipan itlacayo huan xijtencahuaca queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan xijtlatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamitl.



22 “Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua se pilchivojtzi tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Xijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl ica ieso ihuical queja quitlapajpacchijque ica ieso nopa becerro. 23 Huan quema titlantos tijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl, xijcui se becerro tlen campa nopa huacaxme huan se oquich borrego tlen campa corral. Nochi ome monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. 24 Huan xiquintlati noixpa na, niimoTECO. Huan nopa totajtzitzi quitlalise istatl ininpani huan quitlatise queja se tlacajcahualistli para na.

25 “Mojmostla para chicome tonali inquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nochi ni tlapiyalime monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. 26 Quena, monequi nopa totajtzitzi queja nopa quichihuase mojmstla para chicome tonali para quitlapajpacchihuase huan quitlatzejtzelolchihuase nopa tlaixpamitl. 27 Huan quema ya panotos nopa chicome tonali, nopa totajtzitzi quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmstla quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaj queja tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayotlalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 44

### *Itequi nopa puerta ica campa quisa tonati*

<sup>1</sup> Teipa nopa nopa tlacatl sampa nechhualicac campa nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen más calteno ica campa quisa tonati, pero nopa puerta tzactoya. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Ni puerta mocahuas tzactoc huan ayoc quema aca huelis quitlapos. Huan niyon se tlacatl ax huelis calaquis nopano pampa niDIOS tlen niimoTECO inisraelitame nicalajqui nopano. Yeca mocahuas tzactoc. <sup>3</sup> San huelis calaquis nopa tlanahuatijquetl para mosehuis nopano para quicuas tlacualistli tlen tlatzejtzeltolitic noixpa na, niimoTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo tlen nopa calixpamitl. Huan calaquis huan quisas nopano huan ax quitlapos nopa puerta tlen calteno.”

### *Ajqueya yajuanti huelise calaquise ipan tiopamitl*

<sup>4</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa pasillo huan puerta tlen eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamitl. Huan niquitac nopa tiopamitl temitoya ica itlatlanex TOTECO. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho iixtla.

<sup>5</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya cuali huan xijtlacaquili ica miyac tlamocuitlahuili nochi tlen nimitzilhuía tlen nopa tlanahuatili tlen notiopa na, niimoTECO. Quena, xijtlacaquili cuali tlen ajqueya yajuanti quinamiqui calaquise huan ajqueya yajuanti axtle.

<sup>6</sup> “Huan xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame tlen ax quinequij nechnehtocase para queja ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili,

niquijtohua: ‘Ayoc niquijiyohuis nopa fiero tlamantli tlen inquichihuj. <sup>7</sup> Tlahuel inquijtlacojtoque imojuanti notiopa pampa inquincahuilíaj ma calaquica nopano tlacame tlen sequinoc tlaltini ehuan huan niyon quentzi ax nechnehtocaj na, niyon ax moyolpatlatoque. Inquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamitl quema innechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tlachiyajcayotl huan nopa estli huan queja nopa inquijtlacohuayayaj notiopa quema innechmacayayaj tla-cajcahualistli. Huan ica nochi tlen inquichijtoque, inquixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>8</sup> Ax inquitlepanitztoque nopa tlanahuatili tlen nimechmacac tlen notiopa huan tlachque monequi inquichihuase nopano ica nochi tlamantli tlen tlatzejtzeloltic. Huan imojuanti in-quicajtoque notiopa ininmaco sequinoc tlaltini ehuan para ma tequitica nopano.’

<sup>9</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Yonque itztoque miyac tlacame tlen ehuan sequinoc tlaltini nopano campa imojuanti, niyon se tlen seyoc tlali ehua ax hueli calaqui ipan notiopa intla ax motequilijtoc ipan itlacayo nopa machiyotl circuncisión o ax moyolcueptoque huan nechnehtoca na. <sup>10</sup> Huan nopa levitame tlen mohuejcatlalijque tlen na quema nopa israelitame nechtlahuelcajque para quinhueyichihuase totiotzitzí, monequi quiselise tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Pero levitame, quena, huelise tequipanose queja tlamocuitlahuiani campa puertas huan ipan sequinoc tlamantli tequitl tlen monequi ipan nopa tiopamitl. Huelis quinmictise

nopa tlapiyalime tlen quintencahuase queja tlacajcahualistli tlatlatili tlen quinhualicase nopa tlacame. Huan itztose nopano mocualtlalijtoque para quinpalehuse tlacame. <sup>12</sup> Elque levitame tlen quintequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa totiotzitzi huan quinmacayayaj nopa totiotzitzi tlacajcahualistli. Queja nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tlajtlacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtlanantoc noma ica yajuanti. Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nitlategojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintlatacuiltil. <sup>13</sup> Ama huan teipa levitame ax huelise monechcahuse campa na para tequipanose queja totajtzitzi. Ax huelis quiitzquise tlamantli tlen tlatzejtzeloltic huan niyon quentzi hueli tequipanose ica tlen más tlatzejtzeloltic. Quinamiqui para yajuanti ma mopinahuaca ipampa nochí nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>14</sup> Ama iniixhuihua levitame san huelise tlamocuitlahuse ipan notiopa huan quinpalehuse nopa tlacame ipan nochí piltlamantzitzi.

### *Nopa totajtzitzi*

<sup>15</sup> “Pero nopa levitame tlen itztoque totajtzitzi huan itzttoyaj iteipa ixhuihua Sadoc quisenhuiquilijque nechtequipanose ipan notiopa quema nochí israelitame nechtlahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase totiotzitzi. Huajca san yajuanti tlen iteipa ixhuihua Sadoc huelis nechtequipanose. San yajuanti elise totajtzitzi huan hualase noixpa

para nechtencahuilise nopa tlachiyajcayotl huan inieso nopa tlapiyalime tlen quinmictise para tlacajcahualistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>16</sup> Yajuanti elise tlen calaquise ipan notiopa Campa Tlatzejtzeltic huan monechcahuise campa nomesa para nechtequipanose huan quichihuase tlen na nijnequi.

<sup>17</sup> “Quema calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic, monequi moquentijtiyase ininyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Ax hueli quihuicase niyon se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme inijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamitl tlen más nechca nopa tiopamitl o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco tlen tlachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica lino. Huan ax hueli quihuicase niyon se tlamantli tlen quinchihuas ma mitonica. <sup>19</sup> Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamitl tlen más calteno campa itztoque nopa tlacame, monequi achtohui quiquixtise ininyoyo tlen quitequihuijque quema tequitique noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzi tlen tlatzejtzeltique. Huan moquentise seyoc ininyoyo tlen ax tlatzejtzeltic para ax quinmahuase tlacame ica tlatzejtzelticayotl ica ininyoyo huan quitzacuilis ica tlen hueli quichihuase.

<sup>20</sup> “Totajtzitzi ax hueli quicahuase inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya ax hueli quitlamihuatanise inintzonteco quema moximase.

Monequi quicahuase ma onca san cuali ihuehueyaca inintzoncal. <sup>21</sup> Niyon se totajtzi ax huelis quisi xocomeca atl quema calaquis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl.

<sup>22</sup> Huan quema mosihuajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocatl tlen ax quiixmajtoc niyon se tlatatl. O nojquiya huelis mocuilise se sihuatl tlen eliyaya isihua se totajtzi tlen mijqui. Ax hueli mocuilise se sihuatl tlen ihuehue quicajtoc. <sup>23</sup> Yajuanti quinmachtise notlacajhua quejatza quiixmatise se tlamantli tlen tlatzejtzeltic huan se tlamantli tlen axtle. Huan quinnextilise tlachque tlapajpactic noixpa huan tlachque axtle.

<sup>24</sup> “Nojquiya nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase queja jueces huan quixitlahuase nochi cualantli tlen oncas campa notlacajhua. Huan tetlajtolsencahuase senquistoc queja quiijtohua notlanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzi monequi ma quitlepanitase notlanahuatilhua huan ipan nochi tlamantli ilhuitl monequi quichihuase senquistoc queja quiijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya quichihuase para nopa tlacame ma quitlepanitaca nopa tonali para mosiyajcahuase para ma elica tonali tlen tlatzejtzeltique.

<sup>25</sup> “Se totajtzi ax hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo se mijcatzi para ax mochihuas ax tlapajpactic noixtla. San quena, hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itlacaicni o se isihuaicni tlen ax quipixqui ihuehue. <sup>26</sup> Pero intla monechcahuis campa se tlen ihuical, ax huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motlapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome tonali. <sup>27</sup> Huan teipa ipan nopa achto-

hui tonali quema sampa yas para nechtequipanos huan calaquis ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tlacajcahualistli para itlajtlacol. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>28</sup> “Nopa totajtzitzi ax hueli quipiyase niyon se tlali para iniaxca ipan tlali Israel. Pampa na noselti nielis niiniaxca huan san ya nopa monequi. <sup>29</sup> Yajuanti quicuase nopa tlacajcahualistli tlen harina, nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli tlen notlacajhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tlamantli tlen israelitame quihualicase para nechmacase na, niininTECO, elis para nopa totajtzitzi. <sup>30</sup> Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochi tlen achi cuali tlen achtohui quipixcase ipan mila huan nochi tlamantli tlacajcahualistli tlen israelitame nechmacase niininTECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para quichihuase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina tlen más cuali. Huan queja nopa niquintiochihuas ininhuaya nochi tlen itztoque ipan ininchaj. <sup>31</sup> Huan nopa totajtzitzi ax quema huelise quicuase se tlapiyali tlen mijqui ica iselti o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime.

## 45

### *Nopa piltlaltzi tlen iaxca TOTECO*

<sup>1</sup> “Quema sampa tijxelos tlali Israel para tiquinmajmacas sesen nopa tlen huejhueyi familias tlen israelitas tlen elis iniaxca, achtohui monequi

tiquiyocatlalis se quentzi para elis na noaxca, nimoTECO. Monequi quipiyas 12 kilómetro huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetro ipatlajca. Huan nochi ni tlali mocuepas tlali tlatzejtzeltic. <sup>2</sup> Huan tlen nopa tlali tlen noaxca na, monequi tiquiyocatlalis se pedazo tlen quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatlajca para nopano inquichijchiuase nopa tiopamitl. Huan yahualtic nopa tiopamitl quipiyas queja se calle tlen quipiyas 25 metros ipatlajca. <sup>3</sup> Ipan nopa tlali tlen elis na noaxca xijtlajcoita ica ome pedazos huan sesen quipiyas 12 kilómetro huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetro ipatlajca. Nopa achtohui pedazo 12 kilómetro huan tlajco huan 5 kilómetro ipatlajca elis tlali tlatzejtzeltic huan nopano inquichihuase nopa tiopamitl ica nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. <sup>4</sup> Huan ipan ni tlali tlatzejtzeltic campa eltoc nopa tiopamitl, nopa tlali tlen mocahuas elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj noixpa Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan quitequihuse para quichijchiuase ininchaj.

<sup>5</sup> “Huan nopa seyoc pedazo tlen nojquiya quipiya 12 kilómetro huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetro ipatlajca elis para nopa levitame tlen tequipanohuaj ipan nopa tiopamitl. Huan quitequihuse para quichijchiuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

<sup>6</sup> “Huan nechca tlen nopa pedazo tlen tlatzejtzeltic, tijyejyecos seyoc piltaltzi tlen quipiyas 12 kilómetro huan tlajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca. Huan ni tlali elis para se altepetl huan nopano tlen hueli is-



raelita tlen quinequi huelis hualas huan nopano mochantis.

*Nopa tlali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl*

<sup>7</sup> “Nojquiya oncas ome pedazos tlen tlali tlen tlaijiyocatlalili para nopa tlanahuatijquetl. Nopa pedazos elis ipan sesen lado nopa tlali tlen tlatzejtzeloltique huan tlen para altepetl. Huan nopa pedazos yase para campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati hasta campa ontlami inintlal nopa huejhueyi familias ica campa quisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campa quisa tonati huan ica campa oncalaqui tonati quipiyas ihuical ininpatlajca. <sup>8</sup> Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan queja nopa, nopa tlanahuatiani ayoc quintlaijiyohuiltise israelitame, niyon ayoc quintlaxtequilise noisraelita tlacajhua inintlal. Huan nochi tlali tlen mocahua ipan Israel quimacase nopa tlacame ipan sesen hueyi familia para ma moaxcatica para inintlal.

*Tlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl*

<sup>9</sup> “Na, niimoTECO, niqijtohua: ¡Intlanahuatiani tlen tlali Israel, ayoc xiquintlaijiyohuiltica notlacajhua! Ayoc xiquintlaxtequilica, niyon ayoc xiquinquixtica tlen ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitlahuac huan xitlatlepanitaca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>10</sup> “Xijtequihuica tetini tlen xitlahuac quema intlayejyecohuaj ipan balanza. Axaca xijquixtilica niyon se pilquentzi. <sup>11</sup> Nochi tlayejyecoli para tlamantli tlen huactoc queja sintli huan etl

huan nopa tlayejyecoli para tlen atic queja aceite, nochi monequi elise tlen xitlahuac. Se homer tlen xitlahuac quipiyas 220 litros para tlamantli huactoc. Se bato tlen quitequihuiaj quiyejyecohuaj tlamantli tlen atic huan nopa efa para tlen huactoc queja sintli, monequi quipiyas 22 litros.

<sup>12</sup> “Huan para quiyejyecose tlamantli tlen etic, monequi elis 20 geras para se siclo tlen quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

<sup>13</sup> “Ya ni nopa ofrendas tlen monequi inquitmacase nopa tlanahuatijquetl para tlacajcahalistli. Xijtlajcoitaca tlen inquitpircase tlen trigo huan cebada ica 60 pamitl tlen ihuical huan xijmaca nopa tlanahuatijquetl se.

<sup>14</sup> Huan ipan 100 litros tlen aceite tlen oliva, inquitquixtilise se litro para inquitmacase. <sup>15</sup> Huan ipan sesen 200 borregojme, inquitmacase se borrego tlen tomahuac tlen tlacujtinemij ipan potrerros tlen más cuajcuali ipan tlali Israel. Nochi ya ni imiyaca tlen monequi intemacase para tlacajcahalistli tlen harina, tlacajcahalistli tlatlatili, tlacajcahalistli para tlayoltlalili huan tlacajcahalistli tlen oncas para quiixtzacuase inintlajtlacol nopa tlacame tlen quinhualicase. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>16</sup> “Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tlanahuatijquetl ipan Israel, <sup>17</sup> pampa elis yajaya icuenta para temacas nopa tlapiyalime tlen quincenahuase noixpa ipan nochi tonali tlen ilhuitl, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, huan ipan sesen tonal quema inmosiyajcahuase huan ipan

nochi sequinoc tlamantli ilhuitl. Yaja itequi para ma onca tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen quitoyahuase noixpa, huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya huan para onca tlapojpolhuili para israelitame.

### *Nopa Pascua ilhuitl*

<sup>18</sup> “Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal quema pehua se yancuic xihuitl ipan toisraelita calendario [45:18 Ininxihui pehua ipan itlamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], inquitencahuase se becerro tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo para inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli, huan quitlalis ipan itencuayo nopa pueras ipan tiopamitl. Nojquiya quitlalis ipan nopa nahui esquinas tlen nopa tlaixpamitl, huan ipan tlaquetzaltini campa puerta campa calaquij ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. <sup>20</sup> Huan nojquiya queja nopa inquichihuase ipan tonali chicome tlen nopa metztli para nopa tlacame tlen quichijque tlajtlacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa ax quimatiyayaj intla tlen quichijque eliyaya tlajtlacoli. Huan queja nopa inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

<sup>21</sup> “Ipan 15 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuitl, inquichihuase nopa Pascua ilhuitl. Huan nopa ilhuitl huejcahuas chicome tonali. Huan ipan nochi ni tonali san hueli

inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayo-  
otl. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali tlen Pascua,  
nopa tlanahuatijquetl quinmacas totajtzitzi se be-  
cerro para quitencahuase queja se tlacajcahual-  
istli para itlajtlacolhua huan para inintlajtlacol-  
hua nochi nopa israelita tlacame. <sup>23</sup> Huan ipan  
sesen tonal ipan nopa chicome tonali tlen Pascua  
ilhuitl, nopa tlanahuatijquetl monequi temacas  
chicome becerros huan chicome oquich chivojme  
tlen tlapajpactic inintlacayo para ma quintenc-  
ahuilica noixpa niimoTECO queja tlacajcahual-  
istli tlatlatili. Huan nojquiya mojmstla quitenc-  
ahuas se oquich borrego queja se tlacajcahual-  
istli para tlajtlacoli. <sup>24</sup> Ihuaya sesen becerro tlen  
quitencahuase queja tlacajcahualistli, monequi  
temacase ihuaya 20 litros tlen harina huan eyi  
litros huan tlajco tlen aceite. Huan nojquiya  
ihuical quichihuase ica sesen oquich borrego.

*Nopa Ilhuitl Quema Quichihuase Pilxajcaltzitzi*

<sup>25</sup> “Huan ipan 15 itequi nopa metztli chicome  
ipan toisraelita calendario [45:25 Ni ilhuitl eltoc  
ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan  
totalendario tlen ama.], ajsis nopa Ilhuitl Quema  
Inquichihuase Pilxajcaltzitzi huan ipan inittose  
para chicome tonali. Huan ipan nopa tonali nopa  
tlanahuatijquetl quichihuas queja quichijqui mo-  
jmostla ipan nopa ilhuitl tlen Pascua. Yajaya  
quinmacas nopa totajtzitzi ihuical imiyaca nopa  
tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajc-  
ahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen  
harina ica nopa aceite tlen monequi huan nopa  
totajtzitzi quitencahuase noixpa.

## 46

### *Inintequi tlanahuatiani huan tlacame quema quichihuaaj ilhuatl*

<sup>1</sup> “Na, niimoTECO, niquijtohua: Nopa puerta ica campa quisa tonati ipan nopa calixpamitl tlen más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chicuase tonali sesen samano quema tlacame tequitij, pero quitlapose ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metztli.

<sup>2</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ipan nopa sala tlen nopa puerta huan pasillo tlen pano tlen nopa calixpamitl tlen más calteno hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa tlaquetzali nechca puerta huan quitlachilis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayotlallili tlen quihualiac nopa tlanahuatijquetl. Huan yajaya motlancuaquetzas huan nechhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa puerta. Huan teipa yajaya quisas, pero nopa puerta mocahuas tlapojtoc huan ax quitzacuase hasta tiotlac.

<sup>3</sup> Ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuase huan quema pehua yancuic metztli, nopa tlacame nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nopano iixmelac nopa puerta.

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase, nopa tlanahuatijquetl quitencahuilis TOTECO chicuase pilborregoitzitzi huan sesen oquich borrego tlen ax quipiyaj niyon se tlamantli

tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quihualicas 20 litros tlen harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tlacajchualistli tlen pilborregoitzitzi, temacas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tlacajchualistli tlen harina quihualicas 3 litros huan tlajco tlen aceite tlen oliva. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, quitencahuas se becerro, chichuase pilborregoitzitzi huan se oquich borrego. Huan niyon se tlen ni tlapiyalime huelis quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>7</sup> Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros tlen harina queja se tlacajchualistli. Huan ica sesen tlen nopa pilborregoitzitzi, quihualicas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros tlen harina tlen temacas, quihualicas 3 litros tlen aceite.

<sup>8</sup> “Huan quema nopa tlanahuatijquetl calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nopano sampa quisas. <sup>9</sup> Huan ipan tonali tlen ilhuitl quema nopa tlacame calaquise para quihueyichihuase Toteco, tlen calaquise ipan nopa puerta ica norte, quisase ipan nopa puerta ica sur. Huan tlen calaquise ipan nopa puerta ica sur, quisase ipan nopa puerta ica norte. Ax hueli quisase ipan nopa puerta campa calaque. Monequi quisase ipan nopa seyoc puerta. <sup>10</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ininhuaya nopa tlacame huan sampa quisas ininhuaya ipan nopa tonali.

11 “Ipan sequinoc tlamantli ilhuitl huan ipan nopa ilhuitl tlen tlatzejtzeloitque nopa tlanahuatijquetl temacas 20 litros tlen harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina tlen yajaya quinequi temacas ica sesen pilborregoitzi. Huan ica sesen tlacajcahuallistli tlen harina temacas 3 litros huan tlajco aceite tlen oliva.

12 “Quema nopa tlanahuatijquetl ica ipaquilis quinequis nechmacas se tlacajcahuallistli tlatlatili o se tlacajcahuallistli para tlayoltlalili, quitlapose nopa puerta ica campa quisa tonati tlen pano tlen nopa calixpamitl calteno hasta nopa calixpamitl tlen más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itlacajcahuallis ihuical queja quichihuaj ipan nopa tonali quema mosiyajcahuaj. Pero quema quisas nopa tlanahuatijquetl, sampa quitzacuase nopa puerta.

### *Tlacajcahuallistli tlen monequi mojmostla*

13 “Mojmostla ica ijnaloc xinechmacaca se pilborregoitzi tlen quipiya se xihuitl huan tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo. Huan quitencahuase noixtla, niimoTECO, queja se tlacajcahuallistli tlatlatili. 14 Nojquiya ica nopa pilborregoitzi temacase 7 litros tlen harina huan se litro aceite tlen oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi quitlepanitase para nochipa. 15 Quena, ni harina huan aceite temacase mojmostla ica ijnaloc ica nopa pilborregoitzi.

### *Itequi nopa tlanahuatijquetl ica nopa tlali*

16 “Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se icone se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca nopa tlali para nochipa elis iaxca nopa icone huan iixhuihua. 17 Pero intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se itlatequipanocja se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuitl tlen paquilistli tlen 50 xihuitl. Huan teipa nopa tlali sampa elis iaxca nopa tlanahuatijquetl huan elis para iconehua para nochipa. 18 Nopa tlanahuatijquetl ax huelis quicuilis itlal niyon se tlatatl. Intla quinequis quinmacas iconehua se quentzi tlali, monequi quinmacas tlen yajaya iaxca. Huan queja nopa notlacajhua ax quipolose inintlal.”

### *Icocinas nopa tiopamitl*

19 Teipa nopa tlatatl nechhuicac campa nopa puerta tlen eltoc iquespa nopa pasillo huan nechcalaqui ipan nopa pilcuartojtzitzi tlen tlatzejtzeloltic huan tlen eltoc para nopa totajtzitzi huan tlachiyaj ica norte. Huan campa itlamiya nopa pilcuartojtzitzi eltoya se lugar tlen mocahua más ica campa oncalaqui tonati. 20 Huan nopa tlatatl tlen ihuaya niyohuiyaya nechilhui: “Ya ni nopa lugar campa nopa totajtzitzi quicxitise nopa nacatl tlen quitencajtoque queja se tlacajchualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli huan tlen quitencajtoque queja se tlacajchualistli para tlajtlacoli. Nica quicxitise nopa pantzi tlen quichihuaj ica nopa tlacajchualistli tlen harina. Nica quicxitise nochi nopa tlacajchualistli



para ax quihuicase tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeloltic tlen ipan nopa calixpamitl tlen calteno huan quinmahuase nopa tlacame tlen ax totajtzitzi ica tlatzejtzeloltijcayotl huan quintzacuilis tlacame ica tlen hueli quichihuase.”

<sup>21-22</sup> Teipa sampa nechhualiac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua más calteno. Huan nechhuicac ipan sesen tlen nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno. Huan ipan sesen esquina niqitac queja se cuarto tlen quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatljca tlen tlatzquitoc ipan iesquinas calijtic tlen nopa tepamitl. <sup>23</sup> Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamitl tlen patlahuac queja se mesa tlen tetl. Huan tlatzintla nopa patlahuac tencuayotl eltoya se lugar para tlitl. <sup>24</sup> Huan nechilhui: “Ya ni nopa cocinas campa tequipanohuaj ipan tiopamitl para quimolonise nopa nacatl tlen nopa tlacame temacase queja tlacajcahualistli para tlayoltlalili.”

## 47

### *Nopa atl tlen quipiya chichahualistli*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlatcatl sampa nechhuicac campa puerta tlen calaqui calijtic ipan tlen nelía tiopamitl. Huan niqitac itzintla nopa puerta tlen nopa tiopamitl meyayaya atl huan nopa atl yohuiyaya ica campa quisa tonati pampa ica nopano tlachixtoya nopa tiopamitl. Huan ni atl panoyaya ica inejmatl tlen nopa tiopamitl, huan pano ica sur tlen nopa tlaixpamitl. <sup>2</sup> Teipa tipanoque ipan nopa pasillo tlen yohui ica norte

huan yajaya nechhualicac calteno tlen nopa tepamítl tlen quiahualohua tlen nelía tiopamítl. Huan nechchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan nopano niqitac nopa atl tlen meyayaya pano ica sur tlen nopa pasillo tlen eltoc ica campa quisa tonati. <sup>3</sup> Huan nopa tlacatl quihuicayaya se mecatl imaco tlen ica tlayejyecohtiyohuiyaya huan quisqui ipan nopa puerta tlen eltoc ica campa quisa tonati huan quiyejyecohtoya 500 metros ihuehueyaca nopa atemítl. Huan teipa nechchihualti ma niqixcotona nopa atl, huan nopa atl ajsiyaya hasta noicxiquechtla. <sup>4</sup> Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros ihuehueyaca huan nechchihualti ma niqixcotona sampa. Huan nopa atl ajsiyaya hasta ipan notlancuaco. Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros huan nechilhui ma niqixcotona, huan nopa atl nechajsiyaya hasta notzinquechtla. <sup>5</sup> Teipa quiyejyeco seyoc 500 metros tlen nopa atl, pero nopano niqitac para ya eliyaya se atemítl tlen tlahuel huejcatla huan ayoc nihuelqui niqixcotonqui intla ax niajqisquía hasta seyoc lado.

<sup>6</sup> Huan huajca nechilhui: “Xiquilnamiqui nochi tlen nimitznextilijtoc.” Teipa nechchihualti ma nimocuepa iteno nopa atemítl. <sup>7</sup> Huan niqitac para ipan nochi ome lados oncayaya miyac cuatini tlen moscaltijtoyaj. <sup>8</sup> Huan nechilhui: “Ni atemítl motlallos ica campa quisa tonati huan panos campa nopa huactoc tlali hasta ajsis campa nopa tlamayamítl campa nopa atemítl Jordán huan nopano calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi

Atl tlen tlahuel poyec ica norte. Huan quema ajsiti nopano, nopa atl ipan nopa Mictoc Hueyi Atl mocuepas se atl tlen senquistoc cuali huan ajhuyiac para quiise. <sup>9</sup> Huan campa ajsisquía nopa atl huelis itztose nochi tlamantli michime huan tlapiyalime pampa nopa atl tlen eliyaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campa hueli yohui ni atl tlen nopa tiopamitl temacas yolistli. <sup>10</sup> Huan michtlajtlamani itztose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi Atl. Itztose tlen nopa pilaltepetzí En Gadi hasta pilaltepetzí En Eglaim. Huan nopano ateno quipatlahuase ininmatla para ma huaqui. Huan nochi tlamantli michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi Atl queja quitemitíaj nopa Hueyi Atl Mediterráneo. <sup>11</sup> Pero nopa mantoc atl tlen mocahua ateno huan quiپیya acatl huan nopa acomoli, yajuanti ax mochicahuase. Yajuanti quisenhuiquilise quiپیyase atl tlen poyec. <sup>12</sup> Huan ipan nochi ome lados tlen nopa atemitl tlen quisa tlen tiopamitl moscaltise nochi tlamantli cuatini. Huan nopa cuatini ininxihuiyo ax quema pilinis, niyon ax quema huaquis. Nojquiya temacase inintlajca sesen metztli para nochipa pampa ni cuatini quiselise nopa atl tlen meya ipan nopa tiopamitl. Huan inintlajca ni cuatini elis para inintlacualis tlacame huan ininxihuiyo elis pajtli para quinchicahuas tlen mococohuaj.

### *Nopa nepamitl tlen nopa tlali*

<sup>13</sup> “Ya ni tlen na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xijtoquili ni tlanahuatili quema inquinxelhuilise nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Ifamilia José,

quiselise ome partes. <sup>14</sup> Pero sesen nopa sequinoc familias inquinmacase ihuical parte. Quena, na nitlatestigojqetzqui huejcajquiya para ni tlali niquinmacasquía imohuejcapan tatahua huan ama elis queja inquiselise tlen yajuanti.

<sup>15</sup> Ica norte inepa ni tlali elis tlen nopa Hueyi Atl Mediterráneo hasta altepetl Hetlón campa calaquij ipan altepetl Zedad. <sup>16</sup> Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim tlen mocahuaj campa inepa tlali Damasco huan tlali Hamat. Huan teipa nopa nepamitl panos hasta ajsis altepetl Hazar Haticón campa inepa tlali Haurán. <sup>17</sup> Huajca nopa nepamitl ica norte elis tlen nopa Hueyi Atl hasta altepetl Hazar Enán ipan nopa nepamitl ica Damasco huan tlali Hamat ica norte.

<sup>18</sup> Huan nopa nepamitl ica campa quisa tonati, pejtehuas campa altepetl Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepetl Haurán huan nopano quimacas huelta huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa atemitl Jordán campa tlami nopa hueyi atl Galilea. Huan tlen nopano íxtemos ica campa atemitl Jordán huan panos tlatlajco tlali Israel huan tlali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hueyi Atl huan ajsis hasta altepetl Tamar. Ya ni elis inepa ica campa quisa tonati.

<sup>19</sup> Nopa nepamitl ica sur, pehuas campa altepetl Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa

atemitl tlen tlali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>20</sup> Huan nopa nepamitl ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yas tlen campa nopa nepamitl quiajsic nopa Hueyi Atl ica sur huan tlamis hasta campa pehua nopa nepamitl ipan nopa Hueyi Atl ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepetl Hamat.

<sup>21</sup> “Huajca ximoxelhuilica ni tlali queja quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. <sup>22</sup> Xixeloca nopa tlali queja elisquía se regalo tlen imojuanti inquiselijoque tlen imotatahua. Elis imoaxca imojuanti huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen ama itztoque tlatlajco imojuanti ica ininfamilias. Nochi yajuanti monequi inquinítase queja nojquiya elisquíaj israelítame. Yeca monequi nojquiya inquinmacase tlen quintocarohua. <sup>23</sup> Nochi nopa sequinoc tlaltini ehuaní monequi quiselise inintlal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Queja nopa na, niimoTECO, niqijtohua.

## 48

<sup>1</sup> “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tlali tlen quiselis sesen yajuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tlali tlen más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojtli tlen Hetlón hasta Hamat huan teipa yohui hasta Hazar Enán tlen campa monepantía ica tlali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte tlen se lado tlali Israel campa Hueyi Atl Mediterráneo hasta campa tlami tlali Israel campa

quisa tonati. <sup>2</sup> Nopa hueyi familia Aser teipa quipiyas itlal más ica sur tlen Dan tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>3</sup> Teipa nopa hueyi familia Neftalí quipiyas itlal más ica sur tlen Aser tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>4</sup> Teipa nopa hueyi familia Manasés quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>5</sup> Teipa nopa hueyi familia Efraín quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>6</sup> Teipa nopa hueyi familia Rubén quipiyas itlal más ica sur tlen Efraín tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>7</sup> Teipa nopa hueyi familia Judá quipiyas itlal más ica sur tlen Rubén tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.

<sup>8</sup> “Ica sur tlen itlal Judá, mocahuas nopa tlali tlen monequi xiquiyocatlali para nopa tiopamitl, huan nopa altepetl huan nopa tlanahuatijquetl. Huan inepa nopa tlali nojquiya pehuas ica campa quisa tonati ipan tlali Israel huan ajsis campa oncalaqui tonati. Huan ipatlajca nochí nopa tlali tlaijiyocatlalili elis 12 kilómetros huan tlajco, huan ihuehueyaca elis ihuical queja inintlal sesen nopa huejhueyi familias; elis tlen se lado hasta seyoc lado tlen tlali Israel. Huan nopa tiopamitl mocahuas tlatlajco tlen ni tlali tlaijiyocatlalili.

### *Nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para TOTECO*

<sup>9</sup> “Nopa tlali tlen monequi inqiiyocatlalise para na, niimoTECO, monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. <sup>10</sup> Huan ipan ni tlali oncas se pedazo tlen elis tlaijiyocatlalili para nopa totajtzitzi tlen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco

ica campa quisa tonati hasta campa oncalaqui tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tlatlajco tlen ni tlali mocahuas nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Ya ni elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc pampa yajaya tlen senquistoc nechtlepanitaque huan ax tlajtlacolchijque quema nechtlahuelcajque nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame. <sup>12</sup> Yeca nopa totajtzitzi quipiyase inintlal ipan nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para na, niimoTECO, tlen más tlatzejtzeltic. Huan inintlal elis nechca inintlal nopa levitame. <sup>13</sup> Huan inintlal nopa levitame elis ihuical ihuexca queja inintlal nopa totajtzitzi, quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Huajca para nochi, nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. <sup>14</sup> Niyon se pedazo tlen ni tlali ax huelis quinamacase, niyon ax huelis quiixpatlase, niyon ax huelis quimacase seyoc tlatcatl pampa ni tlali tlatzejtzeltic huan noaxca na, niimoTECO.

<sup>15</sup> “Huan onca seyoc pedazo tlen mocahua tlen quipiya 12 kilómetros ihuehueyaca huan 2 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan mopantis ica sur tlen nopa tlali para nopa tiopamitl. Ni pedazo ax elis tlatzejtzeltic, pero elis para nochi nopa tlacame. Nopano tlacame quichijchihuase ininchaj huan ininpotreros para inintlapiyalhua. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco. <sup>16</sup> Nopa altepetl quipiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca. <sup>17</sup> Huan yahualtic nopa altepetl oncas se tlali pitzactzi tlen quipiyas

125 metros ipatljajca. Huan ya nopa quitequihuse para potrerros. <sup>18</sup> Nojquiya moca huas seyoc piltlaltzi calixpa tlen nopa altepetl, iniixpa nopa tlaltini tlen tlaijiyocatlalilme para TOTECO. Huan quiapiyas 5 kilómetros ica campa quisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan ni tlali quitocase tlamantli para ica mopanol-tise nopa tlacame tlen tequitij ipan nopa altepetl. <sup>19</sup> Ipan ni tlali tlatocase tlacame tlen itztoque ipan tlen hueli hueyi familia tlen tequiti ipan nopa altepetl. <sup>20</sup> Huan nochi ni tlali campa eltoc nopa piltlaltzi tlen tlaijiyocatlalili para itiopa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtz-itzi huan para nopa altepetl, nochi san sejco elis queja setzi tlali huan quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatljajca huan ihuehueyaca.

### *Itlal nopa tlanahuatijquetl*

<sup>21</sup> “Huan nopa tlali tlen moca huaj ipan se lado ica campa quisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati tlen nopa tlaltini tlen tlatzejtzeloltique huan tlen para altepetl, nopa ome pedazos tlen tlali elis para nopa tlanahuatijquetl. <sup>22</sup> Huajca nopa tlali para nopa tlanahuatijquetl pehuas ica norte campa monepantlalía ihuaya itlal nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantlalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatljajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili nojquiya quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatljajca huan yas hasta ica campa quisa



tonati. Huan nopa tlali para nopa levitame huan totajtzitzi, huan nopa altepetl, mocahuas tlajco.

*Inintlal nopa sequinoc huejhueyi familias*

<sup>23</sup> “Nopa sequinoc huejhueyi familias, quipiyase inintlal ica sur tlen ni tlali tlaijiyocatlalili. Achtohui nopa hueyi familia Benjamín quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc tlali ica campa oncalaqui tonati. <sup>24</sup> Teipa ica sur tlen Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>25</sup> Teipa ica sur tlen Simeón, nopa hueyi familia Isacar quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>26</sup> Teipa ica sur tlen Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc ica campa oncalaqui tonati. <sup>27</sup> Huan teipa ica sur tlen Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

<sup>28</sup> “Pero ica sur tlen itlal nopa hueyi familia Gad, monepantlalis ihuaya tlali Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Teipa yas campa nopa pilatentzi tlen tlali Egipto huan qitoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni eli nopa tlali tlen quiselise para iniaxca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan queja nopa monequi inquiselose. Queja

nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahu-  
atili, niqijtohua.

*Ipuertajyo nopa altepetl Jerusalén*

<sup>30</sup> “Nopa altepetl quipiyas se tepamitl yahualtic tlen quipiyas ome kilómetros ihuaya 250 metros ipan sesen lado. <sup>31</sup> Ipan sesen lado tlen nopa tepamitl, quipiyas eyi puertas. Huan sesen tlen ni puertas quihuicase itoca se tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Ica norte mocahuase nopa puertas tlen quinixnextise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Judá huan Leví. <sup>32</sup> Nopa puertas tlen mocahuase ica campa quisa tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen José, Benjamín huan Dan. <sup>33</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Isacar huan Zabulón. <sup>34</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Gad, Aser huan Neftalí.

<sup>35</sup> “Para nochi ihuehueyaca nopa tepamitl tlen quiyahualos nopa altepetl ica nochi lado quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepetl quitocaxtise: TOTECO ITZTOC NICA.”

**Itlajtol toteco: Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Oriental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

ccxx

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b